

38º Colóquio da Lusofonia, Ribeira Grande, Açores - 4-8 outubro 2023



Programa

38º COLÓQUIO DA Lusofonia

Arquipélago, Ribeira Grande 4-8 outº 2023

1. TEMAS

Tema 1 AUTORES LOCAIS E TEMAS

- 1.1. Gaspar Frutuoso 500 anos depois
- 1.2. Autores da Ribeira Grande (Cristóvão de Aguiar, Daniel de Sá, Maria de Fátima Borges, Mário Moura, Onésimo T de Almeida, Ruy Galvão de Carvalho, Sacuntala Miranda, etc.) que se distinguiram em qualquer ramo do saber
- 1.3. Ribeira Grande: o concelho, história, etnografia, geografia, tradições e cultura.
- 1.4. Outros temas locais

Tema 2 MULHERES DOS COLÓQUIOS

- 2.1. homenageadas 2023 CAROLINA CORDEIRO, HELENA CHRYSTELLO E M^a JOÃO RUIVO
- 2.2 A MULHER-AUTORA NOS COLÓQUIOS (para futuras homenagens de associadas AICL HELENA ANÇÃ, ROSÁRIO GIRÃO, CONCHA ROUSIA, ISABEL REI, LOURDES CRISPIM, M^a, FRANCISCA XAVIER, etc.)

Tema 3 HOMENAGEM 40 ANOS DE VIDA LIVREIRA DE FRANCISCO MADRUGA

Tema 4 LUSOFONIA E LÍNGUA PORTUGUESA

- 2.1. Galiza, A Língua Galaico-Portuguesa
- 2.2. Macau
 - 2.2.1. O Patuá de Macau (Vídeo de Teatro)
 - 2.2.2. Macau, Os Portugueses, As Artes, A Língua
- 2.3. Língua Portuguesa no mundo. O ensino da Língua nas suas diversas vertentes.
- 2.4 Outros temas lusófonos, outras ciências do saber lusófono.

Tema 3 Açorianidades (TEMAS PERMANENTES)

- 3.1 Literatura de matriz açoriana - Autores açorianos
- 3.2. Açorianos no mundo (Diáspora, Macau, Timor, etc.)
- 3.3. Revisitar a Literatura de Autores estrangeiros sobre os Açores,

Tema 4 Tradutologia (TEMAS PERMANENTES)

- 4.1. *Tradução d Literatura lusófona*
- 4.2. *tradução de e para português*

1.2. NORMAS - INSTRUÇÕES DE PUBLICAÇÃO atualizado em 16/10/2022

I. INSTRUÇÕES - SINOPSES E TRABALHOS FINAIS PARA PUBLICAÇÃO – I

[NB: Ortografia: dado haver inúmeras ortografias oficiais desde 1911, a AICL converteu e uniformizou, após 2007, todos os escritos posteriores a 1911 para o AO 1990]

1. A sinopse (e os biodados do autor) da comunicação a apresentar tem de ser enviada por correio eletrónico dentro dos prazos fixados na FICHA DE INSCRIÇÃO
2. Não deve (sinopse) exceder 300 palavras e nela deve constar Sempre, após o título do trabalho e nome do/a autor/a, o Tema e SUBTEMAS em que se insere (ver TEMAS)
3. Tem de ser escrita exclusivamente em português.
4. Será incluída na parte inicial do trabalho final a apresentar para publicação nas Atas.
5. Deve ser acompanhada de notas biográficas (biodados) até 300 palavras (não mais). Não queremos um currículo académico, CV, mas sim uma súmula ou resenha da atividade do autor.
6. Reservamo-nos o direito de amputar (sempre que o entendermos necessário) toda a informação excedendo as 300 palavras.

Muito importante

 - 6.1. Deve enviar o TRABALHO FINAL por correio eletrónico dentro das datas indicadas (VER FICHA DE INSCRIÇÃO), para ser incluído no DVD de Atas do Colóquio.
 - 6.2. o não-envio dos trabalhos finais, dentro das datas estipuladas, permite à Comissão Organizadora excluir o orador e pode implicar a não-publicação do seu trabalho final no DVD de Atas/Anais do Colóquio.
7. Cada orador dispõe de exatamente 20 minutos para fazer a apresentação. Visa-se permitir alguns minutos de debate no fim da sessão e o orador será atempadamente avisado pelo Moderador durante a sessão, Se dispõe ainda de 10 ou de 5 minutos antes de lhe ser mostrado o sinal de que acabou o tempo.
8. MODERAÇÃO. São funções do Moderador: (1) a apresentação dos participantes na sessão; (2) o controlo do tempo das apresentações; (3) a dinamização da discussão dos trabalhos. Concorde-se ou não, o Presidente da Mesa (Moderador) é soberano na condução dos trabalhos e no rigoroso respeito pela duração das sessões, cumprimento esse que sempre foi apanágio dos colóquios ao contrário do que acontece na maior parte de eventos.
9. o Moderador deve focar a sua atuação para que as questões postas no período de debate sejam tão breves quanto possível, a fim de haver tempo para um efetivo debate e evitar que as perguntas do público presencial se transformem em apresentações.
10. COMITÉ CIENTÍFICO:
 - 10.3. Escreva de modo a persuadir um especialista da sua área de que as suas ideias merecem aprovação. Simultaneamente deve convencer um perito com cultura científica que não seja necessariamente um especialista na área de candidatura.
 - 10.2. o objetivo da sua candidatura é convencer os avaliadores de que as ideias propostas são suficientemente importantes e relevantes para que sejam apresentadas.
 - 10.3. Pode, se for o caso, salientar a relevância do plano de trabalho proposto face a interesses nacionais e ou internacionais específicos.
11. Critérios formais: qualidade, cientificidade, rigor, originalidade e estado da arte

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

11.1. o estado da arte corresponde à situação atual, na perspectiva científica, na área de investigação em que o candidato pretende desenvolver o seu trabalho.

11.2. Esta informação pretende situar o impacto científico que o trabalho proposto pelo candidato poderá vir a ter e a originalidade do seu contributo

12. Critérios **informais** de apreciação pelo comité científico:

12.1. Tratamento de tema e subtema interessante e atraente para uma audiência genérica e para os sócios da AICL em geral

12.2. Ter **cabimento dentro dos temas e subtemas propostos para cada Colóquio...**

12.3. Ter **interesse e estar conforme aos principais objetivos dos colóquios**

12.4. Prevenir **mais-valias para uma audiência genérica e latitude até 2 ou 3 temas especializados**

II. INSTRUÇÕES - SINOPSES E TRABALHOS FINAIS PARA PUBLICAÇÃO 2

1. Formato: Microsoft Word 2007-2016

2. Tipo de letra (Font): TIMES NEW ROMAN 12 (espaçamento 1,5)

3.1. Número de páginas do trabalho a ler: 5 páginas (A4 TIMES NEW ROMAN 12 espaçamento 1,5) para não exceder os 20 minutos.

3.2. Número de páginas do trabalho final não deve exceder 15 páginas,

3.3. aconselha-se, em média, 12 páginas A4 TIMES NEW ROMAN 12 espaçamento 1,5) incluindo notas de rodapé, de fim e gráficos.

4. Título: **negrito**.

5. Autor (es): incluir nome que quer ver utilizado.

6. Instituição Ensino / ou Trabalho: sem espaçamento entre o nome do autor e o da instituição.

7 Subtítulos: **negrito**. Use algarismos árabes com decimais.

8. Outras divisões: algarismos árabes com decimais.

9. Citações, notas (incl. rodapé) e referências: em itálico, autor, data de publicação, vírgula e número (s) de página (s): i.e. como Sager afirma (1998:70-71) Times New Roman tamanho 8 (espaçamento 1).

10. Referências Bibliográficas - sempre no final do artigo.

10.1. Livro: *Melby, Alan K. (1995) The Possibility of Language, Amesterdão: John Benjamin's.*

10.2. Artigo sobre livros: *Bessé, Bruno. (1997) 'Terminological Definitions.' In Sue Ellen Wright and Gerhard Budin (eds.) Handbook of Terminology Management. Amesterdão / Filadélfia: John Benjamin's Publishing Company.*

10.3. Artigos de jornal/revista: *Corbeil, Jean-Claude (1991) "Terminologie et banque de données d'information scientifique et technique" in Meta vol. 36-1, 128-134.*

10.4. Internet: *Pym, A (1999) 'Training Translators and European Unification: A Model of the Market' in 'Translation Theory and practice.'* Disponível em ___

11. Notas: Sempre RODAPÉ.

12. Gráficos **E TABELAS**: numeradas consecutivamente. Deve ter menção ao seu título e número no texto.

3. LISTA DE PARTICIPANTES <https://coloquios.lusofonias.net/XXXVIII/LISTA%20PARTICIPANTES.pdf>

4. VIAGENS E REFEIÇÕES <https://coloquios.lusofonias.net/XXXVIII/travel.pdf>

5. HOTEL SUGERIDO <https://coloquios.lusofonias.net/XXXVIII/hotelverdemar.htm>

6. ROTEIRO CULTURAL <https://coloquios.lusofonias.net/XXXVIII/PASSEIO%20CULTURAL%2038.pdf>

7. HOMENAGEADOS E CONVIDADOS <https://coloquios.lusofonias.net/XXXVIII/convidados%20e%20homenageados.htm>

8. HORÁRIO DAS SESSÕES <https://coloquios.lusofonias.net/XXXVIII/Horario%2038%20coloquio%20da%20lusofonia.pdf>

9. BIODADOS DOS PARTICIPANTES E SINOPSES **adiante**

<https://coloquios.lusofonias.net/XXXVIII/PROGRAMA%2038.pdf>

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –

1. ÁLAMO OLIVEIRA, ESCRITOR, TERCEIRA, AICL



19º MAIA 2013



30º PICO 2018

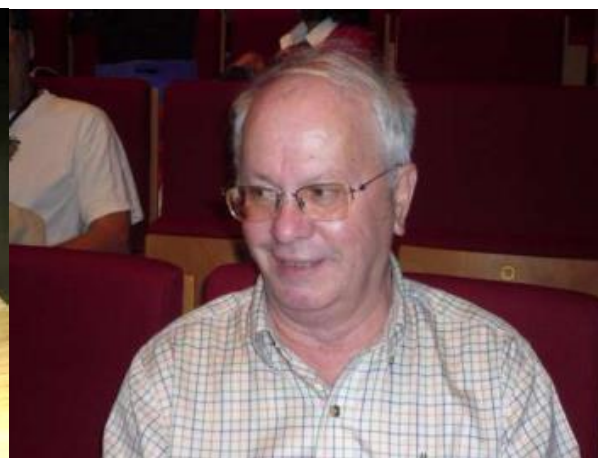
30º PICO 2018



BGA ANGRA 2013



18º GALIZA 2012



29º BELMONTE 2017



24º GRACIOSA 2015



30º PICO 2018



(José Henrique do) ÁLAMO OLIVEIRA nasceu na Freguesia do Raminho – Ilha Terceira, Açores –, em 1945.

Depois dos estudos no Seminário de Angra, foi funcionário em diversos departamentos governamentais ligados à Cultura.

Como escritor, tem 36 livros publicados com poesia, romance, conto, teatro e ensaio.

Está representado em mais de uma dezena de antologias de poesia e de ficção narrativa, em Portugal e no estrangeiro.

Tem poesia e prosa traduzidas para Inglês, francês, italiano, espanhol, croata, esloveno e japonês.

O seu romance *Já não gosto de chocolates* foi traduzido e publicado nos Estados Unidos da América e no Japão.

Até Hoje, memórias de cão (3ª edição), recebeu o prémio «Maré Viva», da Câmara Municipal do Seixal, em 1985;

Solidão da Casa do Regalo (teatro) recebeu o prémio «Almeida Garrett», em 1999.

Em abril de 2002, a Portuguese Studies Program, da Universidade da Califórnia em Berkeley, convidou-o, na qualidade de «escritor do semestre», para lecionar a sua própria obra aos estudantes de Língua Portuguesa – sendo o primeiro português a receber tal distinção.

Com algumas incursões na área das Artes Plásticas (exposições individuais e coletivas em Angra, Ponta Delgada, Lisboa, Porto e Guiné-Bissau, nas décadas de 60 a 80), criou mais de uma centena de capas para livros.

Em 2010, foram-lhe conferidas as seguintes distinções:

Insígnia Autónómica de Reconhecimento do Governo Regional dos Açores e Grau de Comendador da Ordem de Mérito da Presidência da República.

Representou a AICL no Parlamento Europeu, Bruxelas em outº 2019

Bibliografia

1968. *A minha mão aberta*. Opúsculo, ed. autor

1971. *Pão Verde*, esgotado, ed. autor

1972 in *14 poetas de aqui e de agora* (Antologia). Angra do Heroísmo. União Gráfica Angrense

1973. *Poemas de(s)amor*, poesia esgotado. Tip. Fernandes

1974. *Morte ou vida do poeta*. Teatro. Angra, Livr. Adriano G de Figueiredo

1974. *Fábulas*, poesia, esgotado ed. autor

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –

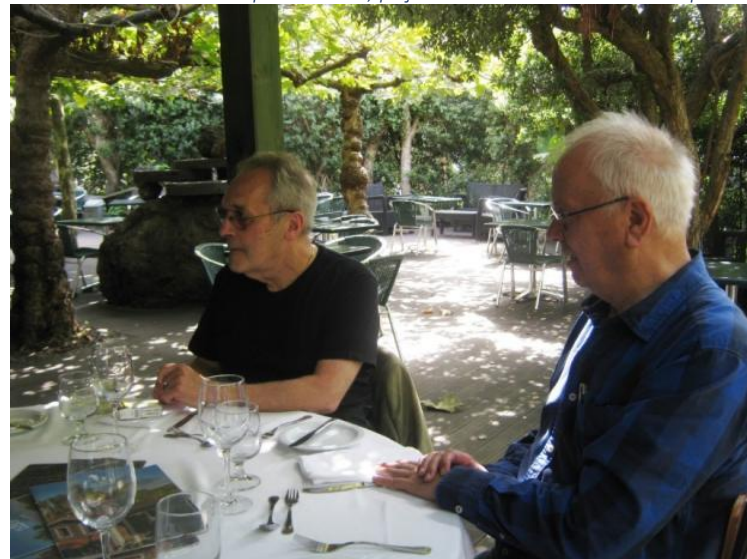
1974. *Um Quixote*. 2ª ed. Teatro

1976. *Os quinze misteriosos mistérios*. Poesia, esgotado ed. autor

1977. *Manuel, seis vezes pensei em ti*, teatro ed. autor

1977 in *Antologia de poesia açoriana do séc. XVIII a 1975 de Pedro da Silveira*. Lisboa ed. Sá da Costa

1978. *Manuel, seis vezes pensei em ti, peça em duas talhadas com dez pevides*, posfácio de E Ferraz da Rosa, teatro, 2ª ed. Angra ed. autor.



30º PICO 2018



30º PICO 2018



BGA ANGRA 2017

1978. Almeida Firmino, *Poeta dos Açores. Ensaio, poesia*, ed. DRAC. SREC, esgotado

1978 in *Antologia panorâmica do conto açoriano, sécs. XIX e XX, org., prefácio e notas de João de Melo*. Lisboa ed. Vega

1979. *Cantar O Corpo*. Poesia, esgotado. Angra. União Gráfica Angrense ed. autor

1980. *Eu Fui Ao Pico Piquei-Me*, poesia, esgotado, ed. autor

1982. *Uma Hortênsia Para Brianda*. Teatro, ed. Separata Atlântida

1982. *Abordagem* (teatral) a "Quando o mar galgou a terra" de Armando Côrtes-Rodrigues, Ensaio, separata da "Atlântida". Angra do Heroísmo

1982. *Burra Preta Com Uma Lágrima*, ficção, ed. autor

1982. *Itinerário das Gaivotas*, poesia, ed. SREC. DRAC esgotado

1982. «Nota de abertura ou Almeida Firmino, um poeta a recuperar» in Firmino, Almeida. *Narcese: obra poética completa*. Angra do Heroísmo. SREC pp. 9-20.

1982. *O presépio de esferovite: São Bartolomeu da Terceira com Etelevina Fraga, Manuel Fernandes*, ed. DRAC. Biblioteca Pública e Arquivo Distrital de Angra

1983 in *Antologia The Sea Within, a selection of Azorean poets*, ed. Gávea-Brown. EUA

1983 in *12 poetas dos Açores, org. e notas de Emanuel Jorge Botelho*. Lisboa: IN-CM.

1983. *Nem mais amor que fogo*, poesia, com Emanuel Jorge Botelho. Angra ed. autor

1983. *Em louvor do Divino Espírito Santo: fotomemória de Francisco Ernesto de Oliveira Martins, conto de Álamo Oliveira*. Angra. DRAC. D S Emigração. IN-CM

1984. *Missa Terra Lavrada*. Teatro, ed. DRAC. SREC

1984. *Sabeis quem é este João? Teatro, peça sobre o beato João Baptista Machado*, ed. Separata Atlântida vol. 29 pp. 3-68 IAC

1984. *Triste vida leva a garça*. 1ª ed., Ulmeiro

1985. «Terceirense e Pintor: José Lúcio» Atlântida vol. XXX 2º semestre, Angra do Heroísmo IAC pp. 34. 35.

1986. *Até hoje, memórias de cão*, Romance. 1ª ed. Ulmeiro, esgotado

1986. *Textos Inocentes*. Poesia, ed. autor

1987. *O traje nos Açores*, com João Afonso. 2ª ed. Angra. Secretaria Regional dos Assuntos Sociais

1987. *Até hoje, memórias de cão*, Romance. 2ª ed., Ulmeiro esgotado

1987 *Interação entre atividades culturais na região e ao nível local, correntes "ascendentes" e "descendentes"*. Ponta Delgada. UAç

1987. *Erva-Azeda*. Poesia. Angra do Heroísmo

1988. *Açores, com fotografia de Maurício Abreu, intro e seleção de textos de Álamo Oliveira, inglês Joaquim Nascimento*. Setúbal. ed. M Abreu e V. Figueiredo

1988. *Até hoje, memórias de cão*. Romance. 3ª ed. Angra, ed. Signo

1990. *O cenário de uma geração*. Angra do Heroísmo, inédito 19 pp. Congresso de Literaturas Lusófonas de Expressão Portuguesa, Casa dos Açores de Lisboa.

1990. *A Madeira é um jardim*, Raminho, ed. Álamo Oliveira. Tip. Serafim Silva. Artes Gráficas. Maia

1991. *Contos Com Desconto*. Contos. Angra do Heroísmo: IAC

1992. *Impressões de boca*. Angra do Heroísmo: SREC DRAC, esgotado

1992. *Pátio d'Alfândega. Meia-Noite*, romance, ficção, col. Chão da Palavra. Lisboa ed. Vega

1992. *Eugénio de Andrade nos Açores*. Núcleo Açoriano da Fundação Eugénio de Andrade. Ponta Delgada. Câmara Municipal

1994. *Manuel, seis vezes pensei em ti*. 2ª ed. Teatro, ed. Jornal de Cultura

1994. *Pai, a sua bênção: Antologia de textos de autores açorianos*. Ponta Delgada. DRAC.

1994. *A história da Belárvore na cidade da Burocracia, com desenhos de Virgílio Toste*. Angra. Direção-geral de Organização e Administração Pública

1994. *Açores, Azores com Maurício Abreu, versão inglesa de Vanessa Seed*, ed. de M Abreu e Victor Figueiredo. 1ª ed. Setúbal. Corlito

1995. *Burra preta com uma lágrima*. 2ª ed., romance. Lisboa, ed. Salamandra.

1995. *Os sonhos do infante*. 2ª ed., Teatro. Ponta Delgada. Jornal de Cultura

1995. *Impressões de boca*. Ilustrações David Almeida, col Gaivota 76. SREC

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

1995. *Olá pobreza, textos de pompa e circunstância*. Ponta Delgada. Ed. Éter

1995. *E choveu papel, com Luís Belerique e Miguel Silveira*. Angra. Direção Regional da Organização e Administração Pública

1995. *Pai, a sua bênção*. Antologia de textos açorianos, org por Álamo, Ana Maria Bruno, Mariana Mesquita e Susana Rocha, ed. Coingra. SREC. DRAC

1996. *O homem suspenso*. Supl. Açoriano de Cultura nº 43

1996. *Olá. Pobreza! Ensaio*, ed. *Jornal de Cultura*

1996. *Os sonhos do Infante*, teatro. Angra. Grupo de teatro Alpendre

1997. *Com perfume e com veneno, contos*. Lisboa, ed. Salamandra

1998. *Mar de baleias e de baleeiros, com João Afonso*. Museu dos Baleeiros. Lajes ed. SREC

1998. *António, porta-te como uma flor, gravuras de António Dacosta*. Lisboa, ed. Salamandra

1999. *Já não gosto de chocolates, romance*. Lisboa, ed. Salamandra

1999. *Morte que mataste lira, com Carlos Alberto Moniz*, Teatro, Lisboa ed. Dito E Feito

1999. *Almeida Garrett, ninguém*, teatro. Alpendre Teatro, ed. autor

2000. *A Solidão da Casa do Regalo, Prémio de Teatro Almeida Garrett 1999*, ed. Salamandra

2000. *Memórias de ilha em sonhos de história. Poemas sobre aquarelas de Álvaro Mendes*, ed. Álvaro Mendes

2000 in *Nove Rumores do Mar, Antologia de Poesia Açoriana Contemporânea org. Eduardo Bettencourt Pinto e Vamberto Freitas, I. Camões e Seixo Publishers*

2000. *Valter Vinagre, espírito nas ilhas, com Valter Vinagre, Manuel Hermínio Monteiro*, ed. Instituto Camões. Ministério dos Negócios Estrangeiros

2001. *Cantigas do fogo e da água, quadras sobre aquarelas de Álvaro Mendes*, teatro. Teatro do Ser, atuações 2002, 2003, 2006

2002. *Judite, nome de guerra de Almada Negreiro*, Adaptação. Teatro

2002. *NEO 1 vol. 1 com Urbano Bettencourt, Adelaide Monteiro Batista, Carla Silva, Pedro Alvim Pinheiro*, ed. Deptº de Línguas e Literaturas Modernas. UAç

2002. *O homem que era feito de rede, com Katherine Vaz e Vamberto Freitas*, ed. Salamandra

2003. *O meu coração é assim*. Antologia editada por Diniz Borges, ed. Câmara Municipal de Angra do Heroísmo

2003. *Até hoje, memórias de cão*. 2ª ed. Romance, ed. Salamandra

2003. *Angra. Cidade do mundo. Sanjoaninas 2002. Terceira. Açores, foto de Carlos Garcia*, ed. Fotoletras

2004. *Pedro da Silveira 1922-2003, um breve perfil*. Boletim do N C Horta vol. 13

2004. *A Solidão da Casa do Regalo; Almeida Garrett. Ninguém*. Teatro. 2ª ed. ed. Salamandra

2005. *“As mulheres em ‘Já não gosto de chocolates’” em M. Marujo, A. Baptista e R. Barbosa (ed.) Congresso A vez e a voz da mulher imigrante portuguesa. The Voice and Choice of Portuguese Immigrant Women. Proceedings 1st Int’l Conference. Toronto. University of Toronto. Dept Spanish and Portuguese pp. 68-71*

2005. *Açores, Azores com Maurício Abreu, versão inglesa de Peter Ingham*, ed. M Abreu e Victor Figueiredo. 2ª ed. Setúbal, Fotografia e ed. Lda.

2006. *I No Longer Like Chocolates*. Trad. Diniz Borges. San Jose. PHPC

2007. *Voices from the islands, an Anthology of Azorean Poetry*. John M K Kinsella. Gávea-Brown Publications. Providence. Rhode Island

2007. *Açores profundos, Profound Azores, com Paulo Filipe Monteiro e Madalena San-Bento, trad Patrícia Correa Costa*. Porto. Caixotim ed.

2007. *Terceira, uma ilha sempre em festa, foto João Costa*. Edição bilingue. Praia da Vitória, ed. Blu

2007. *O ciclo do Espírito Santo. The Holy Ghost Cycle com João Manuel Magina Medina, João António Martins, Ana Martins*. Angra, ed. J M M Medina

2008. *“Já não gosto de chocolates” ed. Japonesa Random House Kodansha*

2008. *Terceira, a ilha dos Impérios. Terceira Impérios Island com Mário Duarte e trad de Alexandra Grilo*. Praia da Vitória, ed. Blu

2010. *Andanças de pedra e cal 1ª ed. Praia da Vitória, ed. Blu*

2010. *Padre, Filho, Espírito Santo e o Futuro. IV Congresso Internacional sobre as Festas do Espírito Santo*. PHPC. San Jose. Califórnia

2010 *Passos de nossos avós, ed. Manuela Marujo, Aida Baptista*.

2011. *Caneta de tinta permanente na poesia popular, dedicado a Manuel Caetano Dias “Caneta”*. Nova Gráfica ed. autor

2011 in *Antologia Bilingue de Autores Açorianos Contemporâneos, de Helena Chrystello e Rosário Girão*. AICL, ed. Calendário de Letras, V. N. de Gaia

2011 in *Antologia da Memória poética da Guerra Colonial. Roberto Vecchi, Margarida C Ribeiro (org.)*. Fotos: Manuel Botelho. Notas: Luciana Silva e Mónica Silva. 1.ª ed. Porto: Afrontamento. Poesia. ISBN 9789723611748. 648 págs.

2012 in *Antologia de Autores Açorianos Contemporâneos, de Helena Chrystello e Rosário Girão*. AICL, ed. Calendário de Letras, V. N. de Gaia

2012. *Quatro prisões debaixo de armas, Teatro, baseado no conto homónimo de Vitorino Nemésio, prefácio de A M Machado Pires*, ed. autor

2013. *Adelaide Freitas. Atas 19º Colóquio da Lusofonia. Maia. S Miguel. Açores*

2013. *Portugal pelo mundo disperso, coord de Teresa Cid*. 1ª ed. Lisboa, Tinta-da-china

2013. *Coletânea de Textos Dramáticos de Helena Chrystello e Lucília Roxo*. AICL, Colóquios da Lusofonia, ed. Calendário de Letras, V. N. de Gaia

2013. *Murmúrios com vinho de missa*. 1ª ed. Angra. Letras Lavadas

2013. *Murmúrios com vinho de missa*. 2ª ed. Ponta Delgada. Letras Lavadas

2014. *No centenário de nascimento do pintor António Dacosta 1914-2014, IAC, Atlântida vol. LIX*

2014. *Marta de Jesus. A verdadeira*. Letras Lavadas.

2014. *Madalena Férin Atas 20º Colóquio da Lusofonia. Seia. Portugal*

2015. *Um escritor açoriano Manuel Machado Atas 24º Colóquio da Lusofonia. Graciosa. Açores*

2015“*Um escritor açoriano Manuel Machado”*. 24º Colóquio da Lusofonia. Graciosa. Açores

2017. *Pátio d’Alfândega, ed. Companhia das Ilhas*

2017. *Já não gosto de chocolates ed. Companhia das Ilhas*

2017. *José Pereira Cantador de Causas e de Casos Ponta Delgada, Letras Lavadas*

2017. *“A «Kritika Puétika», um texto de Urbano Bettencourt”, 27º Colóquio da Lusofonia, Belmonte*

2018. *Até hoje, memórias de cão*. Ed. Companhia das Ilhas

2018. *Burra preta com uma lágrima ed. Companhia das Ilhas*

2018. *“Manuel Ferreira Duarte, escritor do Pico”, 30º Colóquio da Lusofonia, Madalena do Pico*

2019 *“Eduíno de Jesus, o poeta” 32º Colóquio da Lusofonia, Santa Cruz da Graciosa*

2019 *Contos contados, ed. Companhia das Ilhas*

2019 *Murmúrios com vinho de missa*. Ed. Companhia das Ilhas

2020 *Poemas vadios, ed. Companhia das Ilhas*

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –

2020 Viagens, Ponta Delgada, Letras Lavadas
2020 Contos da América, ed. Companhia das Ilhas
2020 Telas e cores, ed. Companhia das Ilhas
2021 O sábio de Miragaia, ed. Companhia das Ilhas
2021 Versos de todas as luas, ed. Companhia das Ilhas
2023 Oliveira, Álamo (2023) Through the Walls of solitude, selected poetry, translated by Diniz Borges. Letras Lavadas

Sinopse da comunicação sobre João Afonso.

Está-se ainda longe de proceder, mesmo que em traços rudes, ao desenho de um retrato deste intelectual, que falava fluentemente sobre o passado histórico dos Açores; que divulgava, com notas de leitura, a atividade editorial das Ilhas; que apreciava e opinava sobre o que aparecia nos palcos de Angra; que aconselhava sobre o que era necessário fazer em prol da Cultura açoriana, nomeadamente, na Ilha Terceira.

Álamo Oliveira

CADERNO DE ESTUDOS AÇORIANOS # 5 [HTTPS://WWW.LUSOFONIAS.NET/ARQUIVOS/426/CADERNOS-DE-ESTUDOS-ACORIANOS/1559/CADERNOS-ACORIANOS-5-ALAMO-OLIVEIRA.DOCX](https://www.lusofonias.net/arquivos/426/cadernos-de-estudos-acorianos/1559/cadernos-acorianos-5-alamo-oliveira.docx)
SUPLEMENTO DOS CADERNOS DE ESTUDOS AÇORIANOS #5 [HTTPS://WWW.LUSOFONIAS.NET/ARQUIVOS/448/SUPLEMENTOS-CADERNOS-ACORIANOS/1588/SUPLEMENTO-5-ALAMO-OLIVEIRA.PDF](https://www.lusofonias.net/arquivos/448/suplementos-cadernos-acorianos/1588/suplemento-5-alamo-oliveira.pdf)
VÍDEOS DO AUTOR:
[HTTPS://YOUTU.BE/ C8FCNB181C](https://youtu.be/C8FCNB181C)
[HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=FEEYAKPWIQ](https://www.youtube.com/watch?v=fEEYAKPWIQ)
[HTTP://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=YG5KN9D0IX4](http://www.youtube.com/watch?v=YG5KN9D0IX4)
[HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=MZ-IULWCSIG](https://www.youtube.com/watch?v=MZ-IULWCSIG)
[HTTPS://BLOG.LUSOFONIAS.NET/VERSOS-DE-TODAS-AS-LUAS-DE-ALAMO-OLIVEIRA/2022](https://blog.lusofonias.net/versos-de-todas-as-luas-de-alamo-oliveira/2022)
VÍDEO HOMENAGEM COMPLETA 2013
[HTTPS://YOUTU.BE/XZZZJUKV9GU?LIST=PLWJUYYOUWOKYMKAIKZIF1C_4TVTKER](https://youtu.be/XZZZJUKV9GU?list=PLWJUYYOUWOKYMKAIKZIF1C_4TVTKER)
VÍDEO HOMENAGEM 2013 MAIA [HTTPS://YOUTU.BE/XZZZJUKV9GU](https://youtu.be/XZZZJUKV9GU)
[HTTPS://YOUTU.BE/VGSBIVFEZ8](https://youtu.be/VGSBIVFEZ8)
VÍDEO HOMENAGEM SEIA 2013 <https://youtu.be/8h2TcupzgR8>
É SÓCIO DA AICL.
PARTICIPOU NO 18º COLÓQUIO (GALIZA 2012), 19º MAIA (AÇORES) 2013, 20º SEIA 2013, 21º MOINHOS DE PORTO FORMOSO (AÇORES) 2014, 25º GRACIOSA 2015, 27º BELMONTE 2017, 30º MADALENA DO PICO 2018, 32º GRACIOSA 2019, 33º BELMONTE 2021, 35º BELMONTE 2022, 36º PONTA DELGADA 2022

2. ALDA BATISTA, LUXEMBURGO, AICL



Alda Batista nasceu a 6 de abril de 1967 em Coimbra, cidade em que se licenciou em Línguas e Literaturas Modernas (Francês e Inglês), tendo frequentado, em seguida, o Curso de Especialização em Tradução. Após uma passagem pela vida docente na Universidade de Coimbra e nos Institutos Politécnicos de Coimbra e da Guarda, ingressou no Serviço de Tradução Portuguesa do Tribunal de Contas Europeu no Luxemburgo. É aí que reside desde 1995.

Em 2016, publicou "Somos Todos Primos – Um diálogo de emoções", uma obra poética realizada em parceria com o poeta são-tomense Carlos Cardoso, e tem participado em várias antologias poéticas desde então. Dedicar-se igualmente a trabalhos de revisão de obras literárias e não literárias, trabalho que reflete de outra forma o seu amor pela língua portuguesa.

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

Síntese: O Tribunal de Contas Europeu e a avó do Emídio

O Tribunal de Contas Europeu é a instituição que fiscaliza o orçamento da União Europeia. Divulga os resultados do seu trabalho através de relatórios de auditoria técnicos e especializados que despertam o interesse de um público especializado e não tanto do público em geral. Estes relatórios são apresentados à imprensa através de comunicados de imprensa, que são elaborados em inglês e depois traduzidos para as outras 23 línguas oficiais da UE, incluindo naturalmente o português. No serviço de tradução, foi-nos lançado o desafio de tornar os comunicados de imprensa mais interessantes para os jornalistas e, através deles, para o cidadão comum. Sem alterar a mensagem e a estrutura do documento original, como usar a tradução para tornar o texto mais apetecível e mais acessível?

PARTICIPOU PELA PRIMEIRA VEZ NO 32º GRACIOSA 2019,

3. ALEXANDRE BORGES, ESCRITOR, TERCEIRA

Nasceu em Angra do Heroísmo e vive em Lisboa.

É escritor e argumentista, licenciado em Filosofia e formador de Argumento.

Foi editor de cultura de *A Capital*, crítico de cinema do *i* e é colaborador habitual do *Observador*.

Escreveu para a televisão os documentários *A Arte no Tempo da Sida*, *Um Homem Chamado Francisco Sá-Carneiro*,

E as séries documentais *Grandes Livros*, *Santos de Portugal* e *Mar - A Última Fronteira*, entre outros,

integrou as equipas responsáveis por *Zapping*, *Equador*, *CQC – Caia Quem Caia*, *5 para a Meia-Noite*, *A Rede* ou *Mal-amanhados - Os Novos Corsários das Ilhas*.

É autor de *Heartbreak Hotel* (poesia), *Todas as Viúvas de Lisboa* (romance), *O Boato – Introdução ao Pessimismo* (aforismos) e *Atenção ao Intervalo entre o Caos e o Comboio* (poesia) entre outros.



36º COLÓQUIO PDL 2022

PARTICIPOU PELA PRIMEIRA VEZ NO 36º EM PONTA DELGADA 2022.
TOMOU PARTE NAS TERTÚLIAS ONLINE EM 2021

4. ANA PAULA ANDRADE, CONSERVATÓRIO REGIONAL DE PONTA DELGADA, AICL



24º GRACIOSA 2015 18º GALIZA 2012

BRAGANÇA 2009

23º FUNDÃO 2015

Ana Paula Andrade (São Miguel) - nasceu em 1964 em Ponta Delgada onde concluiu o curso geral de música no conservatório regional, tendo tido como professora Margarida Magalhães de Sousa (composição) e Natália Silva (piano).

Em 1987 terminou o curso superior de piano no conservatório nacional (Lisboa), e no ano seguinte o curso superior de composição, tendo sido aluna dos compositores C. Bochmann, Álvaro Salazar e Joly Braga Santos, entre outros. Paralelamente estudou órgão e concluiu, no mesmo conservatório, o curso básico de órgão.

Em 1989 realizou um concerto de órgão e piano no Conservatório de Toronto, integrado no ciclo de cultura açoriana.

Em 1990, participou num concerto na universidade SMU (nos Estados Unidos), tocando como solista, com a orquestra daquela universidade.

Tem realizado diversos concertos a solo ou como acompanhadora de piano e órgão em várias regiões do continente e nas diversas ilhas do arquipélago.

Com a soprano Eulália Mendes realizou um concerto na Expo 98 em Lisboa, integrado no dia comemorativo dos Açores.

Em 2004 criou o Coro Infantil do Conservatório de Ponta Delgada mantendo-o ativo desde essa data.

Em janeiro e em maio de 2006 acompanhou o grupo vocal “quatro oitavas” em duas digressões ao Uruguai e ao Brasil a convite da Direção Regional das Comunidades.

Desde 2008 tem participado nos Colóquios de Lusofonia (Brasil, Macau, Galiza e diversas localidades do país) realizando pequenos recitais para divulgação da música açoriana e de obras originais.

Em janeiro e em maio de 2006 acompanhou o grupo vocal Quatro Oitavas em digressões ao Uruguai e ao Brasil a convite da Direção Regional das Comunidades.

Integra, desde 1988, o corpo docente do Conservatório de Ponta Delgada, onde tem lecionado as disciplinas de Piano, Órgão, Análise e Técnicas de Composição, Composição e Coro Infantil.

Entre 2005 e 2019, desempenhou as funções de presidente do conselho executivo.



30º MADALENA DO PICO 2018

15º COLÓQUIO IPM (MACAU) 2011

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –



12º BRAGANÇA 2009



14º BRAGANÇA 2010



29º BELMONTE 201



32º GRACIOSA 2019



16º STA Mª 2011



24º GRACIOSA 2015



25º MONTALEGRE 2016



29º BELMONTE 2018



30º MADALENA DO PICO 2018



17º LAGOA 2012

Em 2010 foi a pianista convidada dos Colóquios para o XIII Colóquio da Lusofonia em Florianópolis, Santa Catarina, Brasil, onde deu um concerto acompanhada da Orquestra (de cordas) da UDESC.
 Em 2011 acompanhou o 15º Colóquio a Macau onde atuou com artistas chineses em execução de obras açorianas.
 No 16º Colóquio atuou em Vila do Porto com Raquel Machado e Henrique Constância.

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –



COM A UDESC EM SANTA CATARINA 13º COLÓQUIO 2010

No 17º Colóquio na Lagoa atuou com alunas do Conservatório de Ponta Delgada, de flauta e viola da terra.

No 18º Colóquio (em Ourense na Galiza) estreou com Carolina Constância no Violino, peças inéditas do Padre Áureo da Costa Nunes de Castro (açoriano missionário em Macau).

No 19º Colóquio na Maia (S. Miguel, Açores) estreou mais peças do Padre Áureo e musicou dois poemas, um de Álamo Oliveira e outro de Chrys Chrystello, tendo atuado com Henrique Constância (violoncelo) e Helena Ferreira (soprano).

No 20º Colóquio (Seia 13) estreou mais peças musicadas de autores açorianos, atuando com Henrique Constância (violoncelo), Carolina Constância (Violino) e a soprano Raquel Machado. Presença habitual dos Colóquios da Lusofonia foi nomeada Pianista Residente em 2010.

No 23º colóquio, Fundão 2015 atuou com Henrique e Carolina Constância.

No 24º Graciosa 2015 e 25º Montalegre 2016 atuou com Carolina Constância. E apresentou novos autores açorianos musicados

No 26º, Lomba da Maia 2016 atuou com Henrique e Carolina Constância e Carina Andrade.

No 27º colóquio, Em 2017 Belmonte, atuou com ao piano, acompanhada ao violoncelo por Henrique Constância (Orquestra Metropolitana de Lisboa); e alunas da Escola de Música de Belmonte.

No 28º em Vila do Porto atuou com Henrique e Carolina Constância. E apresentou novos autores açorianos musicados

No 29º em Belmonte 2018 atuou com Henrique e Carolina Constância e aluno/as da Escola de Música de Belmonte.

No 30º na Madalena do Pico em 2018 atuou com Carina Andrade.

No 31º Belmonte 2019 atuou com Carolina Constância e aluno/as da Escola de Música de Belmonte.

Em 2019 no 32º na Graciosa atuou com Carina Andrade.

No 34º em Ponta Delgada 2021 atuou com Carolina Constância e alunos do Conservatório de Ponta Delgada

No 35º em Belmonte 2022 atuou com aluno/as da Escola de Música de Belmonte.

No 36º em Ponta delgada 2022 atuou com Helena Castro ferreira, Carolina Constância, um aluno da Escola de Música de Belmonte e uma aluna do Conservatório de Ponta Delgada

Está atualmente a desenvolver um projeto AICL de musicar poemas de autores açorianos selecionados e a divulgar obras inéditas do Padre Áureo da Costa Nunes de Castro, tendo apresentado mais poemas musicados de autores açorianos nos colóquios de 2015 a 2017 e que foram apresentados em DVD no 28º Colóquio em Vila do Porto.

Posteriormente editar-se-á segundo CD.

Em 2020 editou o seu primeiro livro para crianças: a história musicada “A festa da bicharada”, que inclui 11 canções infantis e em 2022 o segundo livro “A história de Natal da nossa avozinha”, uma história de Natal ilustrada com mais 11 canções.

As obras do Padre Áureo foram tocadas na Maia em 2013 e na Madalena do Pico em 2018.

Nos últimos três anos letivos, e numa parceria com o Conservatório Regional de Ponta Delgada, tem desenvolvido o projeto “Cantando é que a gente se entente...” junto das escolas do 1º ciclo (Covoada e Arrifes).

VER HOMENAGEM 2018 (NECESSITA LIGAÇÃO INTERNET)

VERSÃO COMPLETA [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=YXVG2FONUGK&INDEX=58&LIST=PLWJUZYUWOKIC_SKWJIM3DQRE3-GIGL7A&T=05](https://www.youtube.com/watch?v=YXVG2FONUGK&INDEX=58&LIST=PLWJUZYUWOKIC_SKWJIM3DQRE3-GIGL7A&T=05)

VERSÃO CURTA [HTTPS://YOUTU.BE/K-JSLNGU920](https://youtu.be/k-JSLNGU920)

EXCERTOS DE GRAVAÇÕES NALGUNS COLÓQUIOS - OUVIR AQUI

FLORIPA BRASIL 2010 [HTTPS://YOUTU.BE/SRBPIMPO4DU?](https://youtu.be/SRBPIMPO4DU?)

RECITAL MACAU 2011 ([HTTPS://YOUTU.BE/DICYM1WZ8E?](https://youtu.be/DICYM1WZ8E?)) -

[HINO MACAU 2011](https://youtu.be/WNQ_84RCITK)

RIBEIRA GRANDE 2011 APRESENTAÇÃO CRÔNICA CORES [HTTPS://YOUTU.BE/WNQ_84RCITK](https://youtu.be/WNQ_84RCITK)

SANTA MARIA 2011 [HTTPS://YOUTU.BE/YR_OBKGI_SE](https://youtu.be/YR_OBKGI_SE)

LAGOA 2012 [HTTPS://YOUTU.BE/RNF_OF6LQLS](https://youtu.be/RNF_OF6LQLS)

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

MAIA 2013 [HTTPS://YOUTU.BE/XRMBOMCG8CE](https://youtu.be/XRMBOMCG8CE)
SEIA 2013 [HTTPS://YOUTU.BE/CZQ8LMP7WO](https://youtu.be/CZQ8LMP7WO)
FUNDÃO 2015 [HTTPS://YOUTU.BE/MBPCX7BA0OS](https://youtu.be/MBPCX7BA0OS)
GRACIOSA 2015 [HTTPS://YOUTU.BE/3TQGUAVRPO5](https://youtu.be/3TQGUAVRPO5)
GRACIOSA 2015 COM FRANCISCO LOBÃO [HTTPS://YOUTU.BE/YAOTNVABQRU](https://youtu.be/YAOTNVABQRU)
MONTALEGRE 2016 [HTTPS://YOUTU.BE/H5_rnOTfB_M](https://youtu.be/H5_rnOTfB_M)
LONBA DA MAIA 2016 [HTTPS://YOUTU.BE/53RWFHwBWX8](https://youtu.be/53RWFHwBWX8)
BELMONTE 2017 [HTTPS://YOUTU.BE/WAABUXDCQLA](https://youtu.be/WAABUXDCQLA)
MADALENA DO PICO 2018 [HTTPS://YOUTU.BE/FYZEFAXGHDK?LIST=PLWjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiG17a](https://youtu.be/FYZEFAXGHDK?LIST=PLWjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiG17a)

Hiperligações PARA TODAS AS GRAVAÇÕES QUE A AICL FEZ

35º BELMONTE 2022

<https://www.lusofonias.net/documentos/sons-e-poesia-col%C3%B3quios/2725-35%C2%BA-belmonte-2022-ana-paula-andrade-2.html>
<https://www.lusofonias.net/documentos/sons-e-poesia-col%C3%B3quios/2724-35%C2%BA-belmonte-2022-ana-paula-andrade-1.html>
<https://www.lusofonias.net/documentos/sons-e-poesia-col%C3%B3quios/2734-35%C2%BA-belmonte-2022-ana-paula-et-alli.html>

34º PONTA DELGADA 2021

https://www.youtube.com/watch?v=fdPNDTo6sbQ&list=PLWjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiG17a&index=1
https://youtu.be/svSOVCc5K_Q?list=PLWjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiG17a&index=1

32º GRACIOSA 2019

<https://youtu.be/Mn3E7wOepqM>
<https://youtu.be/zJqRX1m5-pg>

31º BELMONTE 2019

https://www.youtube.com/watch?v=Ks3RxHk4j_Y&list=PLWjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiG17a&index=59&t=0s
https://www.youtube.com/watch?v=11tASjTx5_4&list=PLWjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiG17a&index=60&t=0s
https://www.youtube.com/watch?v=6R5I2V1Nzo&list=PLWjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiG17a&index=61&t=0s
https://www.youtube.com/watch?v=27JtksAO4Q&list=PLWjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiG17a&index=62&t=0s
https://www.youtube.com/watch?v=A6339IeHn_E&list=PLWjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiG17a&index=63&t=0s
https://www.youtube.com/watch?v=QxKOIRuXqhs&list=PLWjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiG17a&index=64&t=0s
https://www.youtube.com/watch?v=7wXNqFVVGQA&list=PLWjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiG17a&index=65&t=0s

30º MADALENA DO PICO 2018

https://www.youtube.com/watch?v=fYZEFaxghdk&t=20s&list=PLWjUyRyOUwOKyMkaiepZif1C_4vtkeRI&index=8

29º Belmonte 2018

<https://www.lusofonias.net/documentos/aicl-imagens-sons-dos-col%C3%B3quios/2447-29%C2%BA-col%C3%B3quio-belmonte-ana-paula-andrade-vol-2.html> / https://www.youtube.com/watch?v=ZsPqnW4Onlo&index=52&list=PLWjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiG17a
<https://www.lusofonias.net/documentos/aicl-imagens-sons-dos-col%C3%B3quios/2448-29%C2%BA-col%C3%B3quio-belmonte-ana-paula-andrade-vol-3.html>
https://www.youtube.com/watch?v=4S9MAayAjCq&index=53&list=PLWjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiG17a
<https://www.lusofonias.net/documentos/aicl-imagens-sons-dos-col%C3%B3quios/2449-29%C2%BA-col%C3%B3quio-belmonte-ana-paula-andrade-vol-4.html>
https://www.youtube.com/watch?v=Ro13UEmnoCM&index=54&list=PLWjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiG17a
(https://www.youtube.com/watch?time_continue=8&v=Ro13UEmnoCM)
[Quando o Silêncio me Abraça https://www.youtube.com/watch?v=Za8LJ5fsDOq&feature=youtu.be](https://www.youtube.com/watch?v=Za8LJ5fsDOq&feature=youtu.be)

28º Vila do Porto 2017

<https://www.lusofonias.net/documentos/aicl-imagens-sons-dos-col%C3%B3quios/2424-28%C2%BA-col%C3%B3quio-ana-paula-andrade-recitais-28-31-out-2018.html> / <https://www.youtube.com/watch?v=ejmr79lpwVU>
[No ASAS DO ATLÂNTICO https://www.youtube.com/watch?v=qj9AwkXjzCl&t=0s&index=55&list=PLWjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiG17a](https://www.youtube.com/watch?v=qj9AwkXjzCl&t=0s&index=55&list=PLWjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiG17a)

27º BELMONTE 2017

https://www.youtube.com/watch?v=c367v1QC9N8&t=237s&list=PLWjUyRyOUwOKyMkaiepZif1C_4vtkeRI&index=10
<https://www.lusofonias.net/documentos/aicl-imagens-sons-dos-col%C3%B3quios/2383-27%C2%BA-col%C3%B3quio-ana-paula-e-henrique-const%C3%A2ncia-3-belmonte-2017.html>
<https://www.lusofonias.net/documentos/aicl-imagens-sons-dos-col%C3%B3quios/2382-27%C2%BA-col%C3%B3quio-ana-paula-e-henrique-const%C3%A2ncia-2-belmonte-2017.html>
<https://www.lusofonias.net/documentos/aicl-imagens-sons-dos-col%C3%B3quios/2381-27%C2%BA-col%C3%B3quio-ana-paula-e-henrique-const%C3%A2ncia-1-belmonte-2017.html>
https://www.youtube.com/watch?v=psR7jqMPOn0&t=5s&list=PLWjUyRyOUwOKyMkaiepZif1C_4vtkeRI&index=9
https://www.youtube.com/watch?v=xrBOJTURzMM&index=11&list=PLWjUyRyOUwOKyMkaiepZif1C_4vtkeRI
https://www.youtube.com/watch?v=psR7jqMPOn0&index=4&list=PLWjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiG17a
<https://www.lusofonias.net/documentos/aicl-imagens-sons-dos-col%C3%B3quios/2379-27%C2%BA-col%C3%B3quio-ana-paula-andrade-a-solo-2-belmonte-2017.html>
https://www.youtube.com/watch?v=hQz60NLXjK4&index=7&list=PLWjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiG17a
<https://www.lusofonias.net/documentos/aicl-imagens-sons-dos-col%C3%B3quios/2380-27%C2%BA-col%C3%B3quio-ana-paula-andrade-a-solo-3-belmonte-2017.html>
https://www.youtube.com/watch?v=rFKauX1UCpw&index=9&list=PLWjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiG17a
<https://www.lusofonias.net/documentos/aicl-imagens-sons-dos-col%C3%B3quios/2384-27%C2%BA-col%C3%B3quio-ana-paula-e-escola-de-m%C3%BAsica-belmonte-1-belmonte-2017.html>
<https://www.lusofonias.net/documentos/aicl-imagens-sons-dos-col%C3%B3quios/2385-27%C2%BA-col%C3%B3quio-ana-paula-e-escola-de-m%C3%BAsica-de-belmonte-2-belmonte-2017.html>

26º LONBA DA MAIA 2016

<https://www.lusofonias.net/documentos/aicl-imagens-sons-dos-col%C3%B3quios/2257-ana-paula-andrade-abertura-29set16.html> / <https://www.youtube.com/watch?v=53RWFHwBWX8>

25º MONTALEGRE 2016

https://www.youtube.com/watch?v=H5_rnOTfB_M&index=14&list=PLWjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiG17a
<https://www.lusofonias.net/documentos/aicl-imagens-sons-dos-col%C3%B3quios/2223-25%C2%BA-col%C3%B3quio-montalegre-2016-a-p-andrade-recital-em-tilar-perdizes.html>

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

https://www.youtube.com/watch?v=H5_rn0TFB_M&t=1s&index=42&list=PLwjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiGI7a

24º GRACIOSA 2015

<https://youtu.be/3TQgUAVRpQs>

https://www.youtube.com/watch?v=3TQgUAVRpQs&index=19&list=PLwjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiGI7a

https://www.youtube.com/watch?v=JHUOEPKJEvI&t=3s&index=36&list=PLwjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiGI7a

https://www.youtube.com/watch?v=3TQgUAVRpQs&t=49s&index=37&list=PLwjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiGI7a

https://www.youtube.com/watch?v=qxCD2G2-7ZU&t=15s&index=38&list=PLwjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiGI7a

https://www.youtube.com/watch?v=9rmtHM-ImLE&t=8s&index=39&list=PLwjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiGI7a

https://www.youtube.com/watch?v=u34j-G-B8UI&t=0s&index=40&list=PLwjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiGI7a

https://www.youtube.com/watch?v=3TQgUAVRpQs&t=2s&index=63&list=PLwjUyRyOUwOKyMkaiepZif1C_4vtkeRI

23º FUNDÃO 2015-1

<https://www.lusofonias.net/documentos/aicl-imagens-sons-dos-col%C3%B3quios/1943-2015-04-07-09-21-36.html>

<https://www.lusofonias.net/documentos/aicl-imagens-sons-dos-col%C3%B3quios/1942-2015-04-07-09-06-15.html>

https://www.youtube.com/watch?v=2yLpM_IsAn8&index=82&list=PLwjUyRyOUwOKyMkaiepZif1C_4vtkeRI

https://www.youtube.com/watch?v=aDITGat5A0M&index=21&list=PLwjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiGI7a

<https://www.lusofonias.net/documentos/aicl-imagens-sons-dos-col%C3%B3quios/1944-2015-04-07-09-28-21.html>

https://www.youtube.com/watch?v=FjEKyngEIWA&index=22&list=PLwjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiGI7a

https://www.youtube.com/watch?v=FjEKyngEIWA&t=1s&index=83&list=PLwjUyRyOUwOKyMkaiepZif1C_4vtkeRI

20º SEIA 2013

<https://www.lusofonias.net/documentos/aicl-imagens-sons-dos-col%C3%B3quios/1351-20%C2%BA-2013-seia-7-m%C3%BA-sica-ilhas-de-bruma.html>

https://www.youtube.com/watch?v=H1sKSQ-vK2U&t=1s&index=16&list=PLwjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiGI7a

https://www.youtube.com/watch?v=rX46kTudgRQ&t=0s&index=15&list=PLwjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiGI7a

https://www.youtube.com/watch?v=G8-FiFrK2Ss&t=0s&index=17&list=PLwjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiGI7a

https://www.youtube.com/watch?v=DhLaweHFsX0&t=0s&index=18&list=PLwjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiGI7a

19º MAIA 2013

https://www.youtube.com/watch?v=0tOshvYw6G8&t=1s&index=85&list=PLwjUyRyOUwOKyMkaiepZif1C_4vtkeRI

https://www.youtube.com/watch?v=xrMBoMcG8CE&index=8&list=PLwjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiGI7a&t=2s

https://www.youtube.com/watch?v=FjSW_TAoHro&index=215&list=PLwjUyRyOUwOKyMkaiepZif1C_4vtkeRI

<https://www.youtube.com/watch?v=uPqTWGWF7o>

<https://www.lusofonias.net/documentos/aicl-imagens-sons-dos-col%C3%B3quios/1348-19%C2%BA-2013-maia-9-1-m%C3%BA-sica-ilhas-de-bruma.html>

<https://www.lusofonias.net/documentos/aicl-imagens-sons-dos-col%C3%B3quios/1347-19%C2%BA-2013-maia-9-2-m%C3%BA-sica-menina-dos-olhos-verdes.html>

<https://www.lusofonias.net/documentos/aicl-imagens-sons-dos-col%C3%B3quios/1483-20%C2%BA-2013-seia-8-m%C3%BA-sica-recitais-todos.html>

https://www.youtube.com/watch?v=flhODRQYThQ&t=0s&index=44&list=PLwjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiGI7a

17º LAGOA 2012

https://www.youtube.com/watch?v=JVz1sesWYhs&index=28&list=PLwjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiGI7a&t=0s

https://www.youtube.com/watch?v=JVz1sesWYhs&list=PLwjUyRyOUwOJXfW91m4BUdRyrE_5Rtf_F&index=65

16º VIA DO PORTO 2011

<https://youtu.be/ejmr79lpwVU>

https://www.youtube.com/watch?v=Yr_ObKqI_SE&list=PLwjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiGI7a&index=46

<https://www.lusofonias.net/documentos/aicl-imagens-sons-dos-col%C3%B3quios/1598-16%C2%BA-sta-maria-2011-ana-paula-andrade-ilhas-de-bruma.html>

15º MACAU 2011

https://www.youtube.com/watch?v=dICyM1iWz8E&index=11&list=PLwjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiGI7a&t=0s

<https://www.lusofonias.net/documentos/aicl-imagens-sons-dos-col%C3%B3quios/1349-15%C2%BA-2011-macau-8-2-m%C3%BA-sica-chamarita.html>

https://www.youtube.com/watch?v=FP-S25f6gwI&index=27&list=PLwjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiGI7a&t=0s

13º FLORIANÓPOLIS, SANTA CATARINA, BRASIL 2010

https://www.youtube.com/watch?v=SRbPimP04dU&index=44&list=PLwjUyRyOUwOKiC_SKWjM3dQrE3-GiGI7a

https://www.youtube.com/watch?v=SRbPimP04dU&index=233&list=PLwjUyRyOUwOKyMkaiepZif1C_4vtkeRI

-VÍDEO HOMENAGEM 2018 [HTTPS://STUDIO.YOUTUBE.COM/VIDEO/K-JSLNGU920/EDIT](https://studio.youtube.com/video/K-JSLNGU920/EDIT)

É SÓCIO FUNDADOR DA AICL –

VICE-PRESIDENTE DA ASSEMBLEIA GERAL:

TOMOU PARTE NAS TERTÚLIAS ONLINE

PARTICIPA DESDE 2008 NOS COLÓQUIOS, BRAGANÇA 2008-09, LAGOA 2008-2009, BRASIL (FLORIANÓPOLIS) E BRAGANÇA 2010, MACAU E VILA DO PORTO 2011, LAGOA E OURENSE, GALIZA 2012, MAIA E SEIA 2013, SEIA 2014, FUNDÃO 2015, GRACIOSA 2015. MONTALEGRE 2016, LOMBA DA MAIA 2016, 27º BELMONTE 2017, 28º VILA DO PORTO 2017, 29º BELMONTE 2018, 30º MADALENA DO PICO 2018, 31º BELMONTE 2019, 32º GRACIOSA 2019, 34º PONTA DELGADA 2021, 35º BELMONTE 2022, 36º PONTA DELGADA 2022

5. ANABELA BRITO FREITAS (MIMOSO), CeI-EF ULHT, ESCRITORA, AICL

É investigadora do CeI-EF da Universidade Lusófona de Humanidade e Tecnologia (Lisboa) onde terminou um projeto financiado pela FCT, no campo do associativismo docente. Tem também desenvolvido estudos na área da literatura, sobretudo da tradicional e da literatura infantil, bem como da história do pensamento pedagógico e da história do corpo. Publicou ainda, sobre essas mesmas temáticas, vários artigos em revistas e capítulos de obras.

Faz regularmente comunicações em congressos, nacionais e internacionais e conferências,

Foi autora de manuais para o ensino da Língua Portuguesa para os 2º e 3º ciclos.

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –



8º BRAGANÇA 2007



01/02/2007 08:35 PM



8º BRAGANÇA 2007



Anabela (Mimoso) nasceu em Lisboa, licenciou-se em História na Faculdade de Letras da Universidade do Porto, onde também obteve os graus de mestre e de doutora em Cultura.



8º BRAGANÇA 2007

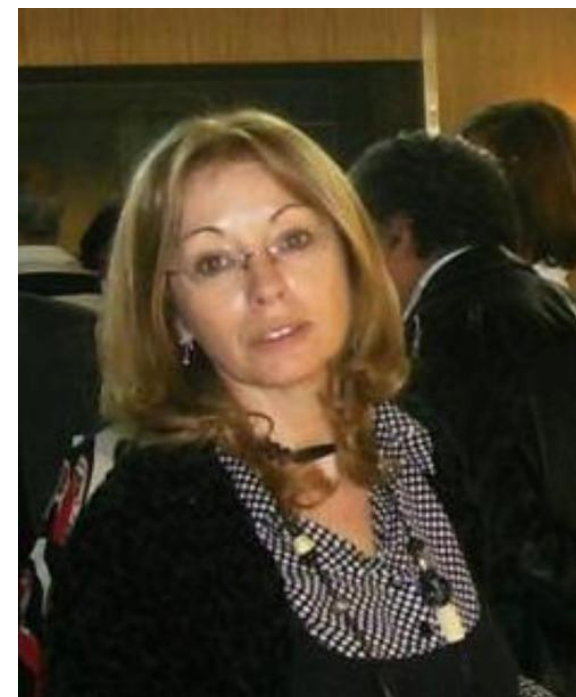


07/01/2007 08:19 PM

8º BRAGANÇA 2007



01/03/2007 12:16 PM



10º Bragança 2008



11º LAGOA 2009

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –



01/02/2007
EBI MAIA (11ª LAGOA) 2009



01/02/2007



11ª LAGOA) 2009



02/04/2010 17:03
13ª BRASIL 2010 (FLORIPA)



01/03/2010 18:27



13ª BRASIL 2010 (FLORIPA)



30/03/2010 17:14
13ª BRASIL 2010 (FLORIPA)



02/04/2010 12:18
13ª BRASIL 2010 (FLORIPA)



02/04/2010 13:55



01/04/2010 12:35

Tem uma vasta obra escrita que vai desde a literatura infantojuvenil (obras como: *D. Bruxa Gorducha*, *Foz Côa – entre céu e rio*; *As férias do caracol*; *Aquela palavra mar...*), à literatura tradicional (*Contos tradicionais do povo açoriano de Teófilo Braga*: introdução, seleção e notas) e a estudos sobre a Geração de 70 (*S. Cristóvão de Eça de Queirós* – introdução), além de inúmeros artigos de revistas, participações em congressos nacionais e internacionais, conferências, de manuais para o ensino da Língua Portuguesa para os 2º e 3º ciclos, é autora de um razoável número de livros de literatura infantojuvenil:

História de um rio contada por um castanheiro (Porto, 1986);

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –

Era um azul tão verde... (Porto Ed., 1993);
O Tesouro Da Moura (Porto Ed., 1994);
D. Bruxa Gorducha (Porto Editora, 1995 e Gailivro, 2006);
O último período (Âmbar, 2002);
Um sonho à procura de uma bailarina (Âmbar, 2002);
Parabéns, caloiral! (Âmbar, 2003);
Quando nos matam os sonhos (Âmbar, 2005);
O Tesouro do Castelo do Rei (Âmbar, 2006);
Foz Côa: entre céu e rio (Gailivro, 2007);
Traz os olhos cheios de palavras (Âmbar, 2007);
A vida pela metade (Gailivro, 2007);
O cavalo negro (Câmara M. de Gaia, 2008);
As férias do caracol (Novagaia, 2009), entre outros em coautoria.
Aquela palavra mar (Calendário, 2010)
Contos Tradicionais Açorianos De Teófilo Braga (Calendário de Letras 2010),
Búzios (infantojuvenil, Calendário de Letras, 2011)
2017 – *Viver sempre também cansa* - Prémio Florbela Espanca 2017



17º Lagoa 2012



17º Lagoa 2012



17º Lagoa 2012



Praia da Viola, Lomba da Maia 2012



13º BRASIL 2010 (BRASÍLIA)



13º BRASIL 2010 (RIO)

APRESENTA A propósito de Teófilo Braga e das estampas dos livros populares Anabela Freitas

Desde a invenção da imprensa de caracteres móveis que os livros apresentam ornamentos, tentando imitar, embora modestamente, os livros manuscritos medievais. Alguns até apresentam ilustrações (geralmente, xilogravuras), como a *Crónica do imperador Vespasiano*. Tal facto não é de espantar, já que a descoberta da xilogravura precedeu a da tipografia. Do mesmo modo, a ilustração acompanha, desde muito cedo, as obras para crianças, porquanto já nos *Diálogos de preceitos morais cõ prática delles, em módo de iogo* de João de Barros (1540) se ensinavam as letras às crianças através de ilustrações. Também a literatura popular, vulgo folhetos de cordel, recorreu à utilização de gravuras Partindo do opúsculo *Sobre as estampas ou gravuras dos livros populares portugueses*, que Teófilo Braga publicou, em seguimento dos seus estudos sobre a cultura portuguesa (contos, cantos, costumes, crenças e tradições), e em que faz uma compilação sobre a ilustração dos livros populares, colhida na literatura de cordel, pretendemos mostrar que, afinal este tipo de literatura teve os seus seguidores, não só no século XIX, como também no século XX. Na verdade, muitas das histórias desses folhetos, umas ligadas ao ciclo bretão ou carolíngio, outras à *Legenda Áurea*, à sátira ou às *Relações dos naufrágios das naus da Índia* (cujo sucesso se terá prolongado na *Nau Catrineta*), circularam depois sob a forma de letras de fados ou como folhetos lidos pelo povo e pelas crianças. Ora, pelo menos ainda nos anos 80 do século 20, muitos destas histórias foram publicados sob a forma de livros. Eram edições tão despojadas que, curiosamente, mais parecem herdeiras

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –

destes folhetos, como é o caso de *A donzela Teodora*, *A Princesa Magalona*, de *João de Calais*... do que precursoras dos bem cuidados, bem ilustrados livros da atual Literatura Infantil.



12º BRAGANÇA 2009



30/09/2009 18:29



12º BRAGANÇA 2009



03/10/2009 11:40



VILA DO PORTO 2011



VILA DO PORTO 2011



LAGOA 2009



FLORIPA 2010



6º Bragança 2006



6º Bragança 2006



6º Bragança 2006



PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –



7º Ribeira Grande 2007



15º Macau 2011



14º Bragança 2010



15º Macau 2011



13º BRASIL 2010 (RIO)



13º BRASIL 2010 (SÃO PAULO)



13º BRASIL 2010 (FLORIPA)

É SÓCIO FUNDADOR DA AICL 2010-2016, REGRESSOU EM 2022

TOMOU PARTE NO 4º COLÓQUIO BRAGANÇA 2005, 5º RIBEIRA GRANDE 2006, 6º BRAGANÇA 2006, 7º RIBEIRA GRANDE 2007, 8º BRAGANÇA 2007, 10º BRAGANÇA 2008, 11º LAGOA 2009, 12º BRAGANÇA 2009, 13º FLORIPA, BRASIL 2010, 14º BRAGANÇA 2010, 15º MACAU 2011, 16º VILA DO PORTO 2011, 17º LAGOA 2012, 18º OURENSE, GALIZA 2012, 21º MOINHOS DE PORTO FORMOSO 2014. IA REGRESSAR NO 37º COLÓQUIO BELMONTE 2023 QUE FOI CANCELADO.

6. ANÍBAL DA CONCEIÇÃO PIRES, PROFESSOR APOSENTADO, POETA, AICL

64 Anos, natural de Castelo Branco, professor na Escola Básica Integrada Canto da Maia – Ponta Delgada.

Reside em Ponta Delgada desde 1983.

Professor aposentado – 1 de março de 2021

Alguns dados curriculares:

- Licenciado em Ensino de Educação Tecnológica.
- Mestrado em Relações Interculturais (Política Intercultural).
- Foi Doutorando em Geografia (Humana), no Departamento de Geografia da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.
- Foi Presidente do Conselho Diretivo da Escola Preparatória dos Arrifes (1990-1996).
- Coordenador Regional do PCP Açores (abril de 2005 a março de 2017)
- Foi eleito na Assembleia Municipal de Ponta Delgada em 2001/2005.
- Deputado na Assembleia Legislativa da Região Autónoma dos Açores (ALRAA), de 2008 a 2016.

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

- Dirigente do Sindicato dos Professores da Região Açores (SPRA).
- Foi membro do Conselho Nacional da FENPROF.
- Foi membro do Conselho Regional de Concertação Estratégica (Região Autónoma dos Açores), em representação dos Sindicatos Independentes.
- Membro Fundador da Associação dos Imigrantes do Açores (AIPA);



34º PONTA DELGADA 2021

- 34º PONTA DELGADA 2021 Foi Vice-Presidente da Associação dos Imigrantes nos Açores (AIPA) de 2003 a 2009;
- Colaborador da Associação Caboverdiana de Setúbal (ACVS);
- Integrou desde a sua génese, na qualidade de dirigente da AIPA, colaborador da ACVS e da Plataforma das Estruturas Representativas das Comunidades Imigrantes em Portugal (PERCIP);
- Colaborador e Colunista na imprensa da Região Autónoma dos Açores (Açoriano Oriental, A União, Expresso das Nove, Jornal Diário, Diário Insular, Açores Digital, Açores 9 e RTP Multimédia);
- Foi comentador residente na Rádio Açores TSF no programa de análise política regional, nacional e internacional, "Conversa a 4";
- Comentador (quinzenal) da Rádio Clube de Angra do Heroísmo, desde abril de 2017 a julho de 2019;
- Crónica radiofónica semanal na 105.FM, desde outubro de 2017 a julho de 2019;
- Colaborador da SMTV no programa "Os Porquês?" desde outubro de 2018 a julho de 2019;
- Foi Coordenador do Departamento de Formação Profissional do STFPSA;
- Fundador do Clube Desportivo Escolar da Escola Preparatória de Arrifes ao qual presidiu;
- Fundador da Associação de Andebol de São Miguel (7 de dezembro de 1994) na qual exerceu vários cargos de Direção;

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

- Foi Presidente da Assembleia Geral da União das Associações de Andebol dos Açores;
- Colaborou com equipas multidisciplinares de estudos e projetos;
- É fotógrafo amador tendo participado em várias exposições coletivas;
- É Presidente da Mesa da Assembleia Geral do Sindicato dos Professores da Região Açores (SPRA) – 2020 a

Publicações: *Imigrantes nos Açores – representações dos imigrantes face às políticas e práticas de acolhimento e integração*, Edições Macaronésia, Ponta Delgada, 2010. *O Outro Lado – palavras livres como o pensamento*, Edições Letras Lavadas, Ponta Delgada, 2014. *Toada do Mar e da Terra – Volume I (2003/2008)*, Edições Letras Lavadas, Ponta Delgada, 2017. *O Encanto dos Sonhos*, Edições Letras Lavadas, Ponta Delgada 2019. *Esperança Velha e outros poemas*, Edições Letras Lavadas, 2020

Apresenta sessão de poesia de autor e o livro de Helena Chrystello Nova Antologia de autores açorianos

TOMOU PARTE NAS TERTÚLIAS ONLINE, ESTEVE NO 34º COLÓQUIO 2021 PONTA DELGADA, NO 36º PDL 2022
PARTICIPOU NO LANÇAMENTO DA NOVA ANTOLOGIA DE AUTORES AÇORIANOS, JUNHO 2022 E NOS 50 ANOS DE VIDA LITERÁRIA DO CHRYS EM NOV 2022

7. CAROLINA CONSTÂNCIA, CONSERVATÓRIO REGIONAL DE PONTA DELGADA AICL

ANA CAROLINA ANDRADE CONSTÂNCIA

– Nasceu em Ponta Delgada, a 24 de abril de 1993. Aos seis anos iniciou os estudos de Violino no Conservatório Regional de Ponta Delgada, na classe da professora Antonella Pincenna.

No curso básico de Violino ingressou na classe da professora Natália Zhilkina, com quem concluiu o 8º grau do curso complementar.

Foi selecionada para participar nos estágios da OJ.COM – Orquestra de Jovens dos Conservatórios Oficiais de Música realizados no Funchal (2009), Ponta Delgada (2010) e Coimbra (2011).

Participou em Workshops de verão da Escola Metropolitana de Lisboa sob a direção dos maestros Pedro Neves e César Viana, e ainda nos dois estágios regionais de orquestra, sob a direção do maestro Rui Massena.

Em abril de 2012 e 2013 participou num estágio de orquestra de jovens na Alemanha (Bayreuth), sob a direção de Nicolas Richer, constituída por jovens músicos de vários países da Europa, realizando concertos em Paris, Estrasburgo, Berlim e Leipzig.

É licenciada em Matemática pela Faculdade de Ciências da Universidade do Porto.

Apesar da sua paixão pela música e pela matemática, desenvolveu, desde cedo, o gosto pela literatura e pela escrita, tendo lançado em 2017 o seu primeiro romance “Aurora”. Como refere nas capas do livro, é “uma história assente na busca constante da felicidade, com todos os medos e obstáculos próprios do caminho, que nos faz pensar na vida e em tudo o que ela nos reserva”. É mestra em Ciências Económicas e Empresariais - Universidade dos Açores, exercendo atualmente funções profissionais no setor bancário.



9º LAGOA 2009



23º FUNDÃO 2015



24º GRACIOSA 2015



26º LOMBA DA MAIA 016

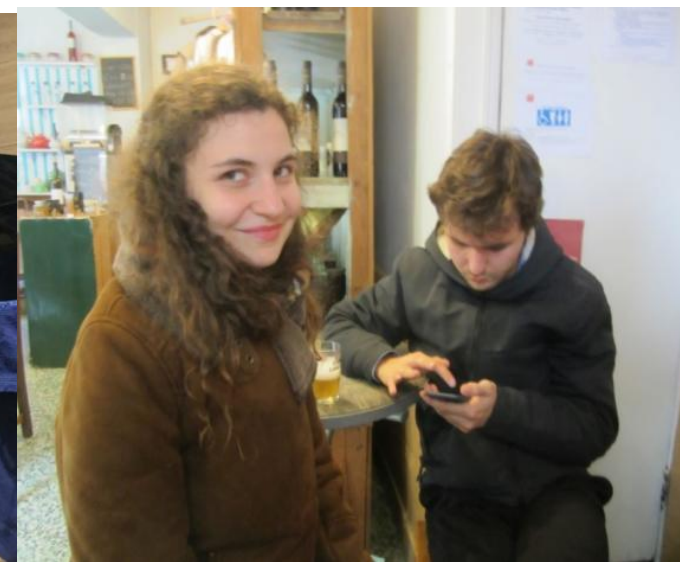
PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –



18º GALIZA 2012



25º MONTALEGRE 2016



29º BELMONTE 2018



28º VILA DO PORTO 2017



29. 10. 2017 13:59



29. 10. 2017 14:06



2017 14:48

28º VILA DO PORTO 2017



29º BELMONTE 2018

OUÇA-A AQUI EM

2011 RIBEIRA GRANDE APRESENTAÇÃO CHRÓNICAÇORES [HTTPS://YOUTU.BE/WNQ_84RCTK](https://youtu.be/WNQ_84RCTK)

20º COLÓQUIO SEIA 2013 [HTTPS://YOUTU.BE/CZQI8LMP7WO](https://youtu.be/CZQI8LMP7WO)

23º FUNDÃO 2015 [HTTPS://YOUTU.BE/MBPCX7BAOOS](https://youtu.be/MBPCX7BAOOS)

24º COLÓQUIO GRACIOSA 2015 [HTTPS://YOUTU.BE/3TQGUAVRPOS](https://youtu.be/3TQGUAVRPOS)

[HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=3TQGUAVRPOS&T=2S&INDEX=63&LIST=PLWJUYRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI](https://www.youtube.com/watch?v=3TQGUAVRPOS&t=2s&index=63&list=PLWJUYRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI)

25º COLÓQUIO MONTALEGRE 2016 [HTTPS://YOUTU.BE/H5_RNOTFB_M](https://youtu.be/H5_RNOTFB_M)

26º COLÓQUIO LOMBA DA MAIA 2016 [HTTPS://YOUTU.BE/53RWFHWBWX8](https://youtu.be/53RWFHWBWX8)

27º COLÓQUIO BELMONTE 2017 [HTTPS://YOUTU.BE/WAABUXDCQLA](https://youtu.be/WAABUXDCQLA)

29º COLÓQUIO BELMONTE 2018 [HTTPS://WWW.LUSOFONIAS.NET/DOCUMENTOS/AICL-IMAGENS-SONS-DOS-COL%C3%B3QUIOS/2447-29%C2%BA-COL%C3%B3QUIO-BELMONTE-ANA-PAULA-ANDRADE-VOL-2.HTML](https://www.lusofonias.net/documentos/aicl-imagens-sons-dos-col%C3%B3quios/2447-29%C2%BA-COL%C3%B3QUIO-BELMONTE-ANA-PAULA-ANDRADE-VOL-2.HTML)

ATUA NOS RECITAIS. PARTICIPOU PELA PRIMEIRA VEZ EM 2008 NA LAGOA TENDO SEGUIDAMENTE PARTICIPADO NOS COLÓQUIOS DE BRAGANÇA 2009, VILA DO PORTO 2011, OURENSE 2012, SEIA 2013, SEIA 2014, FUNDÃO E GRACIOSA 2015, MONTALEGRE 2016, LOMBA DA MAIA 2016, VILA DO PORTO 2017, BELMONTE 2017, 2018, 2019, 32º GRACIOSA 2019, 34º PDL 2021, 36º PDL 2022

8. CAROLINA CORDEIRO, ESCRITORA, Centro de Qualificação dos Açores, IPRA, AICL.

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –



26º LOMBA DA MAIA 2016



30º MADALENA DO PICO



27º BELMONTE 2017



30º MADALENA DO PICO 2018



26º LOMBA 2016



27º BELMONTE 2017



25º Montalegre 2016



29º BELMONTE 2018

CAROLINA CORDEIRO é licenciada em Estudos Portugueses e Ingleses, pela Universidade dos Açores e pós-graduada em Língua Portuguesa — Investigação e Ensino (Universidade Aberta). Desde 2005 que tem vindo a aproximar a sua profissão de professora e formadora à escrita criativa. Leciona as línguas portuguesa, inglesa e alemã. Publicou os seus primeiros poemas na coletânea *The International Who's Who in Poetry* (International Library of Poetry. 2004). Mais tarde, em 2012, publicou o seu primeiro livro de poesia *Invictas Brotassem*, sob o pseudónimo Clarice Nunes-Dorval, com a chancela da Chiado Editora. Em 2013, participou na *Antologia de Poesia Contemporânea "Entre o Sono e o Sonho"*, vol. IV (Chiado Editora) bem como na *Antologia Nós Poetas Editamos — PARTE V* (2014). Em dezembro de 2013, editou o primeiro volume da trilogia Tempo, com o seu romance histórico *No Meu Tempo* (Pastelaria Estúdios); Em junho de 2015, apresentou o segundo volume, o romance *Naquele Tempo* (Letras Lavadas). Tem participado, regularmente, em diversas revistas e jornais literários regionais e nacionais. De igual modo, coordena campos de férias e ministra workshops de escrita criativa, a públicos de diversas idades. Entre 2013 e 2015, representou e colaborou com o programa EscreViver (n)os Açores; foi vencedora do concurso de poemas *Calendário Artelogy 2014*; Em 2016, foi vencedora da 4ª edição do Prémio de Escrita MiratecArts com o “Conto da Mulher de Cordas”. Carolina Cordeiro tem dinamizado vários eventos, em diversas escolas, com pequenos contos infantis tentando projetar a leitura como “bem essencial à vida”. Participa ativamente no *Azores Fringe Festival*. É uma das responsáveis pela área cultural da Casa do Povo de S. Vicente Ferreira.

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –



36º PDL 2022



32º GRACIOSA 2019

32º GRACIOSA 2019

34º PDL 2021



36º PDL 2022

Defendeu a tese de Mestrado com foco em Daniel de Sá e a componente autobiográfica da escrita açoriana.

FOI Professora no Colégio do Castanheiro, bem como na Escola profissional de Capelas e na empresa de Ponta Delgada - Da Vinci Ginásios da Educação.

Atualmente na Escola profissional de Capelas **Centro de Qualificação dos Açores, IPRA,**

CADERNO AÇORIANO Nº 31 [HTTPS://WWW.LUSOFONIAS.NET/ARQUIVOS/426/CADERNOS-\(E-SUPLEMENTOS\)-DE-ESTUDOS-ACORIANOS/884/CADERNO-31-CAROLINA-CORDEIRO-CADERNOS-DE-ESTUDOS-ACORIANOS.PDF](https://www.lusofonias.net/arquivos/426/cadernos-(e-suplementos)-de-estudos-acorianos/884/caderno-31-carolina-cordeiro-cadernos-de-estudos-acorianos.pdf)

- SÓCIO DA AICL -
 - TOMOU PARTE NAS TERTÚLIAS ONLINE,
 - PARTICIPOU NO 22º EM SEIA 2014 NO 22º COLÓQUIO, NO 25º COLÓQUIO MONTALEGRE 2016, 26º LOMBA DA MAIA (AÇORES), 27º BELMONTE 2017, 30º MADALENA DO PICO 2018, 31º BELMONTE 2019, 32º GRACIOSA 2019, 34º PONTA DELGADA 2021, PONTA DELGADA 2022.

9. CATARINA MADRUGA, PRESENCIAL



[VILA DO PORTO 2011](#)



[VILA DO PORTO 2011](#)

TOMOU PARTE NO 16º EM VILA DO PORTO

10. CHRYS CHRYSTELLO. AGLP, AJA/MEEA, UTS SYDNEY, NAATI CAMBERRA, AUSTRÁLIA. AICL PORTUGAL

CHRYS CHRYSTELLO, cidadão australiano, multicultural, de uma família mesclada de Alemão, Galego, Português, Brasileiro e marrano transmontano. Em Sydney, Austrália, esteve envolvido na definição da política multicultural. Foi Jornalista, Tradutor, Intérprete em ministérios federais e estaduais australianos. Divulgou a descoberta portuguesa da Austrália 1521-25 e a existência de tribos aborígenes falando Crioulo Português. Desde 2017 é JORNALISTA membro vitalício Honorário da MEEA-AJA [Australian Journalists' Association] por ter atingido 50 anos de profissão. Tradutor Profissional desde 1984 foi Fundador do AUSIT 1989. Publicou o seu 1º livro (poesia) em 1972. O exército colonial português levou-o a Timor (73-75) onde foi Editor-chefe do jornal A Voz de Timor. (1974) Jornalista desde 1967 (rádio, TV e imprensa) escreveu sobre o drama de Timor-Leste. Foi Executivo na Eletricidade de Macau (1976-82). Em Macau foi Redator, Apresentador e Produtor na rádio e TV (Macau e HK). Lecionou Tradutologia na UTS (Univ. Tecnologia de Sydney), sendo por mais de vinte anos responsável pelos exames dos Tradutores e Interpretes (NAATI). Foi Assessor de Literatura Portuguesa no Australia Council (1999-05).

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –



32º GRACIOSA 2019

32º GRACIOSA 2019



26º LOMBA DA MAIA 2016

25º MONTALEGRE 2016

26º LOMBA DA MAIA 2016

29º BELMONTE 2018



33º BELMONTE 2021

34º PDL 2021

35º BELMONTE 2022

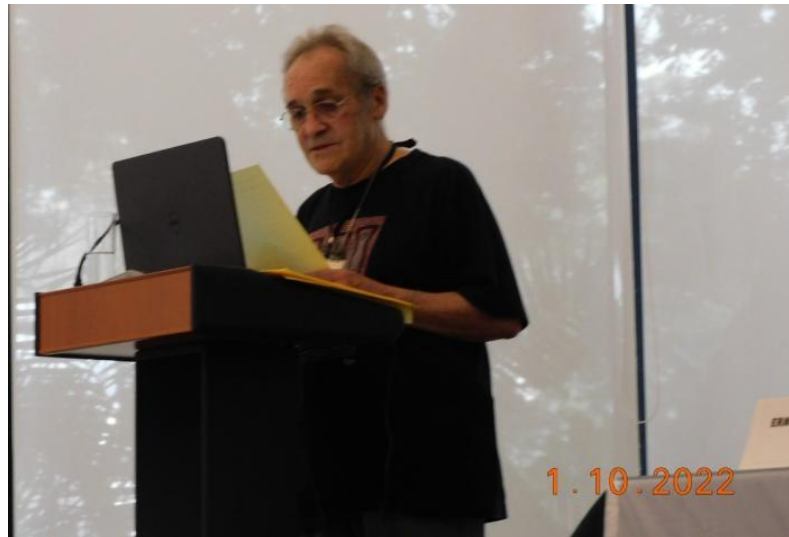
Foi Mentor dos finalistas de Literatura da ACL da University of Brighton (UK 2000-2012);
 Certificado de Aptidão Profissional - Bolsa Nacional de Formadores, Instituto do Emprego e Formação Profissional desde 2000.
 Foi Revisor da Universidade de Helsínquia (2006-2012);
 Foi Consultor do Programa REMA, UAç. (2008-12).
 Académico (Correspondente) da AGLP desde 2012,
 Editor dos **Cadernos (de Estudos) Açorianos** da AICL, publicação online,

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

2019 Nomeado Vice-presidente de PPdM - OCEANIA - Vice-Presidente para a Oceânia do Movimento Poetas do Mundo,
 2019 Nomeado membro do PEN International (Açores)

Preside, desde 2010, à Direção da Associação Internacional dos Colóquios da Lusofonia que organiza desde 2001-2002, Colóquios da Lusofonia (38 edições, 2/ano). <https://www.lusofonias.net/mais/chrys-cv.html>

Atual colunista do Diário de Trás-os-Montes desde 2005, do Diário dos Açores desde 2018 e Tribuna das Ilhas desde 2019.e LusoPress desde 2020



36º PDL 2022



BPARD PDL 50 ANOS DE VIDA LITERÁRIA



PICO, LAJES, 50 ANOS DE VIDA LITERÁRIA



15º MACAU 2011



30º MADALENA DO PICO 2018



32º GRACIOSA 2019



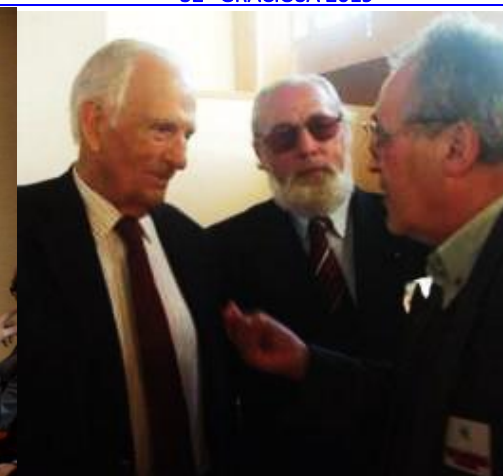
24º Graciosa 2015



28º VILA DO PORTO 2017



15º Macau 2010



12º BRAGANÇA 2008



POESIA, GRUTA DE CAMÕES 15º COLÓQUIO Macau 2011

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

Participa numa sessão de poesia sua
Apresenta com Anabela Freitas e Diana Zimbron 3 livros dos seus 50 anos de vida literária

BIBLIOGRAFIA CHRYS CHRYSTELLO, LIVROS, PREFÁCIOS E TRADUÇÕES DE LIVROS

2022 Crónica do quotidiano inútil volumes 1 a 6, obras completas, nos 50 anos de vida literária Ed. Letras Lavadas
2022 CrónicaAçores vol. V Liames e Epifanias Autobiográficas, Ed. Letras Lavadas
2022 CrónicaAçores vol. VI Crónicas do Éden 2005-2022, Ed. Letras Lavadas
2022 Poema Para uma biblioteca universal da felicidade vol. XIII da Antologia de Poesia Portuguesa Contemporânea “Entre o Sono e o Sonho” Chiado.
2021 Poema Sorrisos de pedras por maroiçar / stone smiles to pile up in pyramids, in Sorrisos de pedra 31 variações sobre desenhos de Judy Rodrigues ed. Gugol
2021 Poema A Lancha do Pico a Dias de Melo in Alma de Mar — Antologia de Literatura Contemporânea vol. I Chiado Ed.
2021 Ensaio sobre Malaca Casteleiro in Orientes do Português vol. 2 2020 Instº Politécº de Macau http://orientes-do-portugues.ipm.edu.mo/volume2-2020/
2021 Ensaio “Este mundo declarou guerra aos velhos”no livro in “Os Dias Da Peste”, PEN Clube Português
2021 Poema “Autonomias Açorianas 2015” in Coletânea Liberdade, Chiado Ed.
2021 Ensaio “Um Arquipélago Prenhe De Vozes. Sem Ilhas Não Há Vozes” coletânea “Ilha de vozes” sel. Susana Antunes
2020 poema “o bem maior” vol. XII da Antologia de Poesia Portuguesa Contemporânea “Entre o Sono e o Sonho” Chiado ED
2020 poema “na farmácia da vida” em coletânea Quarentena vol. I, ed. Chiado
2020 capítulo “Memórias de infância, a avó de JC” em Avós Raízes e nós, de Aida Baptista, Ilda Januário e Manuela Marujo, ed. Almaletra
2019. CrónicaAçores: uma circum-navegação, vol. 3 – 2005-2018 versão final https://www.lusofonias.net/arquivos/429/OBRAS-DO-AUTOR/1024/chronicacores-VOL.-3-vol-2005-2018-rascunho-sem-cortes.pdf https://www.academia.edu/s/22eafae916/chronicacores-uma-circum-navegacao-volume-3-chronicacores-uma-circum-navegacao-de-timor-a-macau-australia-brasil-braganca-ate-aos-acores?source=link
2019. CrónicaAçores: uma circum-navegação, vol. 4 – 2011-2018 versão final https://www.lusofonias.net/arquivos/429/OBRAS-DO-AUTOR/1175/chronicacores-2011-2019-vol-4-draft-sem-cortes.pdf
2019 poema “não quero saber o nome” vol. XI da Antologia de Poesia Portuguesa Contemporânea “Entre o Sono e o Sonho” ed. Chiado
2018 poema “partir” vol. X da Antologia de Poesia Portuguesa Contemporânea “Entre o Sono e o Sonho” ed. Chiado
2018 FOTOEMAS foto livro, fotografia de Fátima Salcedo e poemas dos Açores de Chrys Chrystello e-livro http://www.blurb.com/b/8776650-fotoemas ISBN: 9781388351083
2018 revisão, compilação e Nota Introdutória de Missionários açorianos em Timor vol. 2 de D Carlos F Ximenes Belo, ed. AICL e Câmara Municipal de Ponta Delgada, ed. Letras Lavadas
2018. CrónicaAçores: uma circum-navegação, vol. 2, 3ª ed. https://www.lusofonias.net/arquivos/429/OBRAS-DO-AUTOR/1012/ChronicAcores-uma-circum-navegacao-vol.-2-(3%C2%AA-ed-2018).pdf
2018, CrónicaAçores: uma circum-navegação, vol. 1, 3ª ed. https://www.lusofonias.net/arquivos/429/OBRAS-DO-AUTOR/1013/chronicacores,-uma-circum-navegacao-vol.1--3%C2%AA-ed-2018.pdf
2017. Bibliografia Geral da Açorianidade em 2 vols. 19500 entradas, Ed. AICL e Letras Lavadas Publiçor, Ponta Delgada
2’17, revisão, compilação e Tradução de “O mundo perdido de Timor-Leste” de José Ramos-Horta ed. AICL e LIDEL
2017. Poema “Maria Nobody” in vol. VIII Volume da Antologia de Poesia Portuguesa Contemporânea “Entre o Sono e o Sonho” Chiado ED. ISBN: 9789895215423
2017. A língua portuguesa na Austrália, Capítulo em “A Língua Portuguesa no Mundo: Passado, Presente e Futuro”. Ed. Univ. Beira Interior, org. Alexandre da Costa Luís, Carla Sofia Gomes Xavier Luís e Paulo Osório
2017. “Três poemas açorianos” in Antologia ed. Artelogy dezº 2016
2017. “Não se é ilhéu por nascer numa ilha”, in “Povos e Culturas - A ilha em nós”, Revista Povos e Culturas nº 21-2017 Centro de Estudos de Povos e Culturas de Expressão Portuguesa, Universidade Católica Portuguesa Lisboa
2017. “Não se é ilhéu por nascer numa ilha”, capítulo do livro “A condição de ilhéu”, Centro de Estudos de Povos e Culturas de Expressão Portuguesa (CEPCEP), Universidade Católica Portuguesa Lisboa
2016. compilação, revisão e Prefácio de Missionários açorianos em Timor “Um missionário açoriano em Timor” vol. 1 de D. Carlos F Ximenes Belo ed. AICL e Moinho Terrace Café
2015. CD Trilogia da História de Timor. 3760 páginas, contém os 3 vols. e ed. em inglês do 1º vol., 4ª ed. AICL, Colóquios da Lusofonia
2015, Crónicas Austrais (1978-1998 monografia) 4ª ed. https://www.lusofonias.net/arquivos/429/OBRAS-DO-AUTOR/1007/CRONICAS-AUSTRAIS-1978-1998-4%C2%AA-ed-2015.pdf
2014. Prefácio de “O voo do Garajau” Rosário Girão & Manuel Silva, ed. Calendário de Letras e AICL http://www.scielo.mec.pt/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0807-89672015000300016
2013, Crónicas Austrais 1978-1998, monografia, 3ª ed. https://www.scribd.com/document/3051472/cronicasaustrais
2012, Trilogia da história de Timor, ed. AICL Colóquios da Lusofonia, ISBN: 978-989-95641-9-0 (Timor-Leste O Dossiê Secreto 1973-1975 vol. 1, Timor-Leste 1983-1992 vol. 2 Historiografia de um repórter e Timor-Leste vol. 3 - As Guerras Tribais, A História Repete-se (1894-2006) ed. AICL Colóquios da Lusofonia, ISBN: 978-989-95641-9-0 https://meocloud.pt/link/0f421777-0158-43a4-80a8-41c9a0c32c21/TRILOGIA%20COMPLETA%20compressed.pdf
2012. Crónica do Quotidiano Inútil. Obras Completas (poesia) 5 vols, 40 anos de vida literária, ISBN 9789728985646 ED. AICL e Calendário de Letras 2012
2012, volume 3 da trilogia da História de Timor, As Guerras Tribais, A História Repete-se 1894-2006, 1ª ed. https://www.lusofonias.net/arquivos/429/OBRAS-DO-AUTOR/1006/TRILOGIA-vol.-3-Historia-de-Timor.pdf
2012, volume 1 da trilogia da História de Timor: East Timor - The Secret Files 1973-1975 3ª ed. http://www.ebooksbrasil.org/adobeebook/timore.pdf
2012, Tradução “Uma pessoa só é pouca gente / A lonely person is not enough people, the sex and the divine” de Caetano Valadão Serpa
2000, volume 1 da trilogia da História de Timor: Timor-Leste O Dossiê Secreto 1973-1975, 2ª ed.
2012, volume 2 da trilogia da História de Timor: Historiografia de um repórter - Timor-Leste 1983-1992 DVD – 1ª ed. 2005-2012 http://www.ebooksbrasil.org/adobeebook/timor2.pdf / https://www.scribd.com/document/40234122/Timor-Leste-Historiografia-de-um-reporter-vol-2-193-1992
2011, Tradução da Antologia Bilingue de (15) autores açorianos contemporâneos, ed. AICL e Calendário de Letras
2011, CrónicaAçores uma circum-navegação vol. 2, 2011 ISBN 978-9728-9855-47 Ed. Calendário de Letras
2010, tradução para inglês dos Guia de Mergulho da Madeira; Guias de Mergulho das Ilhas dos Açores, Ed. VerAçor
2009, CrónicaAçores: uma circum-navegação, vol. 1 esgotado, https://www.scribd.com/doc/39955110/chronicacores-uma-circum-navegacao-de-timor-a-macau-australia-brasil-braganca-ate-aos-acores-volume-um-da-trilogia
2009, CrónicaAçores: uma circum-navegação, vol. 1, 2009 ISBN 989-8123-12-1 VerAçor ed. 2009
2008, Tradução para inglês de “S. Miguel uma ilha esculpida” Daniel de Sá. Ed. VerAçor.
2008, Tradução de “Ilhas do Triângulo, viagem com Jacques Brel” Victor Rui Soares, prelo, ed. VerAçor.
2008, Prefácio e Revisão “A Freira do Arcano, Margarida Isabel do Apocalipse” de Mário Moura, ed. Publiçor, Ponta Delgada
2007, Tradução para inglês “E das pedras se fez vinho” de Manuel Serpa ed. VerAçor, Açores Portugal
2007, Tradução para inglês, “Santa Maria Ilha Mãe” Daniel de Sá, ed. VerAçor, Açores, Portugal
2005, coautor tradução para português “The Lost painting” Jonathan Harr, ed. Presença

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –

2005, Cancioneiro Transmontano, ed. Santa Casa da Misericórdia Bragança, https://www.lusofonias.net/arquivos/429/OBRAS-DO-AUTOR/1000/cancioneiro-braganca-2005.pdf -
2004, tradução para português “A People’s War” de Vo Nguyen Giap, Editora Sílabo Portugal
2004, tradução para português, “Dien Bien Phu” de R. H. Simpson, Editora Sílabo Portugal
2002, tradução de “La familia: el desafío de la diversidad” Adelina Gimeno (castelhano, Psicologia), Instituto Piaget Portugal
2000, Crónicas Austrais - 1978-98 (monografia) 1ª ed. http://www.ebooksbrasil.org/microreader/cronicasCA.lit http://www.ebooksbrasil.org/REB/cronicasCA.rb ,
2000, vol. 1 da trilogia da História de Timor: Timor-Leste O Dossiê Secreto 1973-1975, 2ª ed. www.ebooksbrasil.org/adobeebook/timorp.pdf , https://www.lusofonias.net/arquivos/429/OBRAS-DO-AUTOR/1005/TRILOGIA-VOL--1--ET-dossier-secreto-73-75-PT-cc0.pdf
2000, vol. 1 da trilogia (inglês) da História de Timor: Timor-Leste The secret files 1973-1975, 2ª ed. https://www.scribd.com/doc/253855631/East-Timor-the-Secret-Files-1973-1975-Eng- , https://www.lusofonias.net/arquivos/429/OBRAS-DO-AUTOR/1004/TRILOGIA-VOL-1-East-Timor-secret-file-73-75-eng.pdf http://www.ebooksbrasil.org/adobeebook/timore.pdf ,
1999, vol. 1 da trilogia (português) da História de Timor: Timor-Leste O Dossier Secreto 1973-1975, Porto, 1999, ed. Contemporânea (Esgotado) 1ª ed. ISBN 10: 972-8305-75-3 / ISBN 13/EAN: 9789728305758
1991-2011 Yawuji Bara e Yawuji Baia Os avós de barra e Avós de Baía, ed. 1991-2011 https://www.lusofonias.net/arquivos/429/OBRAS-DO-AUTOR/1003/Yawuji-Os-Avos-de-Barra-e-os-Avos-de-Baia.pdf
1985 Crónica XI Aborígenes na Austrália https://www.lusofonias.net/arquivos/429/OBRAS-DO-AUTOR/1002/cronicaX-aborigenes-na-australia.pdf
1981. Crónica do quotidiano inútil vol. 3&4 (1973-81) poesia, ed. Macau (esgotada) https://www.scribd.com/document/77870662/cronica-do-quotidiano-inutil-cai-Volume-3-4#scribd -
1974. Crónica do quotidiano inútil vol. 2 (poesia) ed. abril 1974 Díli, Timor Português (esgotada) https://www.lusofonias.net/arquivos/429/OBRAS-DO-AUTOR/1015/cronica-do-quotidiano-inutil-vol.-2-.pdf
1972, Crónica Do Quotidiano Inútil vol. 1 (Poesia) Porto (Esgotado) http://www.ebooksbrasil.org/adobeebook/quotidianoinutil.pdf , https://www.lusofonias.net/arquivos/429/OBRAS-DO-AUTOR/1017/cronica-do-quotidiano-inutil-vol.-1-1972-original-1%C2%AA-ed-CQI.pdf (fac-símile do original)

- [2009 RTP 1 HORA NO 11º COLÓQUIO LAGOA](https://www.youtube.com/watch?v=XPTSDTXIANA&T=OS&INDEX=281&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI) [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=XPTSDTXIANA&T=OS&INDEX=281&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI](https://www.youtube.com/watch?v=XPTSDTXIANA&T=OS&INDEX=281&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI) (DEMORA 10 SEGUNDOS A INICIAR)
- [2010 NO 13º COLÓQUIO NA ACADEMIA BRASILEIRA RIO 2010](https://www.youtube.com/watch?v=1ZMDWP1B6JU&T=OS&INDEX=277&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI) [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=1ZMDWP1B6JU&T=OS&INDEX=277&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI](https://www.youtube.com/watch?v=1ZMDWP1B6JU&T=OS&INDEX=277&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI)
- [2010 RTP 13º EM FLORIPA](https://www.youtube.com/watch?v=CTBEJXBOOK8&T=OS&INDEX=174&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI) [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=CTBEJXBOOK8&T=OS&INDEX=174&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI](https://www.youtube.com/watch?v=CTBEJXBOOK8&T=OS&INDEX=174&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI)
- [2011 NO 15º EM MACAU](https://www.youtube.com/watch?v=MODYWJP2FFI&T=OS&INDEX=135&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI) [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=MODYWJP2FFI&T=OS&INDEX=135&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI](https://www.youtube.com/watch?v=MODYWJP2FFI&T=OS&INDEX=135&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI)
- [2011 NO 15º EM MACAU – POESIA NA GRUTA DE CAMÕES –](https://www.youtube.com/watch?v=MNGWJ_RNH_Q&T=OS&INDEX=134&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI) [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=MNGWJ_RNH_Q&T=OS&INDEX=134&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI](https://www.youtube.com/watch?v=MNGWJ_RNH_Q&T=OS&INDEX=134&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI)
- [2011 RTP NA APRESENTAÇÃO DO CRÓNICAÇORES VOL 2](https://www.youtube.com/watch?v=X93R7PVNWKQ&T=OS&INDEX=240&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI) [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=X93R7PVNWKQ&T=OS&INDEX=240&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI](https://www.youtube.com/watch?v=X93R7PVNWKQ&T=OS&INDEX=240&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI)
- [2012 RTP 17º LAGOA](https://www.youtube.com/watch?v=BYHCDO-XDHO&T=OS&INDEX=278&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI) [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=BYHCDO-XDHO&T=OS&INDEX=278&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI](https://www.youtube.com/watch?v=BYHCDO-XDHO&T=OS&INDEX=278&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI)
- [2012 17º NA LAGOA 2012 CONCHA DEDICA POESIA COM NOMES DE POESIAS DE CHRYS](https://www.youtube.com/watch?v=ABAJRQFVOA&INDEX=233&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI) [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=ABAJRQFVOA&INDEX=233&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI](https://www.youtube.com/watch?v=ABAJRQFVOA&INDEX=233&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI)
- [2013 CHRYS DIZ POESIA](https://www.youtube.com/watch?v=-7PTLKOHXQ&T=OS&INDEX=169&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI) [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=-7PTLKOHXQ&T=OS&INDEX=169&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI](https://www.youtube.com/watch?v=-7PTLKOHXQ&T=OS&INDEX=169&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI)
- [2013 CHRYS DIZ CRISTÓVÃO DE AGUIAR](https://www.youtube.com/watch?v=PE1IZ3RQBN8&T=OS&INDEX=167&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI) [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=PE1IZ3RQBN8&T=OS&INDEX=167&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI](https://www.youtube.com/watch?v=PE1IZ3RQBN8&T=OS&INDEX=167&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI)
- [21º COLÓQUIO POESIA NOS MOINHOS 2014](https://www.youtube.com/watch?v=DJO96TEEJ28&T=OS&INDEX=227&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI) [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=DJO96TEEJ28&T=OS&INDEX=227&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI](https://www.youtube.com/watch?v=DJO96TEEJ28&T=OS&INDEX=227&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI)
- [23º COLÓQUIO POESIA FUNDÃO 2015](https://www.youtube.com/watch?v=OFGFXZW2WXA&T=OS&INDEX=117&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI) [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=OFGFXZW2WXA&T=OS&INDEX=117&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI](https://www.youtube.com/watch?v=OFGFXZW2WXA&T=OS&INDEX=117&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI)
- [24º GRACIOSA 2015 RTP](https://www.youtube.com/watch?v=PO8V7AGLXNS&T=3S&INDEX=108&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI) [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=PO8V7AGLXNS&T=3S&INDEX=108&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI](https://www.youtube.com/watch?v=PO8V7AGLXNS&T=3S&INDEX=108&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI)
- [24º COLÓQUIO GRACIOSA 2015 MAIS NA RTP](https://www.youtube.com/watch?v=VADEDJP1HHG&T=2S&INDEX=109&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI) [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=VADEDJP1HHG&T=2S&INDEX=109&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI](https://www.youtube.com/watch?v=VADEDJP1HHG&T=2S&INDEX=109&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI)
- [24º COLÓQUIO GRACIOSA 2015 POESIA](https://www.youtube.com/watch?v=5N3TKMJQPW&T=OS&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=99) [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=5N3TKMJQPW&T=OS&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=99](https://www.youtube.com/watch?v=5N3TKMJQPW&T=OS&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=99)
- [2016 CHRYS DIZ CAIS DA SAUDADE DE EDUÍNO](https://www.youtube.com/watch?v=G5IWY8RITMW&T=OS&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=90) [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=G5IWY8RITMW&T=OS&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=90](https://www.youtube.com/watch?v=G5IWY8RITMW&T=OS&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=90)
- [2017 POESIA NO 27º BELMONTE](https://www.youtube.com/watch?v=U9QFJT6S9SK&T=OS&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=46) [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=U9QFJT6S9SK&T=OS&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=46](https://www.youtube.com/watch?v=U9QFJT6S9SK&T=OS&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=46)
- [2017 MAIS POESIA BELMONTE 2017](https://www.youtube.com/watch?v=RP4SRTM1_W&T=OS&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=45) [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=RP4SRTM1_W&T=OS&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=45](https://www.youtube.com/watch?v=RP4SRTM1_W&T=OS&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=45)
- [2017 S MIGUEL TV CHRYS ENTREVISTADO IN A VOZ DOS AÇORES](https://youtu.be/XSDASOPBG2U) [HTTPS://YOUTU.BE/XSDASOPBG2U](https://youtu.be/XSDASOPBG2U)
- [2017 POESIA NO 28º COLÓQUIO VILA DO PORTO](https://www.youtube.com/watch?v=KCHOZ36IV94&T=OS&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=34) [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=KCHOZ36IV94&T=OS&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=34](https://www.youtube.com/watch?v=KCHOZ36IV94&T=OS&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=34)
- [2017 POESIA NO 28º COLÓQUIO VILA DO PORTO ASAS DO ATLÂNTICO](https://www.youtube.com/watch?v=G19AWKXJZCI&T=2S&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=33) [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=G19AWKXJZCI&T=2S&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=33](https://www.youtube.com/watch?v=G19AWKXJZCI&T=2S&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=33)
- [2017 APRESENTAÇÃO BGA](https://www.youtube.com/watch?v=XTRRS_16SHC&T=2S&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=27) [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=XTRRS_16SHC&T=2S&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=27](https://www.youtube.com/watch?v=XTRRS_16SHC&T=2S&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=27)
- [2018 POESIA TIMOR 29º EM BELMONTE 2018](https://www.youtube.com/watch?v=LYUOL7RCSPS&T=372S&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=14) [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=LYUOL7RCSPS&T=372S&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=14](https://www.youtube.com/watch?v=LYUOL7RCSPS&T=372S&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=14)
- [2018 S MIGUEL TV](https://youtu.be/XSDASOPBG2U) [HTTPS://YOUTU.BE/XSDASOPBG2U](https://youtu.be/XSDASOPBG2U)
- [2018 POESIA AO MEIO-DIA NO 30º NA MADALENA DO PICO](https://www.youtube.com/watch?v=WDOZ-7CLSMB&T=204S&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=6) [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=WDOZ-7CLSMB&T=204S&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=6](https://www.youtube.com/watch?v=WDOZ-7CLSMB&T=204S&LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI&INDEX=6)
- [2019 POESIA A CAPELA](https://www.lusofonias.net/documentos/sons-e-poesia-col%C3%B3quios/2559-32%C2%BA-COL%C3%B3QUIO-POESIA-NA-CAPELA-DE-SANTO-ANT%C3%B3nio,-PRAIA-S-MATEUS-GRACIOSA.HTML) [HTTPS://WWW.LUSOFONIAS.NET/DOCUMENTOS/SONS-E-POESIA-COL%C3%B3QUIOS/2559-32%C2%BA-COL%C3%B3QUIO-POESIA-NA-CAPELA-DE-SANTO-ANT%C3%B3nio,-PRAIA-S-MATEUS-GRACIOSA.HTML](https://www.lusofonias.net/documentos/sons-e-poesia-col%C3%B3quios/2559-32%C2%BA-COL%C3%B3QUIO-POESIA-NA-CAPELA-DE-SANTO-ANT%C3%B3nio,-PRAIA-S-MATEUS-GRACIOSA.HTML)
- [2021 POEMAS DECLAMADOS EM](https://www.lusofonias.net/mais/poemas-declamados.html) [HTTPS://WWW.LUSOFONIAS.NET/MAIS/POEMAS-DECLAMADOS.HTML](https://www.lusofonias.net/mais/poemas-declamados.html)
- [2021 POESIA EM BELMONTE](https://youtu.be/RKE4W4BLOIQ) [HTTPS://YOUTU.BE/RKE4W4BLOIQ](https://youtu.be/RKE4W4BLOIQ)
- [2021 LUSAQ TV CANADÁ](https://youtu.be/RFYUUI7-1Y) [HTTPS://YOUTU.BE/RFYUUI7-1Y](https://youtu.be/RFYUUI7-1Y)
- [2021 RTP AÇORES](https://youtu.be/FWCE9DM2_M) [HTTPS://YOUTU.BE/FWCE9DM2_M](https://youtu.be/FWCE9DM2_M)
- [2021 NELLIE PEDRO EUA GENTE DA NOSSA](https://youtu.be/WIEPE3XP6M) [HTTPS://YOUTU.BE/WIEPE3XP6M](https://youtu.be/WIEPE3XP6M)
- [2021 TIMOR ON MILWAUKEE WISCONSIN UNIVERSITY BY CHRYS CHRYSTELLO](https://youtu.be/KYVR4KE7DO) [HTTPS://YOUTU.BE/KYVR4KE7DO](https://youtu.be/KYVR4KE7DO)
- [2022 35º COLÓQUIO BELMONTE 2022 DISCURSO DE ABERTURA](https://youtu.be/SHHA3SNKA6C) [HTTPS://YOUTU.BE/SHHA3SNKA6C](https://youtu.be/SHHA3SNKA6C)
- [2023 APRESENTA NAS LAJES DO PICO A CRÓNICA DO QUTIDIANO INÚTIL VOLUMES 1 A 6, 50 ANOS DE VIDA LITERÁRIA](https://youtu.be/iINHM1HUIGS) [HTTPS://YOUTU.BE/iINHM1HUIGS](https://youtu.be/iINHM1HUIGS)

**SÓCIO FUNDADOR,
MEMBRO DO COMITÉ CIENTÍFICO,
PRESIDENTE DA DIREÇÃO DOS COLÓQUIO,
PRESIDENTE DA COMISSÃO EXECUTIVA
PARTICIPOU EM TODOS OS COLÓQUIOS**

12. CONCEIÇÃO COUTO MENDONÇA, ESC. SEC. DAS LARANJEIRAS, P. DELGADA



LAGOA 2012

FUNDÃO 2015

BELMONTE 2017

BELMONTE 2019

BELMONTE 2017

Apresenta o livro **Que lenço cobriria a dor** Natividade Ribeiro

PARTICIPOU COMO PRESENCIAL NO 17º LAGOA 2012, 21º MOINHOS DE PORTO FORMOSO 2014, 23º FUNDÃO 2015, 26º LOMBA DA MAIA (AÇORES) 2016, 27º BELMONTE 2017, 31º BELMONTE 2019, 36º PONTA DELGADA 2022

13. DIANA ZIMBRON - Centro de Apoio à Criança da Santa Casa da Madalena do Pico. AICL



APRESENTAÇÃO 50 ANOS DE VIDA LITERÁRIA DO CHRYS PICO, LAJES 5 ABR 2023

Diana Zimbron nasceu em 1984, na ilha Terceira.

Licenciou-se em Educação de Infância, pela Universidade dos Açores (2006), tendo exercido funções em escolas públicas de várias ilhas.

Completou a pós-graduação em Educação Especial no domínio da Intervenção Precoce em 2013, pela Universidade Fernando Pessoa.

Atualmente é Diretora Técnica do Centro de Apoio à Criança da Santa Casa da Madalena do Pico.

Publicou “Temporário, Permanente” (2014, romance) e “A menina que se picou num gato” (2019, conto infantil).

Ganhou o prémio de escrita MiratecArts de 2020, com um conto de sensibilização ambiental, baseado na temática da Montanha, intitulado “Ser da Montanha”.

Iniciou, em agosto de 2019, a sua colaboração com um jornal local, o Ilha Maior, escrevendo uma crónica quinzenal, até janeiro de 2022.

Também colaborou, de janeiro de 2020 a junho de 2021, com rádios do Faial, Pico, São Jorge e Terceira, produzindo e apresentando um programa semanal de divulgação literária com enfoque nos Açores.

Publica esporadicamente poemas na folha Maré de Poesia do Jornal da Praia.

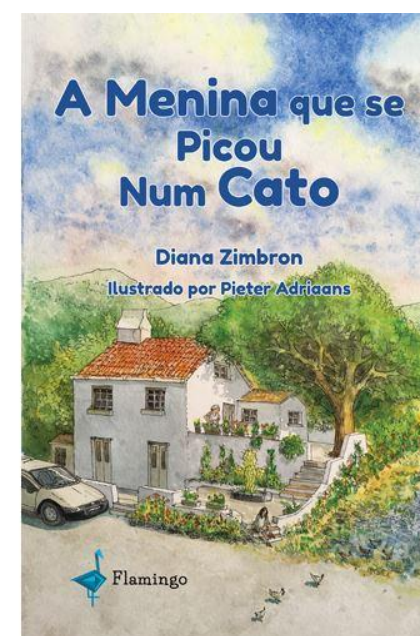
Tem feito traduções para artistas de língua estrangeira, nomeadamente na área do teatro e da música.

Em 2021, participou na Antologia “Sorrisos de Pedra, 31 variações sobre desenhos de Judy Rodrigues”. Num interregno da sua vida profissional, na área da educação, assistiu nos trabalhos de campo de uma investigação em Biologia, em 2016, 2017 e 2017. Desta colaboração, resultou a publicação científica, da qual é coautora (Fontaine et al., 2021).

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –



APRESENTAÇÃO 50 ANOS DE VIDA LITERÁRIA DO CHRYS PICO, LAJES 5 ABR 2023



36º COLÓQUIO PDL 2022



Apresenta CrónicaAçores vols 5 e 6 de Chrys Chrystello

TOMOU PARTE NAS TERTÚLIAS ONLINE.

PARTICIPOU PESSOALMENTE PELA PRIMEIRA VEZ NO 36º PDL 2022

APRESENTOU NAS LAJES DO PICO 2023, CHRONICAÇORES VOL 5 E 6 DE CHRYS CHRYSTELLO

14. **DIOGO OURIQUE, ESCRITOR, TERCEIRA**



36º COLÓQUIO PDL 2022

Diogo Ourique nasceu em 1991 e é natural da Terceira.

Formado em Comunicação e Jornalismo pela Universidade de Coimbra, já trabalhou no Diário Insular, como jornalista e cronista, no Rádio Clube de Angra, como jornalista e locutor e na Representação da Comissão Europeia em Portugal, como assessor.

Também fez parte da empresa de comunicação NextPower Storysellers, como *copywriter* e guionista.

É Coordenador Editorial da revista literária açoriana *Grotta* e autor de *Tirem-me Deste Livro*, 2019, Letras Lavadas Edições, (obra vencedora do 1º Prémio Literário Letras Lavadas / PEN Açores) e *Ainda Não é Bem Isto* (2021).



36º COLÓQUIO PDL 2022

[Academia de Juventude e das Artes Terceira 2023](#)

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –



36º COLÓQUIO PONTA DELGADA 2022

TOMOU PARTE NAS TERTÚLIAS ONLINE 2021,
PARTICIPOU PELA PRIMEIRA VEZ NO 36º EM PONTA DELGADA 2022,

15. EDUARDO BETTENCOURT PINTO, ESCRITOR, CANADÁ, VANCOUVER. AICL ONLINE ZOOM



VILA DO PORTO 2011



17ª LAGOA 2012



VILA DO PORTO 2017



PICO 2018



LAGOA 2012



PORTO FORMOSO 2014



PICO 2018



FOTOGRAFIA: RANDY DYKE.

JOSÉ EDUARDO BETTENCOURT PINTO, nasceu em Gabela, Angola, em 1954.

Tem ascendência açoriana pelo lado materno.

Cresceu em Luanda e saiu do país em setembro de 1975.

Fixou residência no Zimbabué e depois em Ponta Delgada, Açores.

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

Vive no Canadá desde 1983.

Publicou vários livros de poesia e ficção: *Menina da Água* (1997), *Tango nos Pátios do Sul* (1999), *Casa das Rugas* (2004) e *Travelling with Shadows / Viajar com Sombras* (2008 POESIA) edição bilingue (português e inglês).

Posteriormente publicou o livro de poesia *A cor do Sul nos teus olhos*.

Está representado em várias antologias e livros coletivos em Portugal, Brasil, Angola, Inglaterra, Estados Unidos, Canadá e Letónia.

É editor da revista *online* de artes e letras *Seixo Review*.

A sua poesia está traduzida para Inglês, Castelhana, Galego, Catalão e Letão.

Organizou e publicou *Nove Rumores do Mar - Antologia de Poesia Açoriana Contemporânea* (1996).

É membro do P. E. N Clube Português.

Recebeu o Prémio Nacional Bienal Copa 2008, instituído pelo Congresso Luso-Canadiano.

BIBLIOGRAFIA:

POESIA:

Emoção; Ponta Delgada, Açores, 1978.

Razões, Ponta Delgada, Açores, 1979.

Poemas, (c/ Jorge Arrimar); Ponta Delgada, 1979. 2ª Ed. Tipografia Martinho, Macau, 1993

Nós, palavras (1979), com Brites de Araújo, Emanuel Jorge Botelho, Jorge Arrimar, J Tavares de Melo, Luís Xares, Sidónio Bettencourt. Tipografia Gráfica Açoriana

Mão Tardia; Gaivota, SREC, Angra, Açores, 1981. (Prémio Revelação do suplemento cultural Contexto do jornal Açoriano Oriental).

Emersos vestígios; Sete-Estrela, Mira, 1985.

Emersos vestígios; Sete-Estrela, Mira, 2ª Edição, Seixo Publishers, Pitt Meadows, Canada, 1994

Oito poemas de J. Michael Yates, apresentação e trad. com Rosa Pinto. Sete-Estrela; Mira 1985

A Deusa da Chuva; Gaivota, SREC, Angra, Açores, 1991. (Prémio Mário de Sá-Carneiro da Association Portugaise Culture et Promotion, St. Dennis, France, 1988; para o original «Regresso do olhar».

Menina da Água; Éter, Jornal da Cultura, Ponta Delgada, Açores, 1997.

Tango nos pátios do sul; Seixo Publishers, Pitt Meadows, 1999.

in Viagem à memória das ilhas, Jorge Arrimar, ed. Salamandra 1999

Tango nos pátios do sul, 2ª Edição, revista e aumentada; Campo das Letras, Porto, 2001.

Um dia qualquer em junho; Instituto Camões, col. Lusófona, Lisboa, 2000.

“Amina lawal” in Margem 2. Funchal nº 15 mai: 2003

Travelling with Shadows - Viajar com sombras, bilingue. Libros Libertad, 2008

“A rua das gaivotas” in Antologia de Poesia Açoriana Os Nove Rumores do mar. 15º Colóquio da Lusofonia, Macau 2011

“Um cesto com malmequeres, um amor imperfeito”. 17º Colóquio da Lusofonia. Lagoa. Açores 2012

“Açores: a luz sobre o rosto, fotomontagem”. 18º Colóquio da Lusofonia. Ourense. Galiza 2012

Aubrienne, ed. Seixo Publishers 2013

Cântico sobre uma gota de água. Imprensa Nacional 2021

Ficção:

As Brancas Passagens do Silêncio; Signo, Ponta Delgada, 1988.

Sombra duma rosa - contos; Edições Salamandra, Lisboa, 1998.

O príncipe dos regressos - narrativas; Edições Salamandra, 1999.

A casa das rugas - romance; Campo das Letras, Porto, 2004.

“Carlos Faria, um trovador de afetos”. 16º Colóquio da Lusofonia. Santa Maria. Açores 2011

“Rebello de Bettencourt”. 21º Colóquio da Lusofonia. Moinhos de Porto Formoso. Açores 2014

Viagens, Ponta Delgada, Letras Lavadas 2020

House of wrinkles. Translation A Casa das Rugas por Eleni Kyriakou, ed. Quattro Books ISBN 1988254795, 2021

Antologias:

in O lavrador de ilhas: literatura açoriana hoje, uma Antologia de J H Santos Barros. SREC, 1980

in Vértice, revista de cultura e arte vol. 42, 1982

in Sea within, a selection of Azorean poems. Onésimo Teotónio de Almeida ed. Gávea-Brown, 1983

in Açores, açorianos, açorianidade: um espaço cultural, de Onésimo T Almeida, ed. Signo 1989

Os Nove Rumores do Mar - Antologia da Poesia Açoriana Contemporânea; Seixo Publishers, Pitt Meadows, 1996.

Os Nove Rumores do Mar 2ª Edição, Instituto Camões, Coleção Insularidades, Lisboa, 1999.

Os Nove Rumores do Mar 3ª Edição, Instituto Camões, Coleção Insularidades, Lisboa, 2000.

in Da outra margem, Antologia de poesia de autores portugueses de Maria Armandina Maia, Instituto Camões 2001

in Voices from the islands, an Anthology of Azorean Poetry. John M K Kinsella. Gávea-Brown Publications. Providence. Rhode Island EUA 2007

in Mid-Atlantic margins, transatlantic identities: Azorean literature in context, John M K Kinsella, Carmen Ramos Villar. University of Bristol 2007

in “Selected poetry”, In Moser, Robert Henry, and António Luciano de Andrade Toste, Writings by Portuguese-speaking Authors in North America, foreword by George Monteiro, ed. Rutgers University Press, New Brunswick, New Jersey and London 2011

in Antologia Bilingue de Autores Açorianos Contemporâneos de Helena Chrystello e Rosário Girão. AICL, Colóquios da Lusofonia, ed. Calendário de Letras, Vila Nova de Gaia 2011

in Antologia de Autores Açorianos Contemporâneos de Helena Chrystello e Rosário Girão. AICL, Colóquios da Lusofonia, ed. Calendário de Letras, Vila Nova de Gaia 2012

in Memoria, An Anthology of Portuguese Canadian writers by Fernanda Viveiros. Fidalgo Books 2013

Tradução:

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –

Oito poemas de J. Michael Yates; apresentação e tradução com Rosa Pinto, Sete-Estrela, Mira, 1985.

“A tradução como elemento criativo” 30º Colóquio da Lusofonia Madalena do Pico 2018

VER 17º COLÓQUIO LAGOA 2012 https://www.youtube.com/watch?v=EHM3WR1G4T8&list=PLWJUZYRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKER&index=197

VER POESIA NO 16º COLÓQUIO SANTA MARIA 2011 https://www.youtube.com/watch?v=I2RMLKWP5K&index=201&list=PLWJUZYRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKER

VER CADERNOS DE ESTUDOS AÇORIANOS Nº 10 <https://www.lusofonias.net/acorianidade/cadernos-acorianos-suplementos.html>

VER VÍDEO HOMENAGEM 2 https://www.youtube.com/watch?v=O98QKPUYED4&index=125&list=PLWJUZYRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKER&t=135

VER VÍDEO HOMENAGEM 1 <https://youtu.be/O98QkpuYED4>

SÓCIO DA AICL

PARTICIPOU NOS COLÓQUIOS 15º MACAU 2011, 16º SANTA MARIA 2011, 17º LAGOA 2012, 18º GALIZA 2012, 21º MOINHOS DE PORTO FORMOSO 2014, 28º EM VILA DO PORTO 2017 E 30º MADALENA DO PICO 2018, 32º GRACIOSA 2019, 36º PONTA DELGADA 2022

16. EDUARDO FLORES, ARQº, PRESENCIAL

PARTICIPA PELA PRIMEIRA VEZ

17. EDUÍNO DE JESUS, POETA, DECANO DOS ESCRITORES AÇORIANOS, S. MIGUEL, AICL



17º LAGOA 2012

17º LAGOA 2012

26º LOMBA DA MAIA 2016

28º VILA DO PORTO 2017

EDUÍNO (Moniz) DE JESUS nasceu na Ilha de S. Miguel, freguesia de Arrifes, concelho de Ponta Delgada.

Nesta cidade viveu desde um ano de idade e aí completou os seus estudos secundários (Cursos Geral dos Liceus e Complementar de Letras) e o Curso do Magistério Primário.

Em 1951 ingressou como aluno voluntário na Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, onde frequentou o Curso de Ciências Pedagógicas, e de 1953 em diante (até 1959) o de Filologia Românica, que só veio a completar na Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, licenciando-se com dissertação em Linguística e Literatura.

Frequentou depois em França, na Academia de Bordéus, um Curso de Comunicação. Aos vinte anos ingressou na carreira docente, que seguiu durante mais de meio século (1948-2000), começando por exercer o ensino primário em Ponta Delgada e nos arredores de Coimbra (Lorvão), depois os Ensinos Técnico e Liceal (privado) em Lisboa e por fim o Ensino Superior, também nesta cidade.

No Ensino Técnico foi professor, primeiro, de Língua e História Pátria e depois, quando o Francês foi introduzido no Ensino Técnico Elementar, passou a lecionar Português e Francês, disciplinas de que também foi professor em colégios privados.

Na Faculdade de Ciências Humanas da Universidade Nova de Lisboa lecionou Teoria da Literatura apenas no ano letivo de 1979-80 e na Faculdade de Letras da Universidade (Clássica) de Lisboa, durante mais de vinte anos, até ao ano 2000, História da Literatura Portuguesa e outros Cursos de Língua e Cultura Portuguesa para estudantes estrangeiros.



50 ANOS DE VIDA LITERÁRIA DO CHRYS NOV 2022

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –



36º PONTA DELGADA 2022

Desempenhou, além da docência, diversos cargos, entre os quais o de subdiretor de uma escola técnica (Nuno Gonçalves) e diretor de outra (Cesário Verde).

Além disso, pertenceu em 1977-78 à comissão que fez a reforma dos programas do antigo ciclo preparatório (na parte relativa ao ensino do Português) e foi, no antigo Ministério da Educação e das Universidades, membro do Conselho Orientador da Profissionalização em Exercício (1980-86), que procedeu à reforma dos estágios para professores daquele antigo ciclo de estudos e à preparação dos novos formadores. Tem vasta obra dispersa em jornais e revistas desde 1946 (poesia, conto, teoria e crítica de literatura, teatro e artes plásticas, ensaio, polémica), e alguma publicada em livro (poesia, teatro, ensaio). Atual Presidente da delegação de Lisboa da “Associação dos Antigos Alunos do Liceu Antero de Quental” e Presidente da A.G. da Casa dos Açores em Lisboa



36º PONTA DELGADA 2022-

. Publicou as seguintes obras:

BIBLIOGRAFIA EDUINO DE JESUS

POESIA 1:

- Caminho para o Desconhecido, Coimbra, col. Arquipélago, 1952;
- O Rei Lua, Coimbra, ed. do Autor, 1955;
- A Cidade Destruída durante o Eclipse, Coimbra Editora, 1957;
- Os Silos do Silêncio, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 2005.

. (2021) Como tenuíssima espuma de luz, poética fragmentária. Ilust. Artur Boal, ed. Nona Poesia

TEATRO 2:

- Cinco Minutos e o Destino. Comédia em 1 Ato. Ponta Delgada, ed. Açória, 1959

ENSAIO 3.1 Em Prefácios e posfácios:

- In Antologia de Poemas de Armando Côrtes-Rodrigues, Coimbra, col. Arquipélago, 1956 (tem 2ª ed.);
- In Virgílio de Oliveira, Rosas que Vão Abrindo. Coimbra, col. Arquipélago, 1956: (Tem outras eds.);
- In Maria Madalena Monteiro Féris, Poemas, Coimbra, col. Arquipélago, 1957;
- In António Moreno, Obra Poética, Coimbra, col. Arquipélago, 1960;
- In António Manuel Couto Viana, Pátria Exausta, Lisboa, Editorial Verbo, 1971. (tem outras eds.);
- In Natércia Freire, Os Intrusos, Lisboa, Sociedade de Expansão Cultural, 1971 (tem outras eds.);

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

- In António Manuel Couto Viana, *Teatro Infantil e Juvenil*, Lisboa, Nova Arrancada, 1997;

- In António Manuel Couto Viana, *12 Poetas Açorianos*. Lisboa, Salamandra, col., 200



35º BELMONTE 2022



17º LAGOA 2012

26º LOMBA DA MAIA 2016

28º VILA DO PORTO 2017

32º GRACIOSA 2019

ENSAIO 3.2 em obras coletivas:

Costa Barreto (dir.), *Estrada Larga*, 3 vols., Porto, Porto Editora, s / d;

- Onésimo Teotónio Almeida (org.), *A Questão da Literatura Açoriana*, Angra do Heroísmo, Secretaria Regional da Educação e Cultura, 1983;

- In António M. Machado Pires, José Martins Garcia, Margarida Maia Gouveia e Urbano Bettencourt (coord.), Vitorino Nemésio, *Vinte Anos Depois*, Lisboa, Ponta Delgada, Ed. Cosmos, 1998.

ANTOLOGIAS POÉTICAS em que está selecionado 4:

- Maria Alberta Menéres e E. M. de Mello e Castro, *Antologia da Novíssima Poesia Portuguesa*, Lisboa, Morais Ed., 1ª ed. 1959, 2ª ed. 1961.

- António Salgado, *A Paixão de Cristo na Poesia Portuguesa*, Lisboa, Polis, 1969.

- Orlando Neves e Serafim Ferreira, *800 Anos de Poesia Portuguesa*, Lisboa, Círculo de Leitores, 1973.

- Pedro da Silveira, *Antologia de Poesia Açoriana do Século XVIII a 1975*, Lisboa, Livraria. Clássica Ed., 1977.

- Ruy Galvão de Carvalho, *Antologia Poética dos Açores*, 2 vols., Angra do Heroísmo, col. Gaivota, 1979-80.

- Onésimo Teotónio Almeida, *The Sea Within. A selection of Azorean Poems* (trad. de George Monteiro), Providence, 1983.

- Maria de Lourdes Hortas, *Poetas Portugueses Contemporâneos*, Recife (Brasil), 1985.

- Álamo Oliveira, Ana Maria Bruno, Mariana Mesquita e Susana Rocha, Pai, *a sua Bênção!* (Antologia de Textos de Autores Açorianos), Angra, Secretaria Regional da Educação e Cultura, 1994 (Edição comemorativa do Ano Internacional da Família).

- Eduardo Bettencourt Pinto, *Os Nove Rumores do Mar*, Seixo Publishers, Canadá, 1996; 2ª ed. (aumentada), Lisboa, Instituto Camões, 1999 e 3ª ed. (corrigida), Lisboa, Instituto Camões, 2000.

- Ivan Strpka e Peter Zsoldos Zakres'ovanie do mapy. *Azory a ich básnici*, Bratislava (Eslováquia), Kalligram, 2000.

- Adozinda Providência Torgal e Clotilde Correia Botelho, *Lisboa com seus Poetas*, Lisboa, Publicações D. Quixote, 2000.

- valter hugo mãe, *O Futuro em Anos-Luz / 100 Anos. 100 Poetas. 100 Poemas*, Porto, Edições Quási, 2001.

- Adozinda Providência Torgal e Madalena Torgal Ferreira, *Encantada Coimbra*, Lisboa, Publicações D. Quixote, 2003.

- Diniz Borges, *On a Leaf of Blue Bilingual Anthology of Azorean Contemporary Poetry*, Berkeley, Institute of Governmental Studies Press, University of California, 2003.

- António Manuel Machado Pires, *20 Poemas* (volume integrado no álbum XX3x20 - 20 Pinturas | 20 Melodias | 20 Poemas), Angra, Direção Regional da Cultura, 2003.

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

- Diniz Borges, *Nem Sempre a Saudade Chora*, Horta, Direção Regional das Comunidades, 2004.
- Lauro Junkes, Osmar Pisani e Urbano Bettencourt, *Caminhos do mar. Antologia Poética Açoriano-Catarinense*, Blumenau, Santa Catarina (Brasil), 2005.
- Maria Aurora Carvalho Homem e Urbano Bettencourt (sel.) e Diana Pimentel (org.), *Pontos Luminosos. Açores e Madeira, Antologia de Poesia do Século XX*. Porto, Campo das Letras, 2006.
- John M. Kinsella, *Voices from Islands. An Anthology of Azorean Poetry*, Providence, R. I., Gávea-Brown, 2007:
- Leons Bredis e Urbano Bettencourt, *Azoru Salu. Dzejas Antologija*, Riga (Letónia), Minerva, 2009.
- Amadeu Baptista, *Divina Música. Antologia de Poesia sobre Música*. Viseu, Tip. Guerra, 2009



36º PONTA DELGADA 2022

VÁRIAS

Produziu e dirigiu para a RTP um “magazine” literário quinzenal durante cinco anos: *Convergência* (1969-1972), depois reformulado e chamado *Livros & Autores* (1972-1974).

Foi editor e pertenceu ao conselho de direção da revista de artes e letras *Contravento*. (Lisboa, ed. *Contravento*, 1968-1971) e dirigiu a *Revista de Cultura Açoriana* (Lisboa, ed. *Casa dos Açores de Lisboa*, 1989-1991).

Tem colaboração na enciclopédia de literatura *Biblos* (da Editorial Verbo) e no *Dicionário Cronológico de Autores Portugueses do Instituto Português do Livro e da Leitura* (Publicações Europa-América).

Também se dedicou ao teatro (teoria, história e crítica) e às artes plásticas (teoria e crítica). Assim:

- Fez crítica de teatro durante vários anos na revista *Rumo* (Lisboa, 1960-67) e organizou a secção de teatro da *Enciclopédia Luso-Brasileira de Cultura ‘Verbo’*, de cujo conselho de Diretores fez parte, tendo inventariado as entradas respeitantes àquela secção e redigido a quase totalidade dos respetivos verbetes (mais de 1 milhar).

Além disso, fez parte, durante vários anos, dos júris dos Prémios Nacionais de Teatro e pertenceu a um efémero conselho de leitura dos Teatros Nacionais de D. Maria II, de Lisboa, e de S. João, do Porto, com a escritora Agustina Bessa-Luís e a atriz Glória de Matos. Sobre artes plásticas, escreveu principalmente na revista *Panorama* (de Lisboa) e prefaciou álbuns de pintura e catálogos de exposições, entre os quais o da representação Portuguesa na VI Bienal de Paris (1969). Além disso fez parte de vários júris de Salões de Arte e representou Portugal no Júri Internacional da X Bienal de S. Paulo, Brasil (1969).

Tem feito conferências e participado em Congressos e Colóquios literários em diversas Universidades e outras instituições em Portugal (incl. Açores), nos EUA, no Canadá e no Brasil.



28º VILA DO PORTO 2017

26º LOMBA DA MAIA 2016

32º GRACIOSA 2019

32º GRACIOSA 2019

Todas as obras

, (1957), “*Rimas infantis da ilha de S. Miguel*”. Ponta Delgada, *Insulana* ICPD: 400-405

. (1948). “*Breves reflexões sobre Antero de Quental e Baudelaire*”. *Correio dos Açores*. Ponta Delgada 11 setº: 2

. (1948). “*O que se deve entender por literatura açoriana*”. *Atlântida* vol. 1 nº 4 Angra IAC: 201-205

Jesus, Eduíno de, (1948), “*O que se deve entender por uma literatura açoriana*”, *Correio dos Açores*, Ponta Delgada, 25 de março

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –

- . (1948). *“Apontamento à margem de Mau tempo no Canal”*, *Diário dos Açores* 15/4/1948 Ponta Delgada,
- . (1952). *Caminho para o desconhecido*. Coimbra. Tipografia Casa Minerva
- . (1953). *“Breve notícia histórica da poesia açoriana de 1915 à atualidade”*. Estrada Larga nº 3. Porto Ed.
- . (1953). *“Breve notícia sobre Fernando de Lima”* in *Página Açoriana* nº 2. Revista d’aquém e d’além mar ano 3 nº 32.
- . (1955). *O Rei Lua. Poesia*. Coimbra, Oficinas Gráficas da Coimbra ed.;
- . (1956). *“Notícia crítica e autobiográfica de Armando Côrtes-Rodrigues”* in *Antologia de poemas de Armando Côrtes-Rodrigues*. Coimbra. Atlântida col. Arquipélago
- . (1956) in *Virgílio de Oliveira: Rosas que vão abrindo*. Coimbra, col. Arquipélago
- . (1957). *A Cidade destruída durante o eclipse*. Poesia. Coimbra Ed.
- . (1957). *“Para uma teoria de literatura açoriana”*. Atlântida 1. 4: Angra IAC: 201-205.
- . (1957). *“Ensaio”* in *Madalena M Féris: Poemas*. Coimbra col. Arquipélago.
- . (1959). *“Cinco minutos e o destino”*. Teatro. Comédia em 1 ato. Ponta Delgada, *Separata de Açória* nº 2.
- . (1959) in *Maria Alberta Menéres, E. M. de Mello e Castro: Antologia da novíssima poesia portuguesa*. Lisboa, *Morais Ed.*
- . (1960). *“Crítica a O Verbo e a morte”* in *Rumo* ano 3 nº 36 fevº. Lisboa
- . (1960). *“Estudo crítico à Obra poética de António Moreno”*, Coimbra ed. Atlântida col. Arquipélago.
- . (1960) *“Interpretação de um movimento poético açoriano”* Atlântida vol. 4 nº 2. mar abril. Angra
- . (1961) in *Maria Alberta Menéres, E. M. de Mello e Castro: Antologia da novíssima poesia portuguesa*. Lisboa, *Ed. Moraes, 2ª ed.*
- . (1969) in *António Salvado: A Paixão de Cristo na poesia portuguesa*. Lisboa. Polis
- . (1971) in *António Manuel Couto Viana: Pátria Exausta*. Lisboa. Ed. Verbo. (tem outras eds.);
- . (1971). in *Natércia Freire: Os intrusos*. Lisboa. Sociedade de Expansão Cultural (tem outras eds.);
- . (1973) in *Orlando Neves e Serafim Ferreira: 800 Anos de poesia portuguesa*. Lisboa. Círculo de Leitores.
- . (1977) in *Pedro da Silveira: Antologia de poesia açoriana do séc. XVIII a 1975*. Lisboa. Livraria Clássica ed.
- . (1978). *“A crisálida do “bicho harmonioso” ou Vitorino Nemésio avant la lettre”* in *Açores* 30 abr. Ponta Delgada,
- . (1978). *“Recensão” crítica a Antologia de poesia açoriana do séc. XVIII a 1975 de Pedro da Silveira”*. Revista Colóquio-Letras nº 42: 85-87 (1978), in *Costa Barreto (dir.)*. Estrada Larga. 3 vols. Porto. Porto Ed; [s.l.];
- . (1979) in *Ruy Galvão de Carvalho: Antologia Poética dos Açores*. 2 vols. Angra. col. Gaivota 80
- . (1983) in *Diário de Notícias* 16 jun
- . (1983) in *Onésimo Teotónio Almeida (org.)*: *A Questão da Literatura Açoriana*. Angra. SREC;
- . (1983) in *Onésimo T. Almeida: The sea within. A selection of Azorean Poems*, trad. de George Monteiro. Providence;
- . (1985) in *Maria de Lourdes Horta: Poetas portugueses contemporâneos*. Recife (Brasil);
- . (1989) *Seleção e prefácio: Antologia de poemas de Armando Côrtes-Rodrigues*. Ponta Delgada, ICPD
- . (1994) in *Álamo Oliveira, Ana Maria Bruno, Mariana Mesquita e Susana Rocha: Pai, a sua bênção! Antologia de textos de autores açorianos*. Angra. SREC, *Ed. comemorativa do Ano Internacional da Família*;
- . (1996) in *Nove Rumores do mar, Antologia de Poesia Açoriana Contemporânea*, org; *Eduardo Bettencourt Pinto e Vamberto Freitas*. Seixo Publishers, Canadá;
- . (1997), in *António Manuel Couto Viana: Teatro Infantil e Juvenil*. Lisboa. Ed. Nova Arrancada.
- . (1998) in *António M. Machado Pires, José Martins Garcia, Margarida Maia Gouveia e Urbano Bettencourt (coord.)*: *Vitorino Nemésio, vinte anos depois*. Lisboa e Ponta Delgada, ed. Cosmos.
- . (1999) in *Eduardo Bettencourt Pinto: Os nove rumores do mar, 2ª ed. (aumentada)*. Lisboa, Instituto Camões
- . (2000) in *Eduardo Bettencourt Pinto: Os nove rumores do mar. 3ª ed. (corrigida)*. Lisboa, Instituto Camões;
- . (2000) in *Ivan Strpka e Peter Zsoldos Zakresl’ovanie do mapy Azory a ich básnici*. Bratislava, Eslováquia, ed. Kalligram.
- . (2001) in *António Manuel Couto Viana: 12 Poetas Açorianos*. Lisboa. Salamandra.
- . (2001) in *valter hugo mãe: O Futuro em Anos Luz. 100 Anos. 100 Poetas. 100 Poemas*. Porto. Ed. Quási.
- . (1999). *“Dias de Melo: génese do escritor”* Atlântida. Angra IAC vol. 47: 247-252 (2003), in *Adozinda Providência Torgal e Madalena Torgal Ferreira: Encantada Coimbra*. Lisboa. Ed. D. Quixote.
- . (2003) in *António Manuel Machado Pires: 20 Poemas vol. integrado no álbum XX3x20 in 20 Pinturas | 20 Melodias | 20 Poemas*. Angra. *Direção Regional da Cultura*.
- . (2003) in *Diniz Borges: On a leaf of blue, Bilingual Anthology of Azorean Contemporary Poetry*. Berkeley Institute of Governmental Studies Press. University of California.
- . (2004) in *Diniz Borges: Nem sempre a saudade chora*. Horta. *Direção Regional das Comunidades*.
- . (2005). *Os silos do silêncio, poesia 1948-2004*. Lisboa. IN-CM
- . (2005) in *Lauro Junkes, Osmar Pisani e Urbano Bettencourt: Caminhos do mar. Antologia Poética Açoriano-Catarinense*. Blumenau. Santa Catarina (Brasil).
- . (2006) in *Maria Aurora Carvalho Homem, Urbano Bettencourt (sel.)*, *Diana Pimentel (org.)*: *Pontos Luminosos: Açores e Madeira. Antologia de Poesia do séc. XX*. Porto. Ed. Campo das Letras.
- . (2007) in *António Soares e Paulo Bacedônio: Poetas açorianos e gaúchos*. Porto Alegre (Brasil).
- . (2007) in *Voices from the islands, an Anthology of Azorean Poetry*. John M K Kinsella. Gávea-Brown Publications. Providence. Rhode Island
- . [s.d; s.i.]. *“Breve notícia histórica da poesia açoriana de 1915 à atualidade”* in *Estrada Larga* vol. 3. Porto Ed.
- . (2009) in *Leons Bredis e Urbano Bettencourt: Azoru Salu. Dzejas Antologija*. Riga (Letónia). Ed. Minerva.
- . (2009) in *Mário Mesquita (org.) A oposição ao Salazarismo em S. Miguel e em outras ilhas açorianas 1950-74*. Lisboa. *Tinta-da-China*
- . (2009) in *Inês Ramos: Os dias do amor. Um poema por cada dia do ano*. Viseu. Ed. Ministério dos Livros.
- . (2009) in *Amadeu Baptista: Divina Música. Antologia de Poesia sobre Música*. Viseu. Tipografia Guerra.
- . (2011) in *Antologia Bilingue de Autores Açorianos Contemporâneos de Helena Chrystello e Rosário Girão*. AICL, *Colóquios da Lusofonia*, ed. *Calendário de Letras, Vila Nova de Gaia*
- . (2012). *“Poetas açorianos no “sismo” modernista e suas réplicas”*. 17º Colóquio da Lusofonia. Lagoa. Açores
- . (2012) in *Antologia de Autores Açorianos Contemporâneos de Helena Chrystello e Rosário Girão*. AICL, *Colóquios da Lusofonia*, ed. *Calendário de Letras, Vila Nova de Gaia*.
- . (2014), *Edgar – Poe(mas) em estórias de Eduíno de Jesus*, ed. Eduardo Bettencourt Pinto
- . (2016), *“Antero e o Divino Paradoxo”*, 26º colóquio da Lusofonia, Lomba da Maia

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –

- . (2017). "Antero e o divino paradoxo". 26º Colóquio da Lusofonia. Lomba da Maia. Açores
- . (2017). "Antero e o divino paradoxo" in Antero, 125 depois, AICL, Associação de antigos alunos do Liceu Antero de Quental
- . (2018) "Um punhado de areia nas mãos" de Maria João Ruivo, 30º colóquio da lusofonia Madalena do Pico
- . (2020) Viagens, Ponta Delgada, Letras Lavadas
- . (2021) Como tenuíssima espuma de luz, poética fragmentária. Ilust. Artur Boal, ed. Nona Poesia

CADERNO AÇORIANO Nº 12 [HTTPS://WWW.LUSOFONIAS.NET/ARQUIVOS/426/CADERNOS-DE-ESTUDOS-ACORIANOS/1525/CADERNOS-ACORIANOS-12-EDUINO-DE-JESUS.PDF](https://www.lusofonias.net/arquivos/426/cadernos-de-estudos-acorianos/1525/cadernos-acorianos-12-eduino-de-jesus.pdf)

VIDEO HOMENAGEM 2022 [HTTPS://STUDIO.YOUTUBE.COM/VIDEO/1EPTLYAUBGG/EDIT](https://studio.youtube.com/video/1EPTLYAUBGG/EDIT)

VIDEO HOMENAGEM 2022 OS 70 ANOS DE VIDA LITERÁRIA PT 1 [HTTPS://STUDIO.YOUTUBE.COM/VIDEO/V5CYODCHFQ/EDIT](https://studio.youtube.com/video/V5CYODCHFQ/EDIT)

VIDEO HOMENAGEM 2022 OS 70 ANOS DE VIDA LITERÁRIA PT 2 [HTTPS://STUDIO.YOUTUBE.COM/VIDEO/UOUSPOZPZSE/EDIT](https://studio.youtube.com/video/UOUSPOZPZSE/EDIT)

VÍDEO HOMENAGEM GRACIOSA 2019 [HTTPS://YOUTU.BE/7VUO3BPMDU8](https://youtu.be/7VUO3BPMDU8)

VÍDEO HOMENAGEM BELMONTE, 2019 [HTTPS://YOUTU.BE/HUJLYDKQLXW](https://youtu.be/HUJLYDKQLXW)

VÍDEO HOMENAGEM 2016 LOMBA DA MAIA [HTTPS://YOUTU.BE/OQYUNTNXZ8](https://youtu.be/OQYUNTNXZ8)

VÍDEO HOMENAGEM 2015 GRACIOSA [HTTPS://YOUTU.BE/AAP5KRWEIMES](https://youtu.be/AAP5KRWEIMES)

VÍDEO HOMENAGEM 2014 MOINHOS DE PORTO FORMOSO [HTTPS://YOUTU.BE/R1VVUIPKXRU?LIST=PLWJUJRYOUWOJXUTZ2LIEEEKFWBMEF_JY](https://youtu.be/R1VVUIPKXRU?LIST=PLWJUJRYOUWOJXUTZ2LIEEEKFWBMEF_JY)

VÍDEO HOMENAGEM LAGOA 2012 [HTTPS://YOUTU.BE/R1VVUIPKXRU](https://youtu.be/R1VVUIPKXRU)

CHRYSDIZ CAIS DA SAUDADE DE EDUÍNO [HTTPS://YOUTU.BE/G51WY8RTMW](https://youtu.be/G51WY8RTMW)

17º NA LAGOA 2012 POESIA CONCHA, EDUÍNO E URBANO [HTTPS://YOUTU.BE/ABAJRQFVOA?LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIPEZF1C_4TVTKER](https://youtu.be/ABAJRQFVOA?LIST=PLWJUJRYOUWOKYMKAIPEZF1C_4TVTKER)

SÓCIO DA AICL

TOMOU PARTE NAS TERTÚLIAS ONLINE,

PARTICIPOU NO 17º COLÓQUIO 2012 LAGOA, 26º LOMBA DA MAIA 2016, 27º BELMONTE 2017, 28º VILA DO PORTO 2017, 30º MADALENA DO PICO 2018, 31º BELMONTE 2019, 32º GRACIOSA 2019, 34º PDL 2021, 35º BELMONTE 2022, 36º PDL 2022

18. FÁTIMA MADRUGA, MÉDICA, HOSPITAL DE OVAR, PRESENCIAL



MOINHOS 2014

MONTALEGRE 2016

36º PDL 2022

16º VILA DO PORTO 2011



VILA DO PORTO 2011

MONTALEGRE 2016

MONTALEGRE 2016

TOMOU PARTE NO 16º EM SANTA MARIA 2011, NO 21º NOS MOINHOS DE PORTO FORMOSO EM 2014, 23º NO FUNDÃO 2015, 25º MONTALEGRE 2016, 27º BELMONTE 2017, 29º BELMONTE 2018, 30º MADALENA DO PICO 2018, 35º BELMONTE 2022, 36º PDL 2022

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

19. FRANCISCO F MADRUGA, EX-DIRETOR E EDITOR DA CALENDÁRIO DE LETRAS, V N DE GAIA E AICL homenagem de 40 anos de editor



23º FUNDÃO 2015



15º Macau 2011



13º FLORIPA 2010



26º PDL 2013



26º LOMBA DA MAIA 2016

FRANCISCO FERNANDES MADRUGA, Nascido em Vale da Madre, Mogadouro, Distrito de Bragança a 6 de maio de 1957, vive em Vila Nova de Gaia desde os 4 anos, Foi sócio fundador das Editoras Campo das Letras, Campo da Comunicação, do Jornal *Le Monde Diplomatique* edição portuguesa e da Empresa de Comércio Livreiro, distribuidora da Editorial Caminho. Foi membro da Comissão Organizadora do III Congresso de Trás-os-Montes e Alto Douro. Trabalhou no Jornal *Norte Popular* e foi colaborador permanente do Jornal *A Voz do Nordeste*. Teve colaboração regular nos Jornais *Nordeste*, *Mensageiro de Bragança* e *Informativo*. Editou em colaboração com a Revista *BITÓRÓ* a Antologia *Novos Tempos Velhas Culturas*. Foi fundador do Fórum Terras de Mogadouro e responsável pela respetiva Revista. Foi membro da Direção da APEL - Associação Portuguesa de Editores e Livreiros durante 2 mandatos. Foi Fundador da *Calendário de Letras*, projeto Cultural onde desenvolve a sua atividade profissional. Convidado no Colóquio de 2009, foi selecionado em 2010 para ir ao Brasil, e em 2011 a Macau.



13º BRASÍLIA 2010



15º Macau 2011



24º GRACIOSA 2015



29º BELMONTE 2018



17º LAGOA 2012



18º GALIZA 2012



20º SEIA 2013



VILA DO PORTO 2011

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –



36º PDL 2022

A partir daí foi nomeado Editor Residente dos Colóquios na tarefa de divulgar e buscar parcerias editoriais, e apresentar uma pequena mostra com exemplares de autores contemporâneos portugueses e açorianos ligados aos Colóquios (Anabela Mimoso, Cristóvão de Aguiar, Chrys Chrystello, Vasco Pereira da Costa, Rosário Girão, Helena Chrystello, Lucília Roxo, etc.).

É o editor da Antologia (monolíngue) de Autores Açorianos Contemporâneos de Helena Chrystello e Rosário Girão, da sua versão bilingue (Português-Inglês) e da Coletânea de textos dramáticos açorianos e da Antologia 9 Ilhas, 9 escritoras.

Editou os volumes de J. Chrys Chrystello "CRÓNICA DO QUOTIDIANO INÚTIL" (obras completas, volumes 1 a 5) - 40 anos de vida literária (2012) e CrónicaAçores: uma circum-navegação - vol. 2 (2011)



36º PDL 2022



Graciosa 2015

SEIA 2013

Montalegre 2016

Homenageado pelos 40 anos de vida editorial

É SÓCIO FUNDADOR DA AICL

PRESIDE AO CONSELHO FISCAL 2010-2023,

PASSOU A VICE-PRESIDENTE 2023-2925

TOMOU PARTE NO 11º LAGOA 2009, 12º BRAGANÇA 2009, 13º BRASIL 2010, 14º BRAGANÇA 2010, 15º MACAU 2011, 16º SANTA MARIA 2011, 17º LAGOA (AÇORES) 2012, 18º GALIZA 2012, 19º MAIA (AÇORES), 20º SEIA 2013, 21º MOINHOS (AÇORES) 2014, 22º SEIA 2014, 23º FUNDÃO 2014, 24º GRACIOSA 2015, 25º MONTELEGRE 2016, 26º LOMBA DA MAIA (AÇORES) 2016, 27º BELMONTE 2017, 29º BELMONTE 2018, 31º BELMONTE 2019, 35º BELMONTE 2022, PDL 2022

20. HELENA CHRYSTELLO, EB 2,3 MAIA & VICE-PRESIDENTE DA AICL helena.chrystello@ebimaia.net



10º Bragança 2008



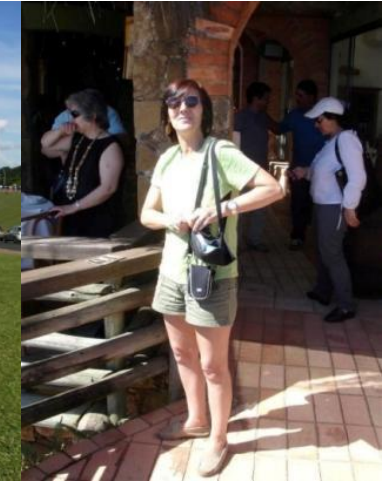
19º MAIA 2013



13º FLORIPA 2010



BRASÍLIA 13º 2010



13º FLORIPA 2010



2022 NOVA ANTOLOGIA DE AUTORES AÇORIANOS



26º LOMBA DA MAIA 2016



16º VILA DO PORTO 2011



FLORIPA 13º BRASIL 2010

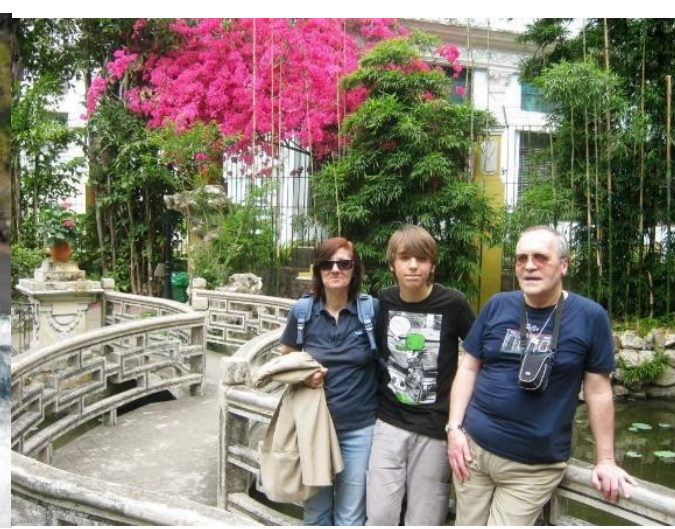
PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –



BGA TERCEIRA 2017



PICO 2018



15º MACAU 2011



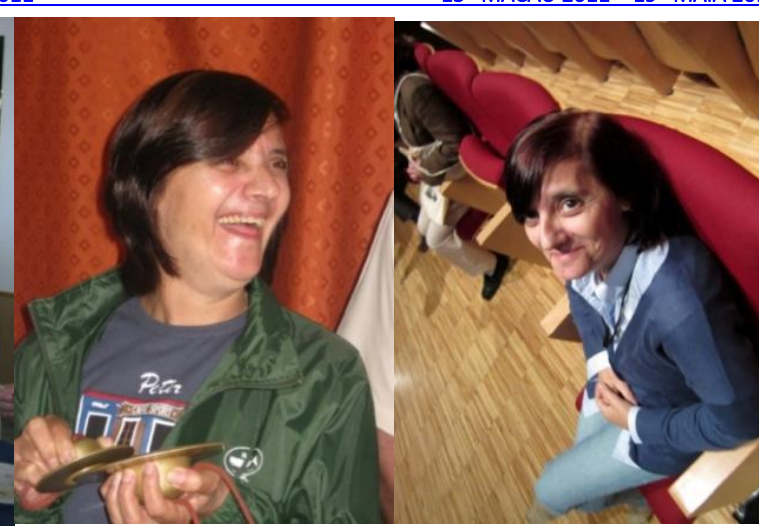
15º MACAU 2011 19º MAIA 2013



32º GRACIOSA 2019



30º MADALENA DO PICO 2018 16º VILA DO PORTO 2011



18º GALIZA 2012

(*Maria*) HELENA FERREIRA DA COSTA SIMÕES CHRYSTELLO tem uma licenciatura em Ensino, variante de Português – Francês.

Tem o curso superior de secretariado do Instituto Superior de Línguas e Administração (ISLA), Lisboa;

Certificat Pratique de la Langue Française, Université de Toulouse - Le Mirail.

É Mestre (pré-Bolonha) em Relações Interculturais, subordinado ao tema *Da Língua à Interculturalidade: um estudo de caso*, pela Universidade Aberta.

Certificado de Aptidão Profissional - Bolsa Nacional de Formadores, Instituto do Emprego e Formação Profissional desde 2000.

Lecionou, desde 1977 e durante vários anos no ensino básico, secundário e profissional (coordenadora de cursos e da PAP - Prova de Aptidão Profissional).

Foi professora assistente na Escola Superior de Educação de Bragança, na área científica de Língua Francesa (2002 - 2005) e supervisora de estágios.

Foi tradutora da PNN-LUSA, Sydney, proporcionando serviços de apoio de tradução, interpretação e comunicação social, nos campos linguístico, literário e técnico em congressos (1995-2005).

Foi tradutora de Francês Técnico de programas para cursos técnico-profissionais da CICOPN (1986 - 1988).

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –



35º BELMONTE 2022



36º +PONTA DELGADA 2022



36º +PONTA DELGADA 2022

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –



32º Graciosa 2019

16º VILA DO PORTO 2011

28º VILA DO PORTO 2017

35º Belmonte 2021



Participou e foi oradora em vários congressos (Portugal, Espanha, Canadá, Brasil e Macau), com trabalhos publicados em Atas e revistas científicas da especialidade.

É Membro da ACT - CATS 'Association Canadienne de Traductologie' desde 1999.

Pertenceu à extinta SLP (Sociedade de Língua Portuguesa).

Está a aguardar reforma da EB2,3 da Maia, S Miguel onde lecionava desde 2005 tendo sido Coordenadora do Departamento de Línguas (2010-2020) e Avaliadora do Desempenho Docente.

Membro nomeado do júri do Prémio Literário da Lusofonia 2007 a 2009 e 1º Prémio Literário AICL Açorianidade 2013 Judite Jorge.

Coautora com a Professora Doutora Mª Rosário Girão dos Santos (Universidade do Minho) da Antologia de (17) Autores Açorianos Contemporâneos incluída no Plano Regional de Leitura.

A edição bilingue (PT-EN) Antologia de (15) Autores Açorianos Contemporâneos foi lançada no 16º Colóquio em Vila do Porto 2011 e no 19º Colóquio (Maia 2013).

Posteriormente lançou nos 17º, 18º e 19º colóquios a edição monolingue da Antologia em 2 volumes.

No 21º Colóquio (Moinhos de Porto Formoso 2014) lançou a Coletânea de Autores Dramáticos Açorianos e a Antologia no feminino "9 Ilhas, 9 escritoras".

Preparou a nova Antologia de autores açorianos e a Antologia 9 poemas, 9 línguas que ora apresenta.

Apresenta dois novos livros

Nova Antologia de autores açorianos com Aníbal Pires

9 poemas 9 línguas com Maria João Ruivo

[2011 RTP HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=8L6NXRGUG8M&INDEX=174&LIST=PLWJUZYRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI](https://www.youtube.com/watch?v=8L6NXRGUG8M&INDEX=174&LIST=PLWJUZYRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI)

[2014 LER AÇORES #38 HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=V5SQCPJIRP8&INDEX=175&LIST=PLWJUZYRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI](https://www.youtube.com/watch?v=V5SQCPJIRP8&INDEX=175&LIST=PLWJUZYRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI)

[2010 RTP 13º COLÓQUIO EM FLORIPA HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=A-32HDOQA&T=0S&INDEX=274&LIST=PLWJUZYRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI](https://www.youtube.com/watch?v=A-32HDOQA&T=0S&INDEX=274&LIST=PLWJUZYRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI)

[2011 RTP ANTOLOGIA 16º VILA DO PORTO HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=UBORWMUOCYG&T=1S&INDEX=259&LIST=PLWJUZYRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI](https://www.youtube.com/watch?v=UBORWMUOCYG&T=1S&INDEX=259&LIST=PLWJUZYRYOUWOKYMKAIEPZIF1C_4TVTKERI)

- SÓCIO FUNDADOR DA AICL. — PERTENCE AO COMITÉ CIENTÍFICO DA AICL, — PRESIDE AO SECRETARIADO EXECUTIVO DO COLÓQUIO. É VICE-PRESIDENTE DA DIREÇÃO DA AICL. - TOMOU PARTE NAS TERTÚLIAS ONLINE, PARTICIPOU EM 36 COLÓQUIOS, POR DOENÇA AUSENTE NO 29º BELMONTE 2018, REGRESSANDO NO 30º MADALENA DO PICO 2018, 31º BELMONTE 2019, 32º GRACIOSA 2019, 34º PDL 2021 PDL, 35º BELMONTE 2022, 36º PDL 2022

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –

21. HILARINO DA LUZ, CABO VERDE – Investigador Integrado CHAM e Deptº Estudos Portugueses, Fac. de Ciências Sociais e Humanas, Univ. Nova de Lisboa, (Centro de Humanidades, Nova FCSH/UAç) 1 **AICL ONLINE ZOOM**

HILARINO CARLOS RODRIGUES DA LUZ, Investigador da Nova FCSH e Investigador Integrado do CHAM, Centro de Humanidades, onde foi Bolseiro de Pós-Doutoramento, de julho de 2015 a junho de 2018, é Doutor em Estudos Portugueses, especialização em Literaturas e Culturas de Língua Portuguesa (2013), Mestre em Estudos Portugueses, especialização em Estudos Literários (2008) Licenciado em Línguas e Literaturas Modernas, Variante de Estudos Portugueses (2006), pela FCSH - Universidade Nova de Lisboa. Além de artigos publicados e de uma vasta experiência profissional, nomeadamente como professor no ensino público português, tem organizado e participado em vários congressos internacionais em Portugal, Cabo Verde, Itália e Polónia.



32ºGRACIOSA2019

32ºGRACIOSA2019

35º BELMONTE 2022

Apresenta O Porto do Mindelo no trabalho forçado nas roças de S. Tomé: uma ligação atlântica, Hilarino da Luz

(CHAM, Centro de Humanidades, Nova FCSH/UAç)

A seca, a fome e a monotonia criaram nos cabo-verdianos a necessidade de procurarem alternativas para os seus problemas do dia-a-dia, usando o Porto do Mindelo como local ideal para a transposição do “horizonte” cabo-verdiano. Na procura ininterrupta de soluções para essas agruras, a governação portuguesa estimulou a emigração para S. Tomé e Príncipe, que só de forma ilusória resolveu os seus problemas, conforme tivemos a oportunidade de constatar aquando de uma missão de investigação que realizamos no país, no âmbito do projeto CONCHA. Assim, pretendemos, com esta comunicação, abordar alguns vestígios do quotidiano de alguns cabo-verdianos em algumas roças de S. Tomé.

PALAVRAS-CHAVE: Cabo Verde; São Tomé e Príncipe; Contratação; Roças; Exploração.

SÓCIO AICL EM 2019

TOMOU PARTE NAS TERTÚLIAS ONLINE

PARTICIPOU NO 32º NA GRACIOSA 2019, 33º BELMONTE 2021, 35º BELMONTE 2022, 36º PDL 2022

22. JOÃO MOURÃO, Diretor do Arquipélago, Centro de Arte Contemporânea



João Mourão (Alegrete, 1975) é atualmente diretor do Arquipélago – Centro de Artes Contemporâneas dos Açores

1 Participação no âmbito do projeto CONCHA (EU H2020-MSCA-RISE-2017 research and innovation programme under grant agreement Nº 777998).

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

Cocurador da Representação Oficial Portuguesa na Bienal de Veneza de 2022.

Entre 2009 e 2016 desempenhou funções de Diretor das Galerias Municipais de Lisboa e, no biénio 2014-2015, foi diretor do Departamento de Ação Cultural da CML.

Em dupla com Luís Silva fundou em 2009 a Kunsthalle Lissabon que codirigiu até 2020.

Com Silva foi curador da secção de Desenho da Artissima, Turim, dos solo projects da Zona Maco Sur, Cidade do México, dos *solo projects* da Arte BA, Buenos Aires e da secção de Performance na Art Dubai, Dubai.

Curaram exposições em instituições como MAAT, Lisboa; Fundação Arpad-Szenes Viera da Silva, Lisboa; MACE, Elvas; David Roberts Art Foundation, Londres; Fondazione Giuliani, Roma; Pivô, São Paulo; Institut for Contemporary Art, Filadélfia; Extra City, Antuérpia.

Nestas exposições apresentaram trabalhos de Ângela Ferreira, Francisco Tropa, Mariana Caló e Francisco Queimadela, André Guedes, Pedro Barateiro.

Com Silva, curou exposições individuais de Ângela Ferreira, Eduardo Batarda, Leonor Antunes, Laure Prouvost, Petrit Halilaj, Mariana Castillo Deball, entre muitas outras.

No Arquipélago, curou a retrospectiva de Maria José Cavaco e uma individual de Ana Hatherly.

Foi, com Luís Silva, contributing editor da revista CURA e os seus textos foram publicados na Artreview, Kaleidoscope e Contemporânea.

Foram convidados para debates sobre modelos institucionais em Londres, Nova Iorque, Cairo, Oslo, Beirute, etc.

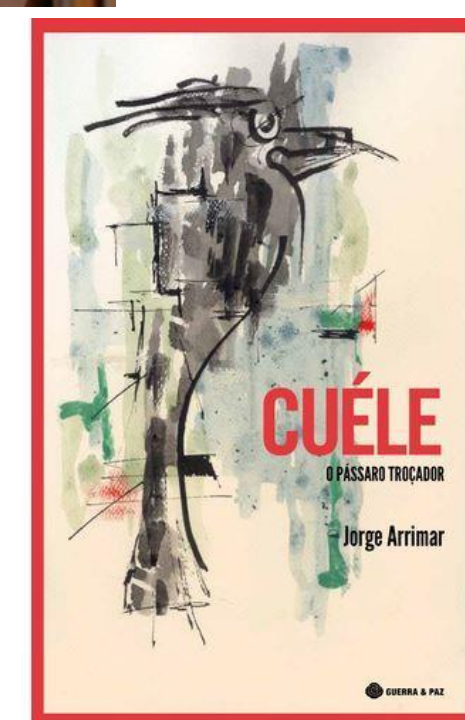
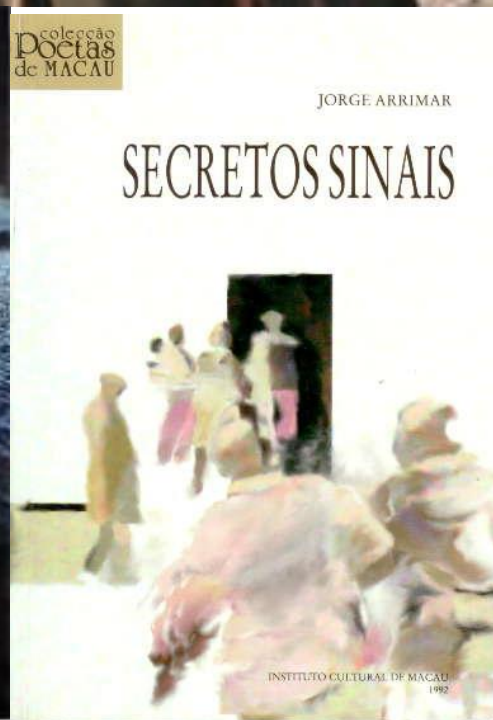
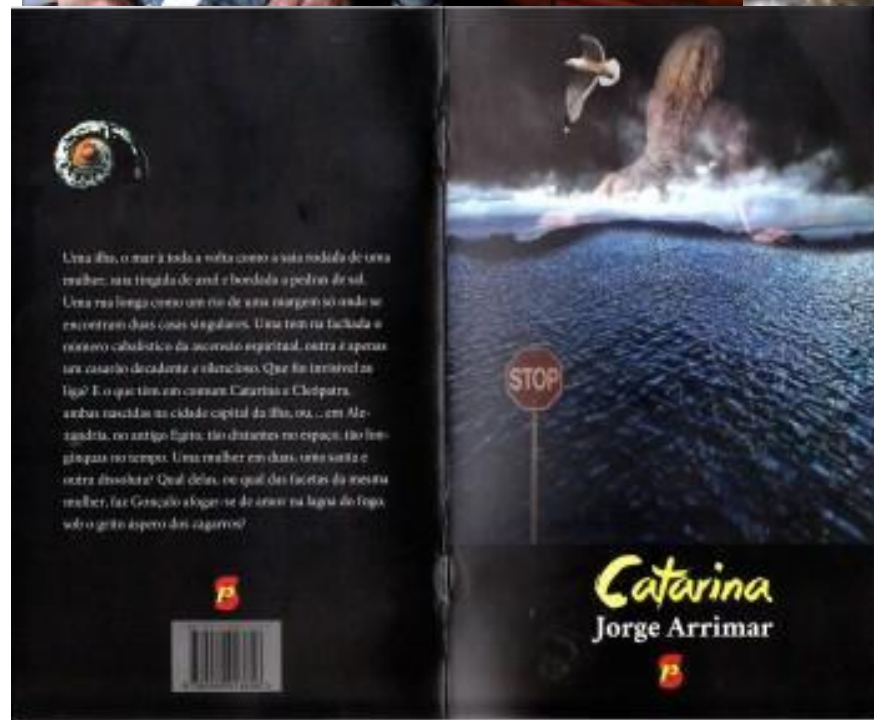
São nomeadores para o Pinchuk Art Prize, Kiev e Veneza; Nasher Prize, Dalas e para o Battaglia sculpture prize, Milão.

Integrou o comité de aquisições da Gulbenkian e foi júri dos prémios EDP.

Foi professor convidado do Mestrado em Cinema na Escola das Artes da Universidade Católica, Porto e foi professor convidado da pós-graduação em Curadoria de Arte na FCSH da UNL

PARTICIPA PELA PRIMEIRA VEZ

23. JORGE ARRIMAR, ESCRITOR, ANGOLA



PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –



Jorge [Manuel de Abreu] Arrimar é natural de S. Pedro da Chibia, província da Huíla, Angola

Na década de 70 foi um dos fundadores do GRUCUHUÍLA (Grupo Cultural da Huíla) e dirigiu um suplemento literário no *Jornal da Huíla*, no qual publicou os seus primeiros poemas.

Na Faculdade de Letras da Universidade de Luanda iniciou os seus estudos superiores, tendo concluído, em Portugal, a Licenciatura em História, a Pós-Graduação em Ciências Documentais e o Doutoramento em História Moderna. Viveu em Macau de 1985 a finais de 1998, tendo exercido o cargo de diretor da Biblioteca Nacional / Central de Macau. Coordenou o *Boletim Bibliográfico de Macau* (1988-1998) e os *Índices da Revista Macau*, II S. (1992-1999). Participou em vários encontros de escritores, nomeadamente, I Encontro de Escritores Angolanos, Angola (2004). É membro da União dos Escritores Angolanos.

Membro fundador Associação dos Naturais e Amigos de Angola em Macau – ANANGA;

Vice-Presidente da Comissão Organizadora do I Encontro Internacional de Bibliotecários em Macau, 1995;

Membro da Comissão Executiva da Quinzena de Macau na Figueira da Foz, 1996;

Membro da Comissão Organizadora do I Encontro de Poetas de Macau, 1997.

Fez o Curso de Teatro no Conservatório de Macau, 1995-1997.

Foi agraciado com a Medalha de Mérito Cultural pelo Governador de Macau, 1997. A sua obra é referenciada em diversos estudos, nomeadamente em

Bibliografia das Literaturas Africanas de Expressão Portuguesa, de Gerald Moser e Manuel Ferreira,

Na revista África, sob a direção deste último;

De David Brookshaw (professor da Universidade de Bristol, Inglaterra) Poetry and Fiction from Lusophone borderlands:

From Agostinho Neto to Jorge Arrimar and José Eduardo Agualusa e A Angolanidade em Viagem: a ficção histórica de Jorge Arrimar.

20 Poemas de Savana foi objeto da publicação de um ensaio intitulado *20 Poemas de Savana: Etnopoesia Angolana*, da autoria de Maria da Conceição Vilhena. (revista de artes e letras).



Bibliografia

Ovatyilongo (1975),
Poesia - (1975);
Nós Palavras (Antologia 1979)
Poemas (1979, em parceria com Eduardo B. Pinto), 2ª ed. 1993
20 Poemas de Savana (1981), 2ª ed. 1994
Cinco Cronistas dos Açores: Subsídios para a Historiografia Açoriana (1983)
Murilaonde (1990),
Fonte do Lilau (1990),
Secretos Sinais (1992)
Confluências (1997, em parceria com Manuel Yao Jingming).
As Lágrimas da memória de Amélia Veiga (prefácio Jorge Arrimar) (2006)
As Cordas da Voz (2014);
Insomne: poema em dez atos, (2019) 1ª ed. Eufeme
Rotas Circulares (2017)



32~GRACIOSA 2019

Ficção –

Viagem à Memória das Ilhas (2002);
O Planalto dos Pássaros (2002);
Os Infortúnios de Juvêncio (2003);
O Planalto do Salalé (2012);
O Planalto do Kissonde (2013);
Catarina (2013).
Cuéle, o pássaro troçador (2022), Ed Guerra e Paz

Colaborador:

Dicionário Cronológico de Autores Portugueses
Antologia de Poetas de Macau c. Yao Jingming, 1999 (1999);
Dicionário Temático da Lusofonia (2005);
Ovi-Sungu, treze poetas de Angola (2007), entre outras antologias.
Dicionário de História de Macau (no prelo);

Autor de variados trabalhos na área da História e das Bibliotecas, como

Macau, suas Bibliotecas e Documentos. "RC", nº 3 (1987);
Documentos sobre a História da China (1987);
Mons. Manuel Teixeira: O Homem e a Obra (1992);
A Biblioteca Central de Macau (1992);
Língua e Cultura Portuguesas no Oriente em "Atas do Encontro Português - Língua de Cultura" (1993);
A Biblioteca Central de Macau: das Origens à Rede de Bibliotecas Públicas.
"Cadernos BAD", nº 1 (1994); Fontes para a História de Macau, em "Atas do I Seminário Internacional de História e Cultura de Macau" (1994);
A Biblioteca Central de Macau: Cem Anos de História. "RC", nº 22 (1995);
A Companhia de Moçambique e Ásia.
"Revista Macau", nº 69 (1998);
O Leal Senado de Macau e Miguel de Arriaga em "Atas do Seminário Internacional sobre o Municipalismo no Mundo Português", Funchal (1999).

Apresenta O Seu Livro **Cuéle, O Pássaro Troçador**
Apresenta **Calçada das Verdades de Natividade Ribeiro**

TOMOU PARTE PELA PRIMEIRA VEZ NO 32º GRACIOSA 2019

24. JORGE REBÊLO, ONLINE VIA ZOOM



Jorge Rebêlo, 56 anos, neto do pintor Domingos Rebêlo (1891-1975), dedica-se, desde 1988, ao estudo da vida e obra do pintor açoriano.

Através de conferências; entrevistas em jornais, rádio, televisão; dois blogues na internet, e diversas publicações, têm feito, desde 2011, em Portugal e nos EUA a divulgação do legado do pintor Domingos Rebêlo.

Apresenta: **O Espírito Açoriano: A Arte de Domingos Rebêlo**

Nesta comunicação, vem apresentar o resultado do projeto de uma exposição (de que foi Curador-convidado) no Whaling Museum, na cidade de New Bedford, Massachusetts, que ocorreu entre 29 de março a 30 de setembro de 2022, com o título "O Espírito Açoriano: A Arte de Domingos Rebêlo", e da publicação a ela associada. Além deste evento e do livro que dele resultou, com uma seleção de mais de 100 obras do artista micalense, abordará também alguns aspetos biográficos sobre o percurso de Domingos Rebêlo.

PARTICIPA PELA PRIMEIRA VEZ

25. JOSÉ M. DE MEDEIROS ANDRADE, DIRETOR REGIONAL DAS COMUNIDADES, ESCRITOR,

JOSÉ MARIA DE MEDEIROS ANDRADE, nasceu em 1966, na cidade de Ponta Delgada. É licenciado em Ciências Sociais e integra o quadro de pessoal da RTP-Açores.

Exerceu até 2020 as funções de Chefe de Gabinete do Presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada e de Presidente da Comissão Municipal de Toponímia, Distinções Honoríficas e Património Cultural. Anteriormente, exerceu, entre outras, as seguintes funções institucionais:



26º LOMBA DA MAIA 2016



30º MADALENA DO PICO 2018



30º MADALENA DO PICO 2018



30º MADALENA DO PICO 2018

Foi Deputado à Assembleia Legislativa da Região Autónoma dos Açores,
Diretor editorial da editora Letras Lavadas,

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –

Presidente da Região Açores da Associação Internacional de LYONS Clubes,
Presidente da direção da Associação dos Antigos Alunos do Liceu Antero de Quental,
Presidente da direção da Associação dos Antigos Alunos do Conservatório Regional de Ponta Delgada,
Presidente da assembleia geral da Sociedade Filarmónica Nossa Senhora das Neves,



26º LOMBA DA MAIA 2016



BGA nov. 2017



30º MADALENA DO PICO 2018



19º MAIA 2013



19º COLÓQUIO MAIA 2013



30º MADALENA DO PICO 2018



BGA PDL 2017

Vereador da Cultura e Ação Social da Câmara

Municipal de Ponta Delgada,
Presidente da comissão executiva da Sociedade Coliseu Micaelense,
Presidente da Direção da ARDE – Associação Regional para o Desenvolvimento,
Dirigente da Minha Terra – Federação Nacional das Associações de Desenvolvimento Local,
Presidente da Comissão Municipal de Toponímia de Ponta Delgada,
Presidente do LYONS Clube de São Miguel, diretor-geral da Sociedade Coliseu Micaelense,
Adjunto parlamentar na Assembleia Legislativa da Região Autónoma dos Açores,
Assessor de imprensa do Presidente do Governo Regional dos Açores,
Adjunto do Subsecretário Regional da Comunicação Social
Presidente da Associação de Estudantes da Escola Secundária Antero de Quental.

É sócio do Instituto Cultural de Ponta Delgada, da Santa Casa da Misericórdia de Ponta Delgada, da Irmandade do Senhor Santo Cristo dos Milagres e do Instituto Histórico e Geográfico de Santa Catarina Nomeado Diretor Regional das Comunidades em nov. 2020

BIBLIOGRAFIA JOSÉ ANDRADE

Tem 22 livros publicados.

1976: *Autonomia! – O Governo Próprio dos Açores*, 2016

1975 *Independência*, 2015

1974: *Democracia, o 25 de abril nos Açores* (2014)

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

Senhor Santo Cristo dos Milagres - De Ponta Delgada para o Mundo (2013)

A Festa do Senhor no coração dos Açores (2011)

Coliseu Micaelense - Símbolo duma Geração (2004)

Aqui Portugal - Os primeiros anos da telefonia nos Açores (2003)

Concelho de Ponta Delgada: 500 anos de História - Cronologia de Figuras e Factos (2002)

A Face Humana da Toponímia de Ponta Delgada (2001)

Guia Política dos Açores (2000)

História(s) do PPDA – Partido Popular Democrático Açoriano (1ª edição 1999) (2ª edição 2009)

Semente – Prosas & Poesias (1984)

PRÉMIO "Personalidade do Ano 2012 nos Açores", na categoria de Cultura, eleito pelos leitores da Revista SABER

Apresenta Da Lusofonia da América do Norte nos 70 anos da emigração para o Canadá

ESTEVE NA APRESENTAÇÃO DA BGA EM PDL 2017 E NA APRESENTAÇÃO DOS 50 ANOS DE VIDA LITRÁRIA DE CHRYS CHRYSTELLO EM NOV 2022

JÁ PARTICIPOU NO 17º COLÓQUIO NA MAIA EM 2013, 26º LOMBA DA MAIA 2016, 30º COLÓQUIO NA MADALENA DO PICO 2018, 31º BELMONTE 2019, 34º PONTA DELGADA 2021, 36º PONTA DELGADA 2022,

26. JOSÉ CARLOS TEIXEIRA, UNIVERSIDADE DA BRITISH COLUMBIA, OKANAGAN, CANADÁ, AICL



22º SEIA 2014



13º BRASIL FLORIPA SANTA CATARINA 2010

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –



22º SEIA 2014



13º BRASIL FLORIPA SANTA CATARINA 2010

Nasceu na Ribeira Grande em 1959, emigrando para o Canadá em 1978,

Conclui o seu BA e M.Sc na Universidade do Quebec, e o doutoramento na Universidade York em Ontário.

Título da tese: *The Role of "Ethnic" Sources of Information in the Relocation Decision - Making Process: A Case Study of the Portuguese In Mississauga*. Ph.D. Geography, York University, 1993 (M.Sc. Geography, UNIVERSITÉ du Québec à Montréal, 1986 (Título da tese: *La Mobilité Résidentielle Intra-Urbaine des Portugais de Première Génération à Montréal, Université du Québec à Montréal*).

Tem sido nacional e internacionalmente premiado pelo seu trabalho em geografia Humana, sendo um prolífico autor nessa área.

Professor catedrático desde 2014 no Department of Geography, University of British Columbia Okanagan, Canadá.

É autor de mais de 70 publicações que incluem dissertações, monografias, artigos e relatórios de pesquisas na área da geografia social.

Entre as muitas distinções já recebidas, em 2008, 2010 e 2011, foi galardoado com alguns prémios, onde se destacam o “Premio de Investigação da Universidade da Columbia Britânica – Okanagan”, o “UBC Okanagan Provost’s Award for Public Education through Media Award” e pela Association of American Geographers, o “Ethnic Geography Distinguished Scholar Award”, em reconhecimento pela excelência do trabalho que tem desenvolvido.

É conselheiro do projeto da “Rede Prestige Azores.”. (carlos.teixeira@ubc.ca)

Apresenta A Presença Portuguesa no Canadá: uma perspetiva de sete décadas”

É SÓCIO DA AICL

TOMOU PARTE NO 5º COLÓQUIO 2007 RIBEIRA GRANDE, 9º LAGOA 2008, 11º NA LAGOA 2009, 13º NO BRASIL 2010, 22º SEIA 2014

27. JOSÉ LUÍS JÁCOME, EMPREENDEDOR, MONTREAL, QUEBEQUE, CANADÁ, ZOOM ONLINE



José Luís Raposo da Silva Jácome (nome original) nasceu na Ribeira Grande, São Miguel, Açores, em maio de 1949, tendo chegado a Montreal com parte da sua família em março de 1958. Vinham juntar-se ao pai que chegara ao Canadá quatro anos antes a bordo do navio *Homeland*.

Fez os seus estudos universitários no Canadá em Comunicações e Ciências, respetivamente na Universidade de Montreal e na Universidade de Sherbrooke.

Fez igualmente estudos sobre a indústria aeronáutica na *École Nationale d'Aérotechnique*.

No início da década de 1980, foi cofundador do *Symposium de maintenance d'aéronefs du Québec*, organismo que ao longo de 20 anos deu formação a especialistas da aviação.

Ocupou cargos de elevada responsabilidade na empresa *Pratt & Whitney Canada*, um expoente mundial no domínio aeronáutico, tendo aí exercido funções durante 25 anos.

Entre os cargos desempenhados, foi Assistente Executivo do Presidente e Chefe de Direção (6 anos) e Diretor das relações públicas da empresa (10 anos).

Entre 2002 e 2015 foi igualmente Diretor-Geral e Presidente da divisão do Quebec da *Canadian Manufacturers and Exporters Association (CME)*,

Paralelamente à sua carreira profissional, exerceu funções em regime de voluntariado em vários organismos de vocação social, artística e económica: *Centech*, um ninho de empresas tecnológicas da *École technologie Supérieure* (15 anos), *Orchestre symphonique de Longueuil* como Vice-Presidente e Governador (20 anos).

Em 1995, contribuiu para a criação do *Club des petits déjeuners*, um organismo que promove a alimentação de cerca de milhares de crianças no Canadá.

José-Louis Jacome, Montreal, Quebeque, Canadá,

É atualmente *coach* e mentor (*Réseau Mentorat*) junto de empresas tecnológicas em formação sediadas em Montreal.

Enquanto voluntário para *Catalyste+* (Serviço de assistência canadiano a organismos), coordenou um projeto de desenvolvimento económico na Tanzânia (2016-2020) e executa mandatos em diversos países do terceiro mundo.

As suas intervenções tanto em Montreal como nesses países incidem especialmente sobre a planificação estratégica e a eficiência operacional e organizacional bem como sobre a criação de ninhos de empresas tecnológicas.

Em 2018, publicou o livro autobiográfico, "De uma ilha para outra" que foi editado em três línguas portuguesa, francesa e inglesa.

O livro e/ou a exposição que o acompanha foram apresentados em Montreal, S. Miguel, Toronto e áreas à volta de Boston.

Publicou vários artigos sobre a primeira vaga de imigração açoriana para o Canadá na década de 1950 no seu site jljacome.com.

Também produziu ou participou em várias exposições no Canadá e nos Açores sobre esta temática.

Em 2023, será publicado um segundo livro, uma coletânea de receitas açorianas da mãe, a propósito das comemorações dos 70 anos do início desta imigração em maio de 1953.



Apresenta tema De uma Ilha para outra

Montreal, meu melhor mundo por mais de sessenta e cinco anos. Desde a minha chegada em 1958, explorei os seus recantos, fiquei maravilhado.

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –

Descobri um universo tão diferente com o qual fui-me identificando e integrando a ponto de dizer "sou de Montreal".

Mas falo sempre dessa outra ilha de onde venho, São Miguel, das ruas e recantos da minha infância, da minha pobre mas querida Ribeira Grande.

Que felicidade! Em 1958, quando saí, com 8 anos, não sabia para onde ia... Foi realmente um salto vertiginoso. E depois, foi uma integração complicada.

Montreal tinha poucos emigrantes, a minha família foi uma das primeiras famílias portuguesas e açorianas a instalar-se em Montreal e no Canadá.

Já havia muitos Italianos e Gregos, mas nada comparável à situação atual.

Em 1962, no quinto ano da escola primária localizada no centro da cidade, dos 30 alunos, eu era o único imigrante, algo inimaginável em Montreal hoje.

A emigração é um grande desafio para todos.

Todos viemos de uma ilha que amamos, de um lugar o qual ficamos para sempre ligados por alguns fragmentos de memória que nos lembram os nossos primeiros gritos, os nossos primeiros passos, certos sons, certos cheiros, certas cenas, objetos e principalmente pessoas que conhecemos, que amamos.

Sáímos deste universo (rua das Rosas, Ribeira Grande) por outro completamente diferente (rua St Dominique, Montreal).

No mesmo dia, 25 de março de 1958, descobri: um avião, neve, televisão, rádio, carros na rua, um rádio, um telefone, um fogão, uma máquina de lavar, vários idiomas (francês e inglês), eletricidade em casa e na rua, água encanada em casa, casa de banho, frio e conheci o meu pai que tinha saído de S. Miguel 4 anos antes...

PARTICIPA PELA PRIMEIRA VEZ, representa a AEA

28. JOSEPH SOARES, Chefe de Gabinete no Senado do CANADÁ



Joseph Soares

Após estudos em Ciências Sociais e Políticas e em administração, serviu como assessor sénior do Ministro Federal de Transportes e Infraestruturas do Canadá, assim como do Primeiro-Ministro do Canadá. Trabalhou como analista económico na Transport Canada e como Analista Sénior no Secretariado do Tesouro do Canadá.

Atualmente, desempenha funções como Chefe de Gabinete no Senado do Canadá.

É membro do Conselho de Recursos Humanos da Forbes e da Federação Internacional de Coaching, sendo também um [ilustre membro do McLean Coaching Institute da Harvard Medical School](#).

Colabora regularmente com as revistas [Forbes](#) e [Newsweek](#).

Diáspora Luso-Canadiana: Reencontrando os Laços Perdidos

A diáspora é, por natureza, uma narrativa de sacrifício e esperança. Os emigrantes abandonam as suas terras natais em busca de melhores oportunidades, mas frequentemente a um custo cultural e linguístico. Esta realidade é profundamente sentida na comunidade Luso-Canadiana, que ultrapassa os 400.000 membros. Surpreendentemente, dos que se aventuraram na travessia do Atlântico, mais de 65% são oriundos dos Açores, ilhas de cultura rica e tradições ancestrais.

SÓCIO AICL

PARTICIPA PELA PRIMEIRA VEZ

29. MARIA JOÃO RUIVO, ESC SEC ANTERO DE QUENTAL, S MIGUEL, AÇORES. AICL

Maria João Machado Ruivo Amaral Sousa Franco nasceu em São Miguel - Açores, em 1965. Completou os estudos secundários no Liceu Antero de Quental, onde leciona Português há trinta e três anos, tendo-se licenciado, em 1989, em Línguas e Literaturas Modernas (Português-Inglês – via ensino). Tem algumas publicações dispersas em jornais da região (crónica, conto e escrita memorialística) e em revistas como a *Insulana* (Instituto Cultural de Ponta Delgada). Tem colaborado, igualmente, em diversas edições coletivas (autores da Macaronésia e autores luso-brasileiros, entre outros). Tem, igualmente, prefaciado alguns livros.

Em 2011, publicou o Livro de Homenagem a seu Pai – *Fernando Aires - Era uma Vez o seu Tempo* – numa coordenação conjunta com Onésimo Almeida e Leonor Simas-Almeida. Dois anos depois, publicou, juntamente com o marido, o fotógrafo José Franco, o livro *Sentir(es) a Preto e Branco*, uma simbiose de texto com fotografia. Coordenou, ainda, a Reedição da obra diarística integral, da autoria de Fernando Aires, *Era uma Vez o Tempo*, que veio a lume em dezembro de 2015, com a chancela da editora Opera Omnia. É membro do Instituto Cultural de Ponta Delgada e secretária da Comissão de Toponímia e Património da Câmara Municipal da mesma cidade, pertencendo à Comissão

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –

Consultiva da candidatura desta cidade a Capital Europeia da Cultura. Coordenou, ainda, a Reedição da obra diarística integral, da autoria de Fernando Aires, que veio a lume em dezembro de 2015, com a chancela da editora Opera Omnia. Em 2017 publicou “Um punhado de areias nas mãos”, cuja 2ª ed. foi apresentada no 30º Colóquio na Madalena do Pico 2018



35º BELMONTE 2022



36º PDL 2022



17º LAGOA 2012

17º LAGOA 2012

30º PICO 2018

32º GRACIOSA 2019

Bibliografia:

Um Punhado de Areia nas Mãos – Diário I. Ed. Letras Lavadas. Ponta Delgada, 2017

Colaborações em Publicações conjuntas:

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

“Andamentos de um Diário”, in *Insulana LXVIII*, 2012 – Órgão do Instituto Cultural de Ponta Delgada
 Sentir(es) a Preto e Branco – Fotografias (José Franco) e Textos (Maria João Ruivo). *Letras Lavadas*, 2013

“Antero de Quental – Esboço de uma abordagem para os alunos de hoje”, in *Antero 125 anos depois – Eduíno de Jesus, João Paulo Constância, José Andrade, Maria João Ruivo*. Ed. Associação dos Antigos Alunos do Liceu Antero de Quental. Ponta Delgada, 2016

“O Exame”, in *Açores - Porto Alegre: Contistas Geminados II – António Soares (coord.) e outros*. Turiscon Editora – Porto Alegre, Brasil, 2018



36º PDL 2022



36º PDL 2022



34º PDL 2021

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –



36º PDL 2022



27º BELMONTE 2017

27º BELMONTE 2017



30º MADALENA DO PICO 2018

"Era uma vez...aquele tempo", in O Livro da Amizade – João Carlos Abreu (coord.). Ed. O Liberal - Funchal, 2018
"A Casa" e "Abraço Atlântico", in Abraço Atlântico – João Carlos Abreu (coord.). Edições Fraternitas – Funchal, 2020
"Minha casa, minha brasa", in Autores Luso-Brasileiros 2020 – Sala Açoriana de Triunfos – António Soares (coord.) e outros. Edição Autor Luso-Brasileiro – Brasil, 2020
"Memórias Soltas de uma Novela do Minho", in Avós: Raízes e Nós – Aida Batista (org.) e outras. Ed. Alma Letra. Lisboa, 2020
"Entre-Margens" in Avenida Marginal – Ficções, Ponta Delgada, Maria Helena Frias (coord.). Artes e Letras, 2022
"Ensino: é urgente reabilitar a(s) Humanidade(s)" in Teoria da Educação e Formação de Professores: Conceções, Perspetivas e Práticas, Emanuel Oliveira Medeiros (coord.) Ed. MIL, 2021
Um Punhado de Areia nas Mãos – Diário II, 2022, Letras Lavadas

APRESENTA LIVRO DE HELENA CHRYSTELLO NOVE POEMAS, NOVE LÍNGUAS,

- SÓCIA DA AICL. --

VOGAL SUPLENTE DA DIREÇÃO –

TOMOU PARTE NAS TERTÚLIAS ONLINE, -

PARTICIPOU EM 2012 NO 17º COLÓQUIO NA LAGOA, NO 26º NA LOMBA DA MAIA 2016, 27º BELMONTE 2017, 30º MADALENA DO PICO 2018, 31º BELMONTE 2019, 32º GRACIOSA 2019, 34º PDL 2021, 35º BELMONTE 2022, 36º PDL 2022.

30. MÁRIO MOURA, HISTORIADOR, CM DA RIBEIRA GRANDE, AÇORES

Mário Moura,

Nasceu na Ribeira Grande, São Miguel (Açores), onde reside e onde exerce funções na Câmara Municipal da Ribeira Grande.

Estudou em França e nos EUA.

Lecionou no ensino secundário e universitário.

Licenciou-se em História (Via Científica), no Rhode Island College, EUA, em 1983.

Mestre em Museologia e Património desde 1997, pela Universidade Nova Lisboa.

Doutor em História do Atlântico pela Universidade dos Açores em 2019.

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –

É membro da Phi Alpha Theta, (Ass. de Historiadores norte-americanos e países anglófonos), do I.C.O.M., da A.P.O.M. e da APA: Ass. Profissional de Arqueologia.



15º Macau 2011

21º MOINHOS 2014

14º Bragança 2010



15º Colóquio Macau 2011

15º Colóquio Macau 2011

15º Colóquio Macau 2011

14º Bragança 2010

Ganhou o LullacAward, uma Bolsa de estudos na Brown University, EUA, em 1983, uma Bolsa da Fundação Calouste Gulbenkian - 1995 (programa de estudo em Espanha e Mértola) e recebeu um voto de louvor da Assembleia Municipal da Ribeira Grande pelo estudo, recolha e exposição do espólio cultural do concelho em 1986. Atualmente é Doutorando em História do Atlântico na Universidade dos Açores.

No Açoriano Oriental, 2012, colaborou com 3 trabalhos: um sobre os Moinhos, outro sobre o Arcano e outro, sobre o Presépio Movimentado do Sr. Prior no Jornal Terra Nostra duas série de artigos.

Colaborou, no jornal Expresso das Nove, e também com o Correio dos Açores e Portuguese Times: com uma série que se destinou ao livro Duas Vidas (Manuel Raposo Marques e José Nunes da Ponte). Mantém dois blogues, um, em que atualiza a sua produção histórica e é colaborador assíduo do Recantos das Letras. LusoPress, Montreal. Desde 2019 tem regularmente publicado no Correio dos Açores e Diário dos Açores temas de História (i.e. Séries (normalmente de 17 a 30 artigos) O Chá; O Porto de Santa Iria; 1852: 1.ª tentativa de elevação da Ribeira Grande a Cidade; Calhetas). Foi Diretor e Redator do Jornal A Estrela Oriental, III série, 1998-2001, onde desenvolveu trabalhos de reflexão histórica, desportiva, política, cultural, económica sobre a Ribeira Grande. Além, de artigos de investigação. Publicou trabalhos científicos em revistas de Museologia sobre o Arcano e Arqueologia.

Trabalhos curriculares sobre o chá, *Mortalidade em finais do século XVIII, na Ribeira Grande onde se destaca a grave mortalidade de quase um quarto da população da atual Ribeirinha.*

Outros livros publicados pelo autor:

- *Cacos falantes: azulejos de corda seda e de aresta das terras do ex-mosteiro de Jesus da Ribeira Grande (1998)*
- *Azulejos setecentistas da Capela-mor da Igreja de N.ª Sr.ª da Estrela, Ribeira Grande, Açores (1998)*
- *A casa de João Vieira Jordão: capitalista, proprietário e «brasileiro»: Azulejos oitocentistas micaelenses da Cerâmica Leite Pereira? (1999)*
- *Arcano da Ribeira Grande, (1999).*
- *Memórias do presépio da Ribeira Grande, (1996).*
- *Memórias dos Moinhos da Ribeira Grande: um percurso terrestre à terra dos moinhos de água, (1997).*
- *A “Mã” da água, a “santinha” e a água que dorme: acessos à mentalidade dos moleiros da Ribeira Grande, (1999).*
- *Andanças dos Irmãos Botelho (2006)*
- *Nascimento de uma Paróquia (2009)*
- *A Freira do Arcano, Margarida Isabel do Apocalipse” ed. Publiçor, Ponta Delgada, Açores (2010)*
- *Cinco Vidas (2010)*
- *Rostos de Fé: Romeiros na ilha de São Miguel, Publiçor, 2011*
- *História do Chá em S. Miguel (século XIX), 2019*
- *Ribeira Grande: Nascimento de uma Vial (Biografia – Volume I), 2021.*



11º Lagoa 2009



11º Lagoa 2009



11º Lagoa 2009



9º Lagoa 2008

Apresenta a Comunicação social no concelho, A Estrela Oriental I Série (1856-1858)

Na quarta-feira, dia 28 de maio de 1856, quando sai na Vila da Ribeira Grande o primeiro número de *A Estrela Oriental*, em São Miguel, só existiam jornais na cidade de Ponta Delgada. Nos Açores, só a cidade de Angra do Heroísmo, tinha jornais. Aliás, o primeiro jornal publicado nos Açores, surgira vinte e seis anos antes em Angra do Heroísmo.

Parece ser consensual admitir-se (pelo menos provisoriamente) que o primeiro título conhecido é a *‘Crónica da Terceira,’* de 1830, publicada em Angra do Heroísmo, e que, em 1831, naquela mesma cidade, *‘A Crónica da Terceira,’* muda de nome para *‘A Crónica,’* e que, em 1832, esta mesma *Crónica,* é publicada em Ponta Delgada. São jornais oficialmente ligados ao Governo Liberal nos Açores.

Na ilha de São Miguel, o primeiro jornal não oficial, de iniciativa de um grupo de liberais, foi o *Açoriano Oriental*, apareceu em abril de 1835, sendo seu primeiro editor, José Maria da Câmara Vasconcelos, que iria fundar, em 1857, *A União*, o segundo jornal da Ribeira Grande.

Nos restantes concelhos da Ilha, a imprensa apareceu em Vila Franca do Campo, *‘O Vilafranquense,’* em 1861; na Povoação *‘O Povoacense,’* em 1879; na Lagoa, *‘O Eco Lagoense,’* em 1887; e em Nordeste, *‘O Informador,’* em 1888.

O jornal *A Estrela Oriental* colocou a Ribeira Grande no pelotão da frente do progresso na ilha de São Miguel. A razão da escolha do nome *A Estrela Oriental*? Era bom que nos tivessem dito, infelizmente, resta-nos especular. Terá esse nome algo a ver com o nome *Açoriano Oriental*?

O meu raciocínio: Se o Açoriano acrescentou Oriental, porque a ilha de São Miguel fica no grupo Oriental, então, *Estrela*, porque a padroeira da Ribeira Grande é Nossa Senhora da Estrela. Oriental, porque ficava no grupo Oriental, Estrela porque ficava no norte da ilha de São Miguel? Ou porque A Estrela do Norte, apontavam para um rumo seguro? Será? Se calhar, a opção do nome foi mais prosaica. Quem sabe? Seja qual for a origem do nome *A Estrela Oriental*, o primeiro número sai à rua na quarta-feira dia 28 de maio de 1856. A sede do jornal ficava no n.º 31 da Rua do Valverde, hoje rua do Passal.

.2 Apesar de não vir expresso, entende-se que João Albino Peixoto (n. 05.08.1803 CRG – f. 12.07.1891 CRG) está no projeto. O Editor é Francisco Maria Supico (n. 1.11. 1830, Lousã – f. 20.08. 1911, Ilha de São Miguel) que também não figura como tal, assinando apenas um poema.

3 Supico viria a ser o mais influente jornalista da ilha de São Miguel. É, por muitos, considerado o maior jornalista do século XIX. O editor foi João Jacinto Botelho.

A 3, um documento oficial esclarece-nos um pouco mais. É o termo de declaração dos editores. Foi oficialmente prestado no Governo Civil. Vejamos: *‘Termo de declaração de João Jacinto Botelho desta Cidade [Ponta Delgada], empresário do periódico – Estrela Oriental. (...) declarou que ia publicar (de sociedade).’* 4 João Jacinto publicava em sociedade. Com quem? João Albino e Francisco Maria Supico? E declarava ser o periódico ‘estranho inteiramente a política, questões religiosas, ou injúria (...)’ 5

Acerca da declaração de ser apolítico e alheio à religião, *O Correio Micaelense*, de Ponta Delgada, ao dar as boas vindas ao novo jornal achava que seria ‘muito mais útil que’ O Estrela Oriental, *‘em vez de ser simplesmente literário, entrasse na classe dos que podem discutir a questões políticas. Não damos conselho, nem o precisam; mas, devendo apresentar francamente o nosso juízo, somos obrigados a dizer, que a Estrela Oriental poderia advogar mais desembaradamente os interesses da sua terra, entrando nas questões políticas; descendo aos factos; e que a populosa e rica Vila da Ribeira Grande está nas circunstâncias de carecer de uma imprensa que satisfaça esta necessidade.’* 6

Na prática, aqui e além, sempre o terá feito. Logo no primeiro número, o tema de Santa Iria foi afluído.

Albino explicaria o que pensava disso: *‘Se esta folha pela inabilitação, não podemos tocar num corpúsculo, que pertença à Política; quer-nos parecer que é só não tocar em alguma cor, ou questão, que se oponha à Carta; e às Leis, que nos regem, e a que com gosto nos submetemos. Nada de tais questões é para nós; já hoje, e desde muito tempo nos parece isso uma quimera.’* 7

Mário Moura,

Ribeira Grande 22 junho 2023

TOMOU PARTE NO 5º COLÓQUIOS RIBEIRA GRANDE 2006, 7º RIBEIRA GRANDE 2007, 9º LAGOA 2008, 11º LAGOA 2009, 14º BRAGANÇA 2010, 15º MACAU 2011, 21º MOINHOS DE PORTO FORMOSO 2014

2 A Estrela Oriental, Ribeira Grande, n.º 1, 28 de Maio de 1856, fl. 4.

3 Riley, Carlos Guilherme, *Na Botica da História*, in Índices das Escavações de Francisco Maria Supico, Volume IV, ICPD, 2001: ‘A Estrela Oriental [Nota 22] Folha literária, comercial, agrícola e noticiosa, de periodicidade semanal, fundada por João Albino Peixoto. Foi seu redator principal, desde o primeiro número (28 de Maio de 1856), Francisco Maria Supico até que, em março de 1858, quando o jornal fez a sua habilitação política.’ Verifiquei as datas. Não confirmei, porém, a habilitação política.

4 BPARPD, Livro de termos de declaração dos editores responsáveis de quaisquer periódicos que se publiquem no Distrito, Governo Civil Ponta Delgada, n.º 491, fls. 18 v. 19.

5 Idem.

6 Correio Micaelense, Ponta Delgada, 7 de junho de 1856, p. 2.

7 Editorial, Estrela Oriental, Ribeira Grande, 20 de agosto de 1856, p. 1:

31. MÁRIO SOUSA E O GRUPO PALAVRAS SENTIDAS



Mário Sousa

Nasceu em Lisboa em 1975.

Estreou-se no teatro em 1988 no grupo de Teatro Infantil do Centro Cultural e Recreativo de Rio de Mouro.

Em 1998 interpretou com a Orquestra Metropolitana de Lisboa “Pedro e o Lobo” de Prokofiev e “The Young Person’s Guide to the Orchestre” de Britten sob a direção do Maestro Miguel Graça Moura.

Conclui nesse ano o Curso de Expressão Dramática com a professora Florbela Oliveira.

De 2007 a 2009 foi responsável pelo projeto pedagógico do Sintra Estúdio de Ópera.

A sua atividade reparte-se como ator, encenador e professor tendo-se apresentado em vários pontos do país e no estrangeiro.

Foi responsável pela área de teatro da Academia das Expressões em São Miguel, Açores de 2014 a 2020.

Atualmente é responsável pelo grupo de poesia “Palavras Sentidas” da Academia Sénior, da Universidade dos Açores desde 2010,

TERÃO DUAS INTERVENÇÕES, NA SESSÃO DE POESIA DE CHRYS CHRYSTELLO E NA SESSÃO DE ÁLAMO OLIVEIRA



34º PONTA DELGADA 2021

36º PDL 2022

TOMOU PARTE NO 34º PDL 2021 E 36º PDL 2022 E NA APRESENTAÇÃO DOS 50 ANOS DE VIDA LITERÁRIA DE CHRYS C EM NOV 2022

32. NATIVIDADE RIBEIRO, ESCRITORA, AICL

Natividade Ribeiro

1956 – Nasço em Vila Franca do Campo, S. Miguel - Açores, num domingo da festa do Senhor da Pedra. Ouviam-se as duas bandas rivais no coreto, no Jardim Antero de Quental.

“Progressivamente / Transformar-me-ei em pedra / E Pedra será por fim o meu nome / Verdadeiro / Justíssimo”.

1975 – Vou para o continente, onde me licencio em Filosofia, na Universidade de Letras de Lisboa.

“Quando fui na ilha / No mar Rodeando-me / O coreto onde as duas bandas rivais tocavam depois da procissão / era o centro do mundo que eu negava. Diria que negava / E parti / Desde então todas as chegadas foram partidas / rasgando-se em palavras sentidas”.

1982 – Parto para Macau um pouco à aventura. A ligação entre Hong Kong e o território, à data, sob administração portuguesa é feita no *jetfoil* “Flores”; a primeira casa na Rua de São Miguel. Bons presságios!

Leciono a disciplina de Português nas vertentes Língua Materna e Língua Estrangeira, em várias Escolas.

Escrevo: *“Nada, nada professora”*, Livros do Oriente, col. Vivências, 2000 e *“Os três lugares de uma mulher”*, Edições Salamandra, 2000.

“Ser de três lugares é pertencer a cada um deles e a nenhum, mas é, sobretudo, ganhar a capacidade de poder pertencer a muitos sem perder nenhum”.

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

1999 – Regresso a Lisboa, a cidade de adoção para casa-lar. Leciono a disciplina de Português. Escrevo: “A Casa Azul, verão em São Miguel”, Campo das Letras, 2007 e “Amor em Viagem (Circular)” Letras Paralelas, 2015.
2015 – De novo em Macau, leciono português no Instituto Português do Oriente. Escrevo: “Calçada das Verdades”, Edição a Solo, 2019. Poema aos afetos e a Macau.
2016/2022 – Em Lisboa, continuo a ensinar português. Escrevo: “Em corpo de palavra”, Nona Poesia, 2021 e “Que lenço cobriria a dor”, Ed. Letras Lavadas, 2022.
2023 – Reformo-me do ensino. A escrita, agora, como único ofício.



Terá apresentação de dois livros seus, um por Conceição Mendonça e outro por Jorge Arrimar

Conceição Mendonça apresenta capa Que lenço cobriria a dor Natividade Ribeiro

Jorge Arrimar apresenta Calçada das Verdades de Natividade Ribeiro

É SÓCIA AICL E PARTICIPA PELA PRIMEIRA VEZ

33. NELSON PONTA GARÇA, NPG PRODUCTIONS, EUA. ONLINE VIA ZOOM



Vai apresentar o seu documentário
The Portuguese in Hawaii

PARTICIPA PELA PRIMEIRA VEZ COM O DOCUMENTÁRIO PORTUGUESE IN HAWAII

34. NUNO COSTA SANTOS, ESCRITOR, TERCEIRA

Nuno Costa Santos, 47 anos, escritor, argumentista, diretor da revista literária açoriana Grotta e do Encontro Arquipélago de Escritores. É autor de livros como "Às Vezes é um Inseto que Faz Disparar o Alarme" (poesia), "melancómico" (aforismos), "A Mais Absurda das Religiões" (crónica),

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

"Trabalhos e Paixões de Fernando Assis Pacheco" (biografia)

"Céu Nublado com Boas Abertas", escolhido para representar Portugal, em 2017, no Festival do Primeiro Romance (Chambery, França).

Também tem escrito peças como "É Preciso Ir Ver - uma Viagem com Jacques Brel", a partir da passagem ao artista pela Ilha do Faial em 1974,

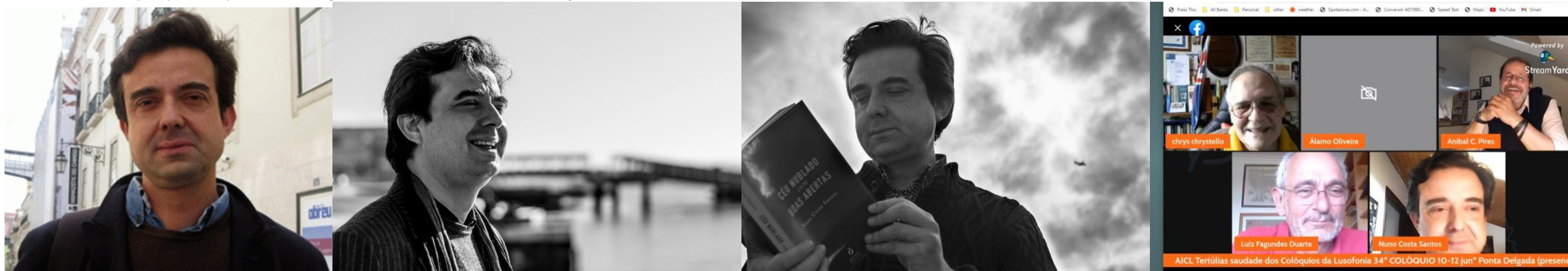
"Mundo Distante",

"Em Mudanças",

"I Don't Belong Here", sobre o fenómeno da deportação,

"Mundo Distante"

"Tu de Quem És?" (em parceria), sobre as alegadas rivalidades entre as ilhas açorianas.



Fotos p&b Vitorino Coragem

No audiovisual, fez parte da equipa de programas como "Zapping", "Os Contemporâneos", "Mal-Amanhados — Os Novos Corsários das Ilhas".

A personagem melancómico que criou e protagoniza, teve diversas consagrações — do livro à rádio.

Assina colaborações em diferentes jornais e revistas e integra o painel do programa Novo Normal.

É dos fundadores da produtora Alga Viva, com sede nos Açores, dirige a revista literária Grotta e o Encontro Arquipélago de Escritores.

No audiovisual é coautor de "Discos Perdidos/Lost Records", sobre o regresso aos Açores em busca dos discos de adolescência, e de vários documentários biográficos como "J.H. Santos Barros: Fazer Versos Dói", "Saudade Burra de Fernando Assis Pacheco", "Ruy Belo, Era uma Vez" e "José-Augusto França: Liberdade Cor de Homem".

É também um dos autores de "Viagem Autônómica", filme que, a partir de um dispositivo ficcional, resume a História da Autonomia açoriana e da série de televisão "Mal-Amanhados - Os Novos Corsários das Ilhas", que passou na RTP-Açores e na RTP 1.



PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –



36ª PONTA DELGADA 2022

TOMOU PARTE NAS TERTÚLIAS ONLINE 2021
PARTICIPOU PELA PRIMEIRA VEZ NO 36º EM PONTA DELGADA 2022.

35. ONÉSIMO TEOTÓNIO DE ALMEIDA, BROWN UNIVERSITY, USA, AICL. AUTOR HOMENAGEADO AICL 2020-2021 presencial



Natural do Pico da Pedra, S. Miguel, Açores.

Doutorado em Filosofia em 1980 pela Universidade Brown (Department of Philosophy), em Providence, Rhode Island, onde também fez Mestrado em 1977.

Obteve o Bacharelato na Universidade Católica Portuguesa em 1972, e antes frequentou o Seminário de Angra, nos Açores.

Em 1972 emigrou para os EUA.

Ainda enquanto aluno de pós-graduação na Brown University, começou a lecionar no Centro de Estudos Portugueses e Brasileiros dessa mesma Universidade, que ajudou a criar.

Em 1981 foi nomeado Assistente nesse Centro; em 1987, promovido a Professor Associado; em 1991, a Professor Catedrático.

O Centro entretanto passou a Departamento e foi dele seu diretor de 1991-2003.

É Fellow do Wayland Collegium for Liberal Learning, um Instituto de Estudos Interdisciplinares na Brown University, onde leciona uma cadeira sobre Valores e Mundividades.

Leciona também no Center for Early Modern Studies, da mesma Universidade.

Para além das obras em livro, tem centenas de escritos em revistas e livros coletivos.

Em 2023 a Brown criou uma cátedra com o seu nome.

Fundou e dirige a editora Gávea-Brown, dedicada à edição em inglês de obras de literatura e cultura portuguesas, que edita também a revista Gávea-Brown – a Bilingual Journal of Portuguese-American Letters and Studies, que ele fundou e codirige.

É coeditor do e-Journal of Portuguese History e de Pessoa Plural, ambas revistas eletrónicas editadas em cooperação internacional e publicadas na Brown University.

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

É coeditor de uma coleção de obras de Lusophone Studies na Sussex Academic Press e codirige a série Bellis Azorica, de obras açorianas em tradução inglesa, na Tagus Press / University of Massachusetts Press. Desde 1979 mantém um programa bimensal no Portuguese Channel, de New Bedford, Massachusetts, e durante dois anos manteve um programa semanal – “Onésimo à conversa com...” – na RTP-Açores. Foi colaborador regular n’ O Jornal e no Diário de Notícias.



É colaborador regular na revista LER, na PNETLiteratura e no Jornal de Letras.

Entre as organizações a que pertence, é membro da direção da PALCUS – Portuguese-American Leadership Council of the United States.

Foi Vice-Presidente do Rhode Island Council for the Humanities e da Associação Internacional de Lusitanistas.

É Trustee do New Bedford Whaling Museum.

Foi eleito Membro da Academia Internacional de Cultura Portuguesa

Sócio-Correspondente da Academia da Marinha e da Academia das Ciências de Lisboa.

Em 2013 recebeu um Doutoramento Honoris Causa pela Universidade de Aveiro.

A 9 de junho de 1997, foi agraciado com o grau de Comendador da Ordem do Infante D. Henrique.

A 28 de setembro de 2018, recebeu a Grã-Cruz da mesma Ordem

Em 2019 o Presidente da República nomeou-o Presidente da Comissão de Honra do Dia de Portugal. Nessa qualidade, foi o orador oficial nas celebrações do 10 de junho.

Foi o Presidente da Comissão de Honra da campanha Ponta Delgada, Capital Europeia da Cultura 2027.



ONÉSIMO TEOTÓNIO ALMEIDA AUTOR HOMENAGEADO PELA AICL EM 2020-2021

BIBLIOGRAFIA ONÉSIMO T ALMEIDA

Estudos e ensaios

O Século dos Prodígios - A Ciência no Portugal da Expansão (2018). Prémio Gulbenkian Portugal no Mundo, Academia Portuguesa de História, 2018; Prémio D. Diniz, Solar Casa de Mateus, 2019.

Humanidades. Uma inutilidade mais do que necessária (Braga: Universidade do Minho, 2017).

Com Roberto Carneiro e Artur Teodoro de Matos, orgs., *A Condição de Ilhéu*. (Lisboa: CEPCEP, 2017.)

A Obsessão da Portugalidade. (Lisboa: Quetzal, 2017).

Despenteando Parágrafos. Polémicas Suaves (Lisboa: Quetzal, 2015)

Mínima Azorica. (Lajes do Pico: Companhia das Ilhas, 2014)

Pessoa, Portugal e o Futuro (Lisboa: Gradiva, 2014)

Com Artur Goulart Melo Borges e Olegário Sousa Paz, orgs., *"Casa Santa Mimosa... Olhares sobre o Seminário de Angra, 1950-1970 (Angra do Heroísmo: Instituto Açoriano de Cultura, 2014).*

Utopias em Dói Menor - conversas transatlânticas com Onésimo. Conduzidas por João Maurício Brás (Lisboa: Gradiva, 2012)

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

Com Otília Pires Martins, (org.), Eugénio Lisboa: Vário Intrépido e Fecundo – Uma Homenagem (Guimarães: Opera Omnia, 2011).

Com Leonor Simas-Almeida e Maria João Ruivo, (org.) Fernando Aires – Era Uma vez o Seu Tempo. Ponta Delgada: Instituto Cultural de Ponta Delgada, 2011.

O Peso do Hífen. Ensaio sobre a experiência luso-americana. Lisboa: Imprensa das Ciências Sociais, 2010.

Açores, Europa – uma Antologia. Seleção, Organização e Introdução. Angra do Heroísmo: Instituto Açoriano de Cultura, 2010.

De Marx a Darwin - A desconfiança das ideologias. Lisboa: Gradiva, 2009. 2010 Prémio Seeds of Science para Humanidades e Ciências Sociais.

Com Leonor Simas-Almeida, Eduíno de Jesus – A Ca(u)sa dos Açores em Lisboa. Homenagem de amigos e admiradores. Angra do Heroísmo: Instituto Açoriano de Cultura, 2009.

Com Alice Clemente, (org.) George Monteiro: The Discreet Charm of a Portuguese-American Scholar. Providence, RI: Gávea-Brown, 2005.

National Identity - a Revisitation of the Portuguese Debate. NUI MaynoothPapers in Spanish, Portuguese and Latin American Studies. No. 5. Maynooth, Ireland: National University, 2002.

Com Manuela Rêgo, (org.), José Rodrigues Miguéis – Uma Vida em Papéis Repartida. Atas do Colóquio no Padrão dos Descobrimentos. Lisboa: Câmara Municipal: 2001.

José Rodrigues Miguéis - Lisboa em Manhattan, edição traduzida e alargada e com posfácio. Lisboa: Editorial Estampa, 2001.

Com Manuela Rêgo, (org.), José Rodrigues Miguéis - 1901-1980, Catálogo da Exposição Comemorativa do Centenário de Nascimento. Lisboa: Câmara Municipal, 2001.

Seleção, Introdução e Organização, José Rodrigues Miguéis, Aforismos e Desaforismos de Aparício. Lisboa: Círculo de Leitores, 1996, e Lisboa: Editorial Estampa, 1996.

Edition of Richard Beale Davies, The Abbé Corrêa in America 1812-1820 The Contributions of the Diplomat and Natural Philosopher to the Foundations of Our National Life. Preface by Gordon S. Wood Afterward by Léon Bourdon. Providence, RI: Gávea-Brown Publications, 1993.

Seleção, Introdução e Organização, João Teixeira de Medeiros, Ilha em Terra. Ponta Delgada: Eurosigno, 1992.

Açores, Açorianos, Açorianidade – Um Espaço Cultural. Ponta Delgada: Signo, 1989. 2ª edição alargada (Angra do Heroísmo: Instituto Açoriano de Cultura, 2011).

L(USA)lândia – A Décima Ilha. Angra do Heroísmo: Coleção Diáspora, Sec. Reg. Assuntos Sociais e Dir. Serviços de Emigração, 1988.

Mensagem – Uma Tentativa de Reinterpretação. Prémio de Ensaio Roberto de Mesquita, Secretaria Regional da Educação e Cultura dos Açores. Angra do Heroísmo: SREC, 1987.

Organização e Introdução, Da Literatura Açoriana – Subsídios para um Balanço. Angra do Heroísmo: Secretaria Regional da Educação e Cultura, 1986.

Editor, José Rodrigues Miguéis: Lisbon in Manhattan. Providence, RI: Gávea-Brown, 1985.

A Questão da Literatura Açoriana. Angra do Heroísmo: Secretaria Regional da Educação e Cultura, 1983.

Selection, Introduction and Notes of The Sea Within. A Selection of Azorean Poetry. Providence, RI: Gávea-Brown, 1983.

Seleção, Organização e Introdução, João Teixeira de Medeiros, Do Tempo e de Mim. Providence, RI: Gávea-Brown, 1982. 2ª edição alargada: Lisboa: Peregrinação, 1988. 3ª edição, Lisboa: Salamandra, 2001.

Imprensa, Rádio-TV e Cinema - Cérebros do Grande Público (Angra do Heroísmo: União Gráfica Angrense, 1970).

Escrita criativa

Correntes d’Escritas & Correntes Descritas (Guimarães: Opera Omnia, 2019).

Quando os Bobos Uivam (Lisboa: Clube do Autor, 2013)

Onésimo. Português sem Filtro – uma Antologia. Posfácio de Miguel Real Lisboa: Clube do Autor, 2011.

Aventuras de um Nabogador & outras estórias-em-sanduíche. Lisboa: Bertrand Editora, 2007.

Tales from the Tenth Island. Translation and Introduction by David Brookshaw. Bristol, UK: Seagull/Faoileán, 2006.

Livro-me do Desassossego. Lisboa: Temas & Debates, 2006.

Onze Prosemas (e um final merencório), Vila Nova de Gaia: Ausência, 2004.

Viagens na Minha Era. Lisboa: Temas & Debates, 2001; Círculo de Leitores, 2001.

Que Nome é Esse, ó Nézimo? – e Outros Advérbios de Dúvida. Lisboa: Salamandra, 1994. 2ª edição, 2002. Lisboa: Círculo de Leitores, 2004.

Rio Atlântico (crónicas). Lisboa: Edições Salamandra, 1997.

No Seio Desse Amargo Mar - (teatro). Lisboa: Salamandra, 1991.

(Sapa)teia Americana (contos), Lisboa: Editora Vega, 1983. Edição revista, com posfácio de Frank Fagundes. Lisboa: Salamandra, 2001, e Círculo de Leitores, 2001.

Ah! Mònim dum Corisco! (teatro) (New Bedford - Providence: Gávea - Chama, 1978). 2ª edição, Ponta Delgada: Eurosigno, 1991. 3ª edição Lisboa: Salamandra, 1998.

Da Vida Quotidiana na L(USA)lândia. Coimbra: Atlântida Editora, 1975.

Esperança-21 (teatro), Angra do Heroísmo, 1969.

O Centenário (poema-paródia). Angra do Heroísmo, 1963.

Bibliografia in BGA (Bibliografia Geral da Açorianidade)

(1963). “O centenário, poema-paródia”. Angra, [s.i.]

(1969). Esperança 21, teatro. Angra, [s.i.]

(1970). Cérebros do grande público (Ensaio), [s.i.]

(1972). Portuguese is my second language: differentiated learning package. Fall River Public Schools Bilingual Education Program

(1975). “Prefácio” a José Brites. “Poemas sem poesia” (Lisboa): 7-11.

(1975). Da vida quotidiana na LUSAlândia. Coimbra: Atlântida Ed.

(1975). Ah! Mònim dum corisco! da vida quotidiana na L(USA)lândia (Teatro) [s.i.]

(1976). LUSAlândia, A décima ilha. Angra: col. Diáspora. DRAC, Direção Serviços de Emigração.

(1978). Ah! Mònim dum corisco! Teatro Nova Bedford. Providence: Gávea-Brown

(1978). “[Sapa]teia quotidiana” in João de Melo, ed., Antologia Panorâmica do Conto Açoriano. Lisboa: Vega: 71-76.

(1978). “Os Portugueses na América num livro pobre e cheio de preconceitos”. A Memória de Água-Viva nº 0: 13-15.

(1978). “Values and ideology in the school curriculum”. Culture Education and Community. 2nd National Portuguese Conference. Cambridge. Mass. NADC: 32-49

(1980). “A profile of the Azorean” in Donaldo Macedo, ed., Issues in Portuguese Bilingual Education: 113-164. Ensaio. Cambridge, National Assessment and Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education

(1980). “Mrs. Cavalo. Professora de ESL” in Yvette Tessaro et al., eds., Saudades Não Pagam Dívidas. Paris: Association L’Oeil Étranger: 86-96.

(1980). “Português(es) de diáspora.” Gávea-Brown. 1: 2-6.

(1980). “Nota crítica à crítica de Teodoro Matos e I. Rosa Pereira a Caetano V. Serpa: A Gente dos Açores in A Memória de Água-Viva nº 7 (outº): 21-24.

(1980). “The concept of ideology: a critical analysis”. Tese de doutoramento em Filosofia. Brown. Providence. Rhode Island. EUA

(1981). “On doing scientific research”, in Anna Brito and June Goodfield’s An Imagined World. Ed. Gávea-Brown vol. 2 nº 2: 39-44.

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

- Almeida. Onésimo Teotónio (1981). “Em memória de J. Rodrigues Miguéis”. *Gávea-Brown* vol. 1 nº 2: 3-4. Reprinted in *Diário de Notícias, Cultura, mai 7*. (1981). “Recent bibliography on the Portuguese in the United States”. *The Journal of Ethnic Studies* 9 nº 1: 96-98.
- (1981), com Nancy Baden, Vamberto Freitas, Urbino de San-Payo, Eduardo M. Dias. “O futuro da literatura luso-americana”. *Gávea-Brown* vol. 2: 14-32.
- (1982). *Selection, introduction and edition of João Teixeira de Medeiros Do tempo e de mim*. Providence. RI Gávea-Brown.
- (1983). “Identidade cultural: conflitos solúveis e insolúveis”. *Comunicação no Portugueses na América do Norte. Universidade da Califórnia. Peregrinação Publications*
- (1983). “Mannheim's dual conception of ideology: a critical look”. *Ideologies & Literature* 4 (2nd Cycle): 220-237.
- Almeida. Onésimo Teotónio (1983). In *The sea within. A Selection of Azorean Poetry*, (org.), Providence. Gávea-Brown
- (1983). “Uma cadeira de Literatura Açoriana nos Estados Unidos. Explicação de comos e porquês”. *Aresta* nº 6: 10-24.
- (1983). *SapaTeia americana*. Lisboa. Vega 1ª ed.
- Almeida. Onésimo Teotónio, (1983). *A questão da literatura açoriana, Ensaio. Recolha de intervenções e revisitação [as diversas posições teóricas ao longo do tempo e algumas posições polémicas]* org., Angra. SREC
- (1983). José Rodrigues Miguéis, *Lisbon in Manhattan (Ensaio)* [s.i.]
- (1983). «Da ausência de produção teórica na literatura açoriana» in Almeida, Onésimo Teotónio (org. e sel.) *A Questão da literatura Açoriana, Recolha de intervenções e revisitação*. Angra. SREC: 217-222 [1ª ed. 1982]
- (1983). “A família do Jànim Rapoza”. “Mr. John Hartmeinsh” and “Americanos descendentes de Portugueses” in Fausto Avendaño, e d., *Literatura de Expressão Portuguesa nos Estados Unidos*. Lisboa: Publicações Europa-América: 35-53.
- (1983). “Carta de um Banco a um Português” in Luís de Miranda Correia, ed., *Sílabas*. Providence. RI Portuguese Cultural Foundation: 41-43.
- (1983). “The new outlook in Azorean Literature” in Nelson H. Vieira, ed., *Roads to Today's Portugal: Literature and the Arts 1950-1975*. Providence. RI: Gávea-Brown: 97-115.
- (1984). “Value conflicts and the struggle for cultural adjustment. The case of Portuguese in Canada”. *Gávea-Brown* 5-8: 28-34.
- Almeida. Onésimo Teotónio (1984). *The sea within. A selection of Azorean Poetry, Selection, introduction & notes*. Providence. RI Gávea-Brown. Excerpts, reprinted in *Açores, Poetas. Special Edition II Conference of European Insular Regions. Council of Europe. Ponta Delgada*
- (1985). “Filosofia portuguesa: alguns equívocos” in *Cultura, História e Filosofia*. Lisboa vol. 4: 219-255
- (1985). “Da filosofia do humor ao humor em filosofia”. *Ensaio*. JL. Lisboa vol. 5 160 30 julº-5 ago: 16-17.
- (1985). “A obra de Eduardo Mayone Dias, ou de como se leva a imigração à Universidade e vice-versa”. *Peregrinação Publications* nº 8: 11-15.
- (1985). José Rodrigues Miguéis: *Lisbon in Manhattan*, ed., Providence. RI Gávea-Brown
- (1985). “(Sapa)teia Quotidiana” in A.M. Pires Cabral, ed., *A Emigração na Literatura Portuguesa: Uma coletânea de textos*. Lisboa: Secretaria de Estado da Emigração: 212-215
- (1985). “Filosofia portuguesa. Alguns equívocos”. *Cultura, História e Filosofia*, vol. 4: 219-255.
- (1985). “O filósofo W. V. Quine e os Açores”. *Atlântida* vol. 30: 93-101.
- (1985). “Filosofia brasileira vs. Filosofia no Brasil”. *Revista Brasileira de Filosofia* vol. 36 nº 140: 400-413
- (1985). José Rodrigues Miguéis, *Lisboa em Manhattan*. ed. revista e aumentada, Lisboa; ed. Estampa;
- (1986) (org.) “Da literatura açoriana, subsídios para um balanço”. *Comunicação I Simpósio sobre literatura açoriana, Universidade de Brown, EUA 22-23 abr 1983*.
- (1986). *Da Literatura Açoriana. Subsídios para um balanço*, org., intro e notas. Angra. SREC. 327 pp.
- (1986). “Usos e abusos do conceito de Açorianidade”. *II Congresso das Comunidades Açorianas*. Angra DRAC: 547-553.
- (1986). “Merton, Pessoa-Caeiro e o Zen”. *Nova Renascença* nº. 22 abr-jun: 146-152.
- (1986). “Identidade cultural, conflitos solúveis e insolúveis” in Eduardo M. Dias, ed., *Portugueses na América, estudos e perspectivas*. Baden. Suíça: *Peregrinação Publications*: 41-55.
- (1986). “Açorianidade: equívocos estéticos e éticos” org, intro e notas, in *Da literatura açoriana, subsídios para um balanço*. Angra. *Direção Regional dos Assuntos Regionais*. SREC: 303-314.
- (1987). LUSALândia. A décima ilha. Angra: col. Diáspora. Sec. Reg. Assuntos Sociais e Direção de Serviços de Emigração.
- (1987). “Sobre o papel de Portugal na revolução científica do séc. XVII” in *História e Desenvolvimento da Ciência em Portugal (sécs. XVI-XIX)*. Lisboa: Academia das Ciências, 2ª vol.: 1173-1222.
- (1987). In Ron Goulart, “Uma costela faialense na ficção científica americana”. *Atlântida* vol. 33: 141-146.
- (1987). “Sobre o sentido de A minha pátria é a língua portuguesa (Pessoa - B. Soares)”. *Colóquio-Letras* nº 97: 37-47
- (1987). “Aculturação: algumas observações”. *Ensaio*. Arquipélago-Ciências Sociais. Ponta Delgada, Universidade dos Açores 2: 229-237
- (1987). “Um português na América”, excerto de “(Sapa)teia Americana” in P. Soares and P. Ferreira *Welcome 5th Grade English Textbook*. Lisboa: Ed. O Livro: 8-9.
- (1987). *Prémio de Ensaio Roberto de Mesquita (Ensaio)*. Angra. SREC.
- (1987). “Antero de Quental no Diário de Tolstoi” *Atlântida* 32: 103-108.
- (1987). “Sobre o papel de Portugal na revolução científica do séc. XVII” *Ensaio in História e Desenvolvimento da Ciência em Portugal sécs. XVI-XIX*. Lisboa. Academia das Ciências 2: 1173-1222
- (1987). “Aculturação, algumas observações”. *Arquipélago, Ciências Sociais* 2: 229-237.
- (1987). “Açores, açorianidade e literatura açoriana”. *Bulletin d'Études Portugaises et Bresiliennes* nº 46-47: 7-16
- (1988) “Geografia: insularidade e clima, a suposta influência psíquica” *Separata do Boletim IHIT* vol. 45: 143-169.
- (1988). “O Sebastianismo revisitado” in Claude L. Hulet, ed., *Encruzilhadas, Crossroads*. Los Angeles: University of California. *Symposium on Portuguese Traditions*, vol. 3.
- (1988). “Vitorino Nemésio e a tipologia do açoriano”. *Separata Arquipélago Línguas e Literaturas* vol. 10: 13-25
- (1988). “Prefácio” to the Portuguese translation of *Está a brincar Senhor Feynman!* Lisboa: Gradiva: 7-11.
- (1988). “Uma nota de introdução a R. Feynmann: Está a brincar Sr. Feynmann. Retrato de um Físico enquanto Homem”. *Ensaio*. Lisboa. Gradiva: 7-11
- (1988). “Vitorino Nemésio e a tipologia do açoriano”. *Arquipélago Letras*. 10: 13-25.
- (1988). “Brazilian Philosophy and national thought.” Irwin Stern, ed., *Dictionary of Brazilian Literature*. Westport. CT: Greenwood Press: 240-242.
- (1988). “Literatura, sociedade e política: o caso açoriano” in *Conhecimento dos Açores através da Literatura, Ensaio*. Angra IAC: 71-84
- (1988). “O renascimento da Morte da Ideologia. Ensaio. Revista de Comunicação e Linguagens. Lisboa. 6-7: 63-69
- (1988). *Seleção, intro e ed. de João Teixeira de Medeiros, Do tempo e de mim*. 2ª ed. alargada. Lisboa: *Peregrinação Publicati ons*.
- (1989). *Ah! Mònim dum corisco! 2ª ed.; Teatro*. New Bedford, Providence: Gávea Chama.
- (1989). *No seio desse amargo mar. Peça em 3 Atos*. 1ª ed. Lisboa, ed. Salamandra
- (1989). “De Angra nos anos 60”, *introdução a um texto de Francisco Carmo*. *Atlântida* 34 nº 2: 119-120.
- (1989). “A presença portuguesa na América do Norte”. *Oceanos* vol. 1 nº 1: 93-95.
- (1989). “Two entries” in Paul Dickinson, *The new official rules*. Reading. MA. Addison-Wesley Publ. Co. Inc.: 7 - 19.
- (1989). “On the diversity of Brazilian philosophical expression” in Jorge E. Gracia and Mireya Camurati, eds., *Philosophy and Literature in Latin America*. Albany: State University of New York Press: 18-24; 213-215.

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

(1989). *“Literatura, sociedade e política, o caso açoriano. Conhecimento dos Açores pela Literatura.” IX Semana de Estudos dos Açores. Angra, IAC: 71-84*

(1989). *“Antero de Quental and the causes of decline of the Iberian Peoples, a revisitation”. Benjamin F. Taggie and Richard Clement, eds., Iberia and the Mediterranean. Warrensburg: Central Missouri State University: 131-144.*

(1989). *Açores, açorianos, açorianidade: um espaço cultural, Ensaio. Ponta Delgada, Signo*

Almeida. Onésimo Teotónio, (1989). *Quadro panorâmico da literatura açoriana nos últimos cinquenta anos. [s.i.]*

(1989). *“L(USA)lândia” excerto de “(Sapa)teia Americana” in Dora Matos et al. Pela Pátria é que vamos. 7th Grade Language Arts Textbook (Lisboa: ASA): 95*

(1989). *“L(USA)lândia. A décima ilha”. German Translation of parts of Chapter 8 by Walter Frey in Tranvia, Revue der Iberischen Halbinsel (no. 15 Dec.).*

(1990). *“Antero de Quental no Diário de Tolstoi”. Atlântida 32 (1987) 103-108. Reprinted in Ínsula nº 5*

(1990). *“Fernando Pessoa e Verdade(s)” in Um século de Pessoa. Lisboa: Secretaria de Estado da Cultura: 195-203.*

(1990). *“Plutarco como possível origem do nome das Ilhas Santanazes do mapa de 1424”. Boletim IHIT vol. 47: 75-84*

(1990). *“Segundo recado para Miguel Torga sobre o determinismo geográfico. A propósito da insularidade de Vitorino Nemésio”. Revista Açoriana de Cultura 2: 89-106.*

(1990). *“Açores. O futuro e a doce tirania do passado”, Ensaio. Arquipélago-Ciências Sociais. Ponta Delgada, 5: 205-214*

(1990). *“De Roberto de Mesquita e da sua açorianidade”. Boletim da Casa dos Açores do Norte nº 31*

(1991). *Ah! Mònim dum corisco! Teatro. 2ª ed. Ponta Delgada, Eurosigno*

(1991). *No seio desse amargo mar, peça em 3 atos. 2ª ed. Lisboa, ed. Salamandra*

(1991). *“Flores no aeroporto” in Fernando Venâncio: Oefenboek Bij Boa Sorte. Muiderberg, Holland: Dick Coutinho: 111-112 (reprint)*

(1991). *“Pessoa, Mensagem e o mito em George Sorel”. IV Congresso Internacional de Estudos Pessoaanos. Secção brasileira vol. 2. Porto: Fundação Eng. António de Almeida: 211-222.*

(1991). *“A questão da identidade nacional na escrita portuguesa contemporânea”. Hispania vol. 74: 492-500.*

(1991). *“Portugal and the concern with national identity”. Social History Society Newsletter 17 (Spring)*

(1992). *“Jorge de Sena e o Ensaio teórico” in Francisco Cota Fagundes e José N. Ornelas (org.) Jorge de Sena: O homem que sempre foi. Lisboa: ICALP: 211-219*

(1992). *“Another day (short story)”, James River Review (Winter) 3: 16-18.*

(1992). *“Christmas card (short story)”, James River Review 1 (Winter) 3: 20-21.*

(1992). *“Trois modes de présence européenne sur le continent américain”. Europe. Special issue on L'Invention d'Amérique 70 (April) 756: 57-64.*

(1992). *“Da inevitabilidade da ética e do imperativo dialógico entre alternativas”. Ensaio. Revista de Comunicação e Linguagens. 15-16: 51-60*

(1992). *“De Roberto de Mesquita e da sua açorianidade”. Reprinted in Pulsar Açoriano Oriental 2 (janº) 26.*

(1992). *“Estruturas culturais profundas? - A propósito do duplo regresso dos emigrantes”. Revista da Semana Cultural das Velas (abril): 86-90.*

(1992). *“Sant’Anna Dionísio e a não-participação da inteligência ibérica na criação da ciência”, Ensaio in História e Desenvolvimento da Ciência em Portugal séc. XX. Lisboa. Academia das Ciências 3: 1707-1731*

(1992), sel., intro. e org. de João Teixeira de Medeiros, *Ilha em Terra. Ponta Delgada, Eurosigno*

(1992). *No seio desse amargo mar, peça em 3 atos, 3ª ed. col Garajau nº 9 ed. Salamandra*

(1992). *“Ideas in context, cultural impositions on the thought of Silvestre Pinheiro Ferreira” in Helder Macedo, ed., Studies in Portuguese Literature and History in Honor of Luís de Sousa Rebelo. London: Tamesis Books: 171-179*

(1992). *“Prefácio” a Vamberto A. Freitas: Pátria ao longe. Jornal da emigração 2. Ponta Delgada: Eurosigno: 11-13.*

(1992-1993). *“Sobre o aparente renascimento de Heidegger, carta dos Estados Unidos”. Atlântida vol. 37 nº 1, 2: 107-118.*

(1992-1993). *“Marx e a ideologia, ou a ideologia em Marx”. Arquipélago-Ciências Sociais nº 7-8: 135-161.*

(1993). *“O Ensaio teórico a la Jorge de Sena”. Colóquio-Letras 125-126: 119-128.*

(1993). *Edition of Richard Beale Davies, The Abbé Corrêa in America (1812-1820). The Contributions of the Diplomat and Natural Philosopher to the Foundations of Our National Life. Prefácio Gordon S. Wood. Posfácio Léon Bourdon. Providence. R. I. Gávea-Brown Publications.*

(1993). *L’humeur dans la littérature portugaise–un bilain critique. Archives du Centre Culturel Gulbenkian (Paris).*

(1993). *“Antero e as Causas, entre Marx e Weber.” Congresso Anteriano Internacional. Ponta Delgada: Universidade dos Açores: 33-43.*

(1993). *“Açores. O futuro e a doce tirania do passado” in Irwin Karnick, A Trilogia Açoriana: o espírito, o povo e a terra (Foto álbum). Ennismore. Ontário: One World Communications: 186-187*

(1993). *A L(USA)lândia e a lenta osmose da assimilação. Uma década de desenvolvimento: 1983-1993. Velas: Câmara Municipal: 12-19.*

(1993). *“A ideologia da Mensagem” in José Augusto Seabra, ed., Fernando Pessoa Mensagem. Poemas Esotéricos. Nanterre. France: col. Archivos. UNESCO: 329-33*

Almeida. Onésimo Teotónio (1993). *“Antero et les causes du déclin des peuples ibériques. Esquisse d'une analyse critique” in M. Lourdes Belchior, ed., Antero de Quental et l'Europe. Paris: Fondation Calouste Gulbenkian, Centre Culturel Portugais: 121-135.*

(1993). *“Prefácio” in Fernando Aires. Era uma vez o tempo vol. 3. Lisboa: Salamandra: 7-17.*

(1994). *Que nome é esse. Ó Nézimo? – E outros advérbios de dúvida, crónicas. 1ª ed. Lisboa, ed. Salamandra*

(1994). *“A ideologia dos factos, a subjetividade do objetivo” in Mário Mesquita e José Rebelo, eds., O 25 abril nos Media Internacionais. Porto: Ed. Afrontamento: 221-234*

(1994). *“Portugal and the concern with national identity” in Ann L. MacKenzie, ed., Portugal: its culture influence and civilization. Special issue of the Bulletin of Hispanic Studies, vol. 71 nº 1. Liverpool: University Press: 155-163.*

(1995). *“Ah! Mònim dum corisco” (partial reprint) in A. Oliveira, A. Bruno, M. Mesquita, S. Rocha, eds., Papai, a sua bênção! Antologia de Textos de Autores Açorianos. Angra, DRAC. Comissão Regional Ano Internacional da Família: 249-258.*

(1995). *“A LUSAlândia e a lenta osmose da assimilação”. Congresso das Comunidades Açorianas. Angra. Gabinete de Emigração e Apoio as Comunidades Açorianas.*

(1995). *“Prefácio” a Irene Dias: Jardim saudoso. E. Providence. RI Casa dos Açores: 11-13.*

(1995). *“Açores, a aculturação entre a Europa e a América” 4º Congresso das Comunidades Açorianas. Gabinete de Emigração e Apoio às Comunidades Açorianas: 381-388*

(1995). *“Em busca de clarificação do conceito de identidade cultural”. Livro comemorativo 1º Centenário da Autonomia dos Açores vol. 2. A Autonomia no Plano Sociocultural. Ponta Delgada: Jornal de Cultura: 65-90. Reprinted in Supl. Açoriano de Cultura nº 15-16 jul 27 e setº 14.*

(1995) *“Introdução desnecessária”, introduction to the Portuguese edition of Daniel Goleman Inteligência emocional. Lisboa: Círculo de Leitores: 9-15: mais de dez edições.*

(1995). *“Das excelências axiológicas do Bremontismo”. Atlântida vol. 40 (1º sem.): 107-127.*

(1995). *“Ideologia, revisitação de um conceito”. Revista de Comunicação e Linguagens. Nº especial “Comunicação e Política” nº 21-22: 69-79*

(1995). *“José Enes, o professor nas lembranças de um aluno.” Insulana, vol. 51: 63-73.*

(1995). *“Da experiência açoriana, literária e existencial de José Enes”. Atlântida 41 nº 2: 35-52*

(1995). *“Portugal and the dawn of Modern Science” in George D. Winus, ed., Portugal, the pathfinder: Journeys from the medie val toward the modern world. 1300-ca. 1600. Madison, Wisconsin: 341-368*

(1996). *“A ideologia da Mensagem” in José Augusto Seabra, 2ª ed., Fernando Pessoa, Mensagem. Poemas esotéricos. Nanterre. France: col. Archivos. UNESCO.*

(1996). *“Canto da Maya. Introduction to the catalogue of the Art Exhibit of the Works of Canto da Maya”. Paris: Centre Culturel Portugais, Fondation C. Gulbenkian: 8-11. Reprinted in Supl. Açoriano de Cultura, Correio dos Açores nº 13 jul 13, Boletim Cultural e Informativo. Casa dos Açores do Norte nº 35 dezº: 13-14*

(1996). *“Açores, a aculturação entre a Europa e a América”, 4º Congresso das Comunidades Açorianas. Angra, Gab. de Emigração e Apoio às Comunidades Açorianas: 381-388.*

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

(1996). "Distinguishing cultural identity from national character". 5th Conference of the International Society for the study of European Ideas. University for Humanist Studies. CD-ROM. Utreque. Holanda, ago: 19-24.

(1996). Aforismos & desaforismos de Aparício, de José Rodrigues Miguéis. Lisboa. Ed. Estampa

(1996). Aforismos & desaforismos de Aparício, de José Rodrigues Miguéis. Lisboa. Círculo de Leitores

(1996). "Tiquete de sepide no riàuei" in A. Veríssimo et al., eds., O gosto das palavras. Porto: Areal Editores: 130-133 (reprint)

(1996). "The ideological background of Pessoa's Mensagem." Indiana Journal of Hispanic Literatures. Special issue on Fernando Pessoa nº 9. Fall: 225-236.

(1996). "J. Rodrigues Miguéis - um estrangeirado que nunca foi". Revista da Faculdade de Letras Lisboa nº 19-20: 149-158

(1996). "O caso do Big Dan's, revisitação seguida de algumas considerações sobre acontecimentos media made". Arquipélago –Ciências Sociais 9-10: 161-176.

(1996-97) "Da pátria da língua, de Pessoa e de cada qual". Revista Faculdade de Letras Lisboa 21-22: 15-21.

(1997). "On the contemporary Portuguese essay" Ensaio, in Haufman, H. e Klobucka, A., eds., After the Revolution: Twenty Years of Portuguese Literature 1974-1994, Lewisburg, Bucknell University Press: 127-142

(1997). "R. Hooykaas and his Science in Manueline Style, the place of the works of D. João de Castro in the history of science". Ibero-Americana Pragensia 31: 95-101.

(1997). "Os Açores entre Portugal e os EUA. Equívocos de um período quente 1975-76" in António J. Telo: O fim da Segunda Guerra Mundial e os Novos Rumos da Europa. Lisboa, Cosmos: 43-60.

(1997). "Portuguese Essay" in Tracy Chevalier, ed., The Encyclopedia of the Essay. London: Fitzroy Dearborn Publishers: 668-671.

(1997). "O humor (ou a ausência de) no Camilo polémico", in Isabel Pires de Lima et al., ed., O Sentido que a vida faz. Estudos para Óscar Lopes. Porto: Campo das Letras: 45-54.

(1997). "Vergílio Ferreira" and "Eduardo Lourenço" in Tracy Chevalier, ed., The Encyclopedia of the Essay. London: Fitzroy Dearborn Publishers: 277-8; 496-7.

(1997). "Jacinto do Prado Coelho e a sua serena conceção de crítica literária", in Ana Hatherly e Silvina R. Lopes (org.) O sentido e os sentidos. Homenageando Jacinto do Prado Coelho. Lisboa. Cosmos: 57-69.

(1997) in After the Revolution: twenty years of Portuguese Literature 1974-1994, Helena Kaufman, Anna Klobucka, Bucknell University Press,

(1997). Rio Atlântico, ensaios curtos. Lisboa, ed. Salamandra

(1998). In Adrian, Marsha L. McCabe & Joseph D. Thomas, eds., Portuguese Spinner. An American Story. Stories of History. Culture and Life from Portuguese-Americans in Southeastern New England. New Bedford. Spinner Publications: 186-191.

(1998). "On distinguishing cultural identity from national character" in Frank Brinkhuis & Sascha Talmor, eds., "Memory, history and critique: European identity at the end of the millennium". 5th Conference of the International Society for the Study of European Ideas at the University for Humanist Studies. Utreque. Holanda, CD-ROM.

(1998). "Azorean Dreams" in Portuguese Spinner: An American Story. Stories of History. Culture and Life from Portuguese -Americans in Southeastern New England. Ed. Marsha L. McCabe & Joseph D. Thomas. New Bedford. MA: Spinner Publications: 20-29

(1998). "Who was João T. Medeiros?". Portuguese Spinner. New Bedford. MA: Spinner Publications: 98-99

(1998). "Ah, Adrian", Marsha L. McCabe & Joseph D. Thomas. Eds., Portuguese Spinner: An American Story. Stories of history, culture and life from Portuguese-Americans in Southeastern New England. New Bedford, MA Spinner Publications: 186-191.

(1998). "Aldeia ou freguesia? Gentes e o mar" in II Semana Cultural Açoriana nº 2: 32.

(1998). "Duas décadas de literatura luso-(norte)americana: um balanço 1978-1998." Veredas 1: 327-347.

(1998). No seio desse amargo mar (1991) Viagens na minha era (peça em 3 atos) 3ª ed.

(1998). Ah! Mònim dum corisco! Teatro. 3ª ed. Lisboa, ed. Salamandra

(1998). "Sobre a revolução da experiência no Portugal do séc. XVI: na pista do conceito de experiência. a madre das cousas". T. F. Earle, ed., V Congresso da Associação Internacional de Lusitanistas vol. 3 Oxford-Coimbra: 1617-1625.

(1998). "Tales of three cities, ou olhares sobre três comunidades na Costa Leste dos EUA na década de 20". Arquipélago-Ciências Sociais 11-12: 505-533

(1998). "O mistério da pedra de Dighton" in Ah! Mònim dum corisco! Lisboa. Salamandra col. Garajau: 81-99.

(1999) "Introduction" to the Portuguese translation of Steven Shapin The Scientific Revolution, Difel: 7-12.

(1999). "No mesmo banco". Prefácio a Octávio Ribeiro Medeiros: Urbanização humanizante. Ponta Delgada: Câmara Municipal da Povoação: 7-12. Reprinted in Supl. Açoriano de Cultura, Correio dos Açores, outº 28.

(1999). "Nemésio, o humanista; ponte entre as "duas culturas" uma revisitação de Era do Átomo, Crise do Homem in António Machado Pires et al., eds., Vitorino Nemésio Vinte Anos depois. Colóquio Internacional fevº 98. Lisboa: Ed. Cosmos e Seminário Internacional de Estudos Nemesianos: 535-541.

(1999). "L(USA)lândia - um olhar interrogativo sobre o futuro" in Ponta Delgada, Cinco séculos de Concelho 1499-1999. Ponta Delgada: Câmara Municipal: 133-141.

(1999). "The Portuguese-American communities and politics, a look at the cultural roots of a distant relationship" in Frank Fagundes, ed., Ecos de uma viagem. Em honra de Eduardo Mayone Dias. Providence. RI: Gávea-Brown: 229-243

(1999). "Duas décadas de literatura luso-(norte)americana: um balanço 1978-1998". Reprinted in Supl. Açoriano de Cultura, Correio dos Açores nº 100 novº 11.

(1999). "Various essays included in Vida e Obra de Fernando Pessoa". CD-ROM. Porto: Porto Editora.

(1999). "Luís de Albuquerque, the historian of science". Bulletin international Center for Mathematics 7: 8-9.

(1999). "Variationen über die Obsession der Identität" (trad. Orlando Grossegesse). Tranvia. Revue der Iberischen Halbinsel 53: 65-67.

(1999). "A osmose literária açor-americana - o caso de My Californian Friends, de Vasco P. Costa" Margem nº 14: 16-22

(1999). "...fique a dúvida para Pedro Nunes' (D. João de Castro) sobre a cooperação entre 'cientistas' e navegadores." Oceanos nº 49: 9-17. Republished in Instituto Camões.

(1999). "Portugal e a aurora da ciência moderna, uma revisitação". Anais Universidade de Évora nº 12: 19-61.

(1999). "National identity, a revisitation of the Portuguese debate", Nui Mainouth Papers, Spanish, Portuguese & Latin American Studies 5 Mainouth Ireland National University

(1999). "Livros açorianos em inglês, um pequeno projeto de sobrevivência cultural," in I Jornadas 'Emigração-Comunidades'. Lisboa. Horta: Direção Regional das Comunidades

(1999). "De Eça ao projeto de modernidade de Antero". Estudos Anterianos. Special Issue Eça. Antero e a Geração de 70, nº 9-10: 91-98

(1999). "William Wood, uma figura (desconhecida) da história da emigração açoriana para os EUA" in M. Simões. H. Madeira. L. C. da Rosa, org., Textos da Diáspora. Homenagem a J. David Rosa. Berlim. Germany: Avinus Verlag: 135-145

(1999). "A case of "Up Syndrome" in José Brites, ed., Ronnie, a smiling life with Down Syndrome. Rumford: Peregrinação Publications: 61-63.

(1999). "Osmose literária açor-americana: o caso de My Californian friends" in Margem 2 Funchal nº 14 dezº: 16-22

(1999). "Notas à margem sobre a imagem de Portugal" in A Imagem de Portugal. Seminário Diplomático. Lisboa: Instituto Diplomático: 103-121.

(1999). "Spanish and Portuguese Literature" in Context vol. 5 of World Literature and Its Times. Profiles of Notable Literary Works and the Historical Events that Influenced Them. Detroit. MI: Gale Group: 477-485.

(1999). "Escrever num mundo em permanente mudança". Raia sem fronteiras. Castelo Branco: Câmara Municipal: 37-41.

(1999). "Da Póvoa..." in Rui Sousa: Imagens d'Escritas. Póvoa de Varzim: Câmara Municipal: 52-53.

(1999). Que nome é esse Ó Nézimo? Lisboa, ed. Salamandra 2ª ed.

(2000). SapaTeia americana. 2ª ed. Lisboa. Salamandra.

(2000). "Identidade cultural. Conflitos solúveis e insolúveis" in Eduardo M. Dias, ed., Portugueses na América, Estudos e Perspetivas. Baden. Suíça: 2ª ed. Rumford: Peregrinação Publications: 39-51

(2000). "Value conflicts and cultural adjustment in North America" em Carlos Teixeira e Victor M. P. da Rosa, org., Indices of naturalization patterns in the United States: a theory revisited. Toronto. University of Toronto Press: 112-124

(2000). Açores, Europa, uma Antologia, seleção, org. e intro. Angra, IAC: 355 [4]

(2000). "Prosema ao Brasil" in João Almino e Arnaldo Saraiva, eds., Literatura Portuguesa e Brasileira. Porto: CNCDP: 7-11. Reprinted in Ciberkiosk, Online Journal of Arts and Letters n. 9 July.

(2000) "Introdução supérflua" in José F. Costa: E da carne se fez verbo. Lisboa: Salamandra: 5-7.

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –

(2000). *Translation of José Enes My Philosophical trajectory in Raul Fornet-Betancourt, ed., World survey on the situation of Philosophy at the end of the Twentieth Century. [s.i.]*

(2001). *Viagens na minha era. Lisboa. Temas e Debates*

(2001). *Viagens na minha era. Lisboa. Círculo de Leitores*

(2001). *(Sapa)teia americana (short stories), ed. revista, posfácio de Frank Fagundes. Lisboa: Salamandra. / Lisboa: Círculo de Leitores.*

(2001). "Prosema a Monhegan" in *Maria Armandina Maia, ed., Da outra margem. Antologia de Poesia de Autores Portugueses. 2ª ed. Lisboa: Instituto Camões: 65-70.*

(2001). "A décima ilha e o estreitamento das pontes sobre o Rio Atlântico" *O Dia da Região Autónoma dos Açores, a bilingual edition. Ponta Delgada: Governo Regional dos Açores: 12-35. Correio da Horta ago 13.*

(2001). "Two decades of Portuguese-American Literature: an overview" in *Asela R. Laguna, ed., The Global Impact of the Portuguese Language. New Brunswick, NJ: Transaction Publications: 231-254.*

(2001). "Uma educação para o séc. XX. Nota introdutória", in *António M. Frias Martins, org., A Investigação Portuguesa: desafios de um novo milénio. Ponta Delgada: Universidade dos Açores: 11-12*

(2001). "As ilhas e os mundos. Literaturas & literaturas" in *Caminhos do mar. Colóquio Funchal: Câmara Municipal: 187-192.*

(2001). *Sel., introdução e edição de João Teixeira de Medeiros: Do tempo e de mim. 3ª ed. Lisboa: Salamandra.*

(2001). *Coeditor com Manuela Rêgo, José Rodrigues Miguéis 1901-1980 Catálogo da Exposição Comemorativa Centenário de Nascimento. Lisboa: Câmara Municipal, intro a "José Rodrigues Miguéis, filho de Lisboa": O espólio não cai do céu": 27-29*

(2001). "Uma vida em papéis repartida", *coeditor com Manuela Rêgo, org., "José Rodrigues Miguéis". Colóquio no Padrão dos Descobrimentos. Lisboa: Câmara Municipal*

(2001). *José Rodrigues Miguéis, Lisboa em Manhattan, ed. trad., alargada com posfácio. Lisboa: Ed. Estampa*

(2001). "Francisco Sanches: o 'elo perdido' entre os descobrimentos e a ciência moderna". *Cultura, Revista de História e Teoria das Ideias vol. 12 2nd series (Spring): 221-229.*

(2001). "Francisco Sanches, the "lost link" between the discoveries and modern science". *Science in Portugal. Centro Virtual Camões*

(2001). "Identidade nacional, algumas achegas ao debate português". *Semear nº 5: 151-165*

(2001-2004) "Coração despedaçado a morrer devagar, da experiência americana de J. Martins Garcia". *Arquipélago Línguas e Literaturas vol. 17: 29-46.*

(2003). "A propos de la Lusophonie: ce que la langue n'est pas" in *Francisco Bethencourt, ed., Lusophonie et Multiculturalisme. Paris: Archives du Centre Culturel Calouste Gulbenkian: 139-145*

(2003). "José Rodrigues Miguéis, Antero e a crise chamada Portugal". *Estudos Anterianos 11-12 abr-out: 43-53.*

(2003). "Livros açorianos em inglês, um pequeno projeto de sobrevivência cultural" in *I Jornadas 'Emigração, Comunidades' Lisboa Reprinted in SAAL, Saber nº 4: 7-8*

(2003). "A propósito de Lusofonia: o que a língua não é" in *Carlos Ceia, Isabel Lousada e M. João R. Afonso, eds., Estudos Anglo-Portugueses. Livro de Homenagem a Maria Leonor M. Sousa. Lisboa: Ed. Colibri: 545-551. Reprinted in SAAL Saber nº 8: 4-7.*

(2003). "A osmose literária açor-americana - o caso de My Californian Friends, de Vasco P. Costa". *Reprinted in SAAL, Saber 4 nº 9: 9-11*

(2003). "Os descobrimentos e a emergência da ciência moderna, revisitando um decantado tema". *Boletim da Academia Internacional de Cultura Portuguesa nº 30: 259-273*

(2003). "A mundividência saramaguiana ou a coerência na busca da materialização da ordem necessária" in *M. L. Sousa et al. Em Louvor da Linguagem. Homenagem a M. L. Buescu. Lisboa: Ed. Colibri: 23-30. Reprinted in SAAL 1 nº 1: 4-6*

(2003). "Jean Baudrillard, uma apressadíssima visão da América". *M. L. M. Sousa, ed., Congresso Internacional de Estudos Anglo-Portugueses. Lisboa: Centro de Estudos Anglo-Portugueses. FCSH: 663-669. Partially reprinted in SAAL Saber 4 nº 7: 4-6*

(2003), *com A. Canas, L. M. Carolino e J. C. Brigola: Dois vultos portugueses nos alvares da modernidade científica. Évora. Unversidade de Évora (parcialmente publicado no site do Instituto Camões).*

(2003). "Chegam novas do Brasil!". *Prefácio Luiz A. Assis Brasil: Escritores Açorianos: a viagem de retorno. Lisboa: Salamandra: 9-12 Reprinted in SAAL Saber 5 nº 11: 9*

(2003). "José Enes, o professor nas lembranças de um aluno". *Partially reprinted in Boletim da Casa dos Açores da Nova Inglaterra vol. 1 nº 21 nov-dez :17.*

(2003). "Vitorino Nemésio, corsário das ilhas: travels in his land". *Portuguese Literary & Cultural Studies 11 (Fall): 291-301.*

(2003). "Nemésio, corsário das ilhas: viagens na sua terra". *Revista da Universidade Autónoma.*

(2003). "Responsabilidade nos media" in *Mário Mesquita, ed., Os Media e a Transmissão dos Saberes. Lisboa: Cosmos.*

(2004). "De Eça ao projeto de modernidade de Antero". *Estudos Anterianos. Partially reprinted in SAAL, Saber 5 nº 22: 4-6*

(2004). *Que nome é esse Ó Nézimo? 2ª ed. Lisboa. Círculo de Leitores*

(2004). *Onze prosemas e um final merencório. Vila Nova de Gaia. Ausência.*

(2004). "Saudades frutuosas", *prefácio a Alfredo da Ponte: Os Fusíadas, apontamentos sobre a Ribeira Grande, sua história e sua gente, vol. 2, Fall River. MA: Casa dos Açores da Nova Inglaterra: 5-7.*

(2004). "Irmãos Côte-Real - os mitos e os factos e a sua importância identitária". *Luís Arruda, ed., O Faial e a Periferia Açoriana nos sécs. XV a XX. Horta: 37-43.*

(2004). "Esquilo erudito" in *Fernando Venâncio: Crónica Jornalística séc. XX, Lisboa: Círculo de Leitores: 317-318.*

(2004). "O ensaio de Vergílio Ferreira" in *Maria Joaquina Nobre Júlio, ed., In Memoriam de Vergílio Ferreira. Partially reprinted in SAAL, Saber 5 nº 17: 17-19*

Almeida. Onésimo T. (2004). "Identidade nacional - algumas achegas ao debate português". *Partially reprinted in SAAL Saber 5 nº 19: 19-21*

(2004). "Vergílio Ferreira e o humor em Eça de Queirós - a propósito do conceito de humor na literatura portuguesa". *Estudos Anterianos 13-14 (abr-out): 9-66*

(2004). "O(s) Adrianos" in *Francisco C. Fagundes: Um passo mais no Português Moderno: gramática avançada, leituras, composição e conversação. North Dartmouth: Center for Portuguese Studies and Culture. UMass Dartmouth: 635-656.*

(2004). "A cidade e as ilhas - valores e escolhas" in *M. A. Homem, ed., Escritores e Cidades. Funchal: Câmara Municipal: 125-129. Partially reprinted in SAAL Saber 5 nº 12: 4-6*

(2004). "Identidade nacional - a doce tirania do passado" in *Orlando Grossegeesse, ed., O estado do nosso futuro: Brasil e Portugal entre identidade nacional e globalização. Berlim: Tranvia: 10-24*

(2004). "Saudade e saudosismo, uma revisitação da polémica entre António Sérgio e Teixeira de Pascoaes". *Via Atlântica nº 7: 131-145*

(2004). "José Rodrigues Miguéis, Antero e a crise chamada Portugal". *Partial reprint SAAL Saber 5 nº 15: 4-6.*

(2004). "José Rodrigues Miguéis, Antero e a crise chamada Portugal" in *M. C. Ribeiro. J. Perkins, P. Rothwell, eds., A primavera toda para ti. A tribute to Helder Macedo. Lisboa: Ed. Presença: 235-242. Reprinted in SAAL Saber 5 nº 15: 4-7.*

(2005). "Lusofonia, some thoughts on language in language communities or cultural empires? The impact of European languages in former colonial territories". *Berkeley. CA: Institute of European Studies (May 21) Paper 050521.*

(2005). "Língua e mundividência, uma revisitação da hipótese de Sapir-Whorf" in *Gramática e Humanismo. Colóquio de Homenagem a Amadeu Torres vol. 1. Braga: Faculdade de Filosofia: 93-111.*

(2005). "Posfácio, Eduíno de Jesus: nota biobibliográfica e alguma fortuna crítica", in *Eduíno de Jesus: Os Silos do Silêncio. Poesia 1948-2004 Lisboa IN-CM: 349-366 Partially reprinted in SAAL vol. 6 33: 4-8*

(2005). *Advertência em prefácio a Machado Ribeiro. Retalhos da Alma. San José. CA: PHPC: 6-7.*

(2005). "Cristóvão de Aguiar e algumas das suas ralações de bordo" in *Ana Paula Arnaut, org. Homenagem a Cristóvão de Aguiar. 40 Anos de vida Literária. Coimbra: Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra: 182-185.*

(2005). "Portuguese-American literature: some thoughts and questions." *Hispania vol. 88 nº 4: 733-738.*

(2005). *Portuguese Encyclopedia of New England, ed. Burt Feintuch & David H. Watters. New Haven Yale University Press: 395-397.*

(2005). "Over the clouds" (trad. George Monteiro). *Atlantis 25 nº 2 (mai-jun): 98-99*

(2005). *Mensagem, uma revisitação à luz da interminável torrente do espólio, documento eletrónico [s.i.]*

(2005), *coeditor com Alice Clemente, George Monteiro: The discrete charm of a Portuguese-American Scholar. Providence. RI. Gávea-Brown*

(2005-06), "Of José Blanco, Gulbenkian and Brown". *Gávea-Brown 24-5: 31-35.*

(2006). "Escrita em autodiagnóstico", in *Maria da Penha Campos Fernandes: História(s) da Literatura. Coimbra, Almedina: 538-542.*

(2006). "A natureza humana e inovações: um argumento contra o determinismo biológico." *Revista Portuguesa de Humanidades vol. 10: 421-430.*

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

(2006). “SapaTeia Americana”. Tradução parcial por David Brookshaw: *Tales from the tenth island*. Bristol. UK. Seagull-Faoilán.

(2006). “Pedro da Silveira: uma homenagem em três andamentos”. *Boletim do Núcleo Cultural da Horta* vol. 15: 39-49

(2006). “José Enes e a autonomia da arte: uma injustamente tardia revisitação” in J. L. Brandão da Luz, ed., *Caminhos do pensamento. Estudos em homenagem ao Professor José Enes*. Lisboa: Ed. Colibri, Universidade dos Açores: 29-42. Partially reprinted *Arquipélagos do Desejo*. Funchal: Dept.º de Cultura, Câmara Municipal do Funchal: 100-110.

(2006). “Línguas, pátria de uma língua expatriada” in Maria da Penha Campos Fernandes, org., *História(s) da Literatura*. Coimbra: Almedina: 29-38.

(2006). “Contrarregras” in *Margem 2*. Funchal nº 21 abril: 41-43

(2006). “At home with the safety belt on” in Teresa Alves and Teresa Cid, eds., *From the edge. Portuguese short stories*. University of Lisbon Centre for English Studies: 109-123 (Trad. John Elliott)

(2006). “On Lusofonia: an expatriate language as mother tongue” in Anthony Soares, ed., “Towards a Portuguese Postcolonialism”, a special issue of *Lusophone Studies* nº 4. Bristol. UK: Department of Hispanic. Portuguese & Latin American Studies: 79-90

(2006). *Livro-Me do desassossego*. Lisboa: Temas e Debates.

(2006). Prefácio a “Concerto internacional”: Américo Teixeira Moreira e Gabriela Silva: *Concerto a quatro mãos*. Porto: Ed. Triunvirato: 7-10.

(2006). “Lusofonia e modernidade, antigos conflitos e atuais desafios”. 5º Colóquio da Lusofonia. Ribeira Grande. Açores

(2006). “O fu(tu)ro das Humanidades na Universidade portuguesa”. *Boletim da Academia Internacional de Cultura Portuguesa* n. 33: 143-149.

(2006). “Modernidade, pós-modernidade e outras nublosidades”. *Cultura, História e Filosofia* 22: 49-69.

(2007). “Sobre o peso da geografia no imaginário literário açoriano” in Jane Tutikian e Luiz Antônio de Assis Brasil, eds., *Mar horizonte, literaturas insulares lusófonas*. Porto Alegre: PUC, Rio Grande do Sul: 23-32.

(2007). “A comunidade açor-americana e a Universidade”. *AndarLHAgem* nº 1: 34-37

(2007). In *Leiamos hoje morreremos amanhã* de Carlos Tomé. *Os meus Livros* 6, nº 55: 44-45

(2007). “Stormy isles: an Azorean tale by Vitorino Nemésio” in Joyce Moss, ed., “Pessoano” in Stephen Dix e Jerónimo Pizarro, eds., *A arca de Pessoa. Novos ensaios*. Lisboa: ICS: 203-216

(2007). “The Azores and their place in the Portuguese cultural scene”. *Lusophone Studies. Special issue edited by John Kinsella and Carmen R. Vilar “Mid-Atlantic Margins. Transatlantic Identities: Azorean Literature in Context”* 5 (July): 19-30.

(2007). “Quase criação ex nihilo”. Prefácio a Duarte Mendonça: *Da Madeira a Nova Bedford. Um capítulo ignorado da emigração portuguesa nos EUA*. Funchal: DRAC: 15-16

(2007). “Darwin e os Açores, das referências às ilhas à receção da sua teoria no arquipélago” in O Faial e a Periferia Açoriana. IV Colóquio, Horta: *Boletim do Núcleo Cultural da Horta*: 521-538.

(2007). “On the Portuguese struggle for modernity, the weight of the past at home and abroad” in Irene Blayer and Frank Fagundes, eds., *Tradições portuguesas, Portuguese traditions: in honor of Claude L. Hulet*. San Jose. CA: PHPC: 449+

(2007). “O Professor Dr., von Igelfeld e outros “products of Portugal”, um retrato simbólico de uma certa imagem nossa no exterior” in Otilia Martins: *Portugal e o Outro: imagens. mitos e estereótipos*. Aveiro: CLC - Universidade de Aveiro: 23-30

(2007). *Aventuras de um nabogador & outras estórias-em-sanduíche*. 1ª ed. Lisboa: Bertrand Ed.

(2007). *Aventuras de um nabogador & outras estórias-em-sanduíche*. 2ª ed. Lisboa: Bertrand Ed.

(2007) “Paradigma perdido? O confronto do Portugal da Contrarreforma com a modernidade” in J E Franco e Hermínio Rico, eds “*Padre Manuel Antunes (1915-85) Interface entre Portugal e Europa. Colóquio de Homenagem ao Pe. Manuel Antunes*”.Porto: Campo das Letras 146-162.

(2008). “Sena Freitas e o evolucionismo darwinista” in Luís Machado de Abreu, José Eduardo Franco, Anabela Rita e Jorge Croce Rivera: *Homem de palavra, Padre Sena Freitas. Estudos inéditos e autobiografia*. Lisboa: Roma Ed: 283-293.

(2008). “L(USA)land. the tenth island” and “Our communities and access to higher education” in Tony Goulart, ed., “*Capelinhos: A Volcano of Synergies. Azorean Emigration to America*”. San Jose. CA: PHPC: 131-136; 211-215.

(2008). “Sobre o peso da geografia no imaginário literário açoriano” in “*Mar horizonte, literaturas insulares lusófonas*” de Jane Tutikian e Luiz Antônio de Assis Brasil. EDIPUC. RS. Brasil

(2008). “Value conflicts and cultural adjustments in North America”. 2ª ed. in Carlos Teixeira and Victor P. da Rosa: *The Portuguese in Canada*. Toronto University Press: 255-268

(2008). “A propósito de Lusofonia: o que a língua não é” in Carlos Ceia, Isabel Lousada e M. João R. Afonso, eds., “*Estudos Anglo-Portugueses. Livro de Homenagem a Maria Leonor M. Sousa*”. Reprinted in expanded version in Miguel Jasmimes Rodrigues, (org.), *Futuro e História da Lusofonia Global*. Lisboa: IICT: 195-204

(2008). “Do (re)conhecimento da ignorância como saudável atitude fundacional” in Victor Trindade, Maria Nazareth Trindade e Adelinda Araújo Candeias, eds., *A Unicidade do conhecimento*. Coimbra: Quarteto Ed: 13-28.

(2008). “Quanto vale um pioneiro”. Prefácio a Francisco Cota Fagundes: *No vale dos pioneiros. Praia da Vitória: Câmara Municipal*: 11-16.

(2008). “Devolvido à sua terra”. “Prefácio à obra científica de Francisco de Arruda Furtado”, introdução, levantamento e estudo de Luís M. Arruda. Ponta Delgada: ICPD: 7-14

(2008). “Out of Africa”. Prefácio a Rui Balsemão da Silva: *A voz de dentro*. Victoria. BC: Pritoium Bookworks: 11-14.

(2008). “O jardim como extensão da casa-do-estar, uma amostra luso-americana” in José Eduardo Franco e Ana Cristina da C. Gomes, ed., *Jardins do mundo. Discursos e práticas*. Lisboa Gradiva: 301-307.

(2008). “Cânone, cânones em reflexões dialogadas” with Leonor Simas-Almeida. *Veredas* nº 10: 165-171

(2008). “*Fernando Pessoa and Antero de Quental (with Shakespeare in between)*”. *Portuguese Studies. Special issue on Fernando Pessoa* vol. 24 nº 2: 51-68

(2008). “O verbo e a verve de Mons. José Machado Lourenço: aulas que o vento não levou”. *Atlântida* vol. 58: 19-34.

(2008). “Science during the Portuguese maritime discoveries, a telling case of interaction between experimenters and theoreticians” in Daniela Bleichmar, Paula de Vos, Kristin Huffine & Kevin Sheehan, eds., *Science in the Spanish and Portuguese Empires 1500-1800*. Palo Alto. CA: Stanford University Press: 78-92; 348-351.

(2008). “Stormy isles: an Azorean tale by Vitorino Nemésio” in Joyce Moss, ed., “Pessoano” Stephen Dix e Jerónimo Pizarro, eds., *A arca de Pessoa. Novos Ensaio*s. 2ª ed. Lisboa: ICS.

(2009). “O ensaio de Eduardo Lourenço: Existo, logo penso (e sinto)”. Ed. especial “Eduardo Lourenço 85 anos” Colóquio-Letras nº 170 (janº-abril): 113-117.

(2009). “José Bruno Carreiro, homem de cultura - ou sobre o biógrafo e os subsídios para uma biografia de Antero de Quental” ed. especial José Bruno Carreiro. *O homem e a obra Insulana* vol. 65: 85-94

(2009). “Media made events: revisiting the case of Big Dan’s” in Kimberly da Costa Holton e Andrea Klimt, org., *Community, Culture and the Makings of Identity: Portuguese-Americans Along the Eastern Seaboard*. Dartmouth. UMass Dartmouth: 247-264.

(2009), coeditor com Leonor Simas-Almeida: *Eduino de Jesus, a ca(u)sa dos Açores em Lisboa. Homenagem de amigos e admiradores*. Angra: IAC.

(2009). *De Marx a Darwin: a desconfiança das ideologias*. Lisboa ed. Gradiva. Prémio 2010 *Seeds of Science para Humanidades e Ciências Sociais*

(2009). “Prefácio” em Daniel Melo e Eduardo Caetano da Silva, org., *Construção da nação e associativismo na emigração portuguesa*. Lisboa. ICS.

(2009). “Companheiros de jornada” in Resendes Ventura: *Papel a mais. Papéis de um livreiro com inéditos de escritores*. Lisboa: Esfera do Caos: 185-188.

(2009). “João Medina e os naufragos do Mar da Palha” in António Ventura et al., eds., *João Medina. Pensar e sentir a história*. Lisboa: Centro de História da Universidade de Lisboa: 43-46

(2009). “Jorge de Sena estrangeirado, ou era-lhe apertada a camisa da pátria? in Francisco C. Fagundes e Jorge Fazenda Lourenço, (org.), *Jorge de Sena. Novas perspetivas 30 anos depois*. Lisboa: Universidade Católica Ed: 323-329.

(2009). *Over the clouds. The Prairie Schooner*

(2009). “Comunidades portuguesas dos EUA: identidade, assimilação, aculturação” em A. T. de Matos e M. Lages, (org.), *Portugal. Percursos de interculturalidade: desafios à identidade*. Lisboa ACIDI: 339-422.

(2009). *Quando as correntes engatinhavam. Dez anos de Correntes de Escritas*. Póvoa de Varzim.

(2009). *Viana do alto de Santa Luzia. Viana a várias vozes*. Viana do Castelo: Câmara Municipal: 387-389.

(2009). “Prefácio” a P. Alfredo Vieira de Freitas: *Impressões de uma viagem à América*. Ed. revista e comentada por Duarte Barcelos Mendonça. Santa Cruz. Madeira: Câmara Municipal: 7-8.

(2009). “As receitas do Dinis”. Prefácio a Dinis Paiva: *Cozinha com peso e medida*. Fall River. MA: Express: 5-7.

(2009). “Cac(o)fonía em dói menor”. Prefácio a André Moa: *Mau tempo no canal*. Lisboa: Quid Novi: 13-19

(2009). “Umás linhas a abrir”. Prefácio a J. Carlos Tavares: *Fajã de Cima. Memória da terra e da sua gente*. Ponta Delgada: Nova Gráfica: 5-7.

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

(2009). *“Da nossa diáspora”*. Prefácio a Daniel Melo e Eduardo Caetano da Silva, (eds.), *Construção da nação e associativismo na emigração portuguesa*. Lisboa: Instituto de Ciências Sociais: 15-19.

(2009). “Prólogo” a Fátima Martins: *América*. San José. CA: PHPC Inc: 13

(2009). *“Identidade cultural: desdobrando polissemias em busca de clareza”* in Hermenegildo Fernandes, I. Castro Henriques, J. Silva Horta e Sérgio Campos Matos, eds., *Nação e identidades. Portugal, os portugueses e os outros*. Lisboa: Caleidoscópico: 51-63

(2010). *“Açorianidade, prolongando antigas reflexões”* in Berta Miúdo e Gabriela Castro, eds., *Reflexão sobre Mundividências da Açorianidade*. Ponta Delgada: Universidade dos Açores: 45-58.

(2010). *“Um Pico de sonho”*, in Nuno Costa Santos: *O Sonho, Companhia das Ilhas*

(2010). *“Da ficção embrulhada na vida e vice-versa em nota de abertura”*. “Prefácio” a Maria Marado: *A Magia dos encontros e reencontros*. Aveiro: Casa da Cultura: 5-7

(2010). *“A autodescoberta de uma europeia na América - ou quando Natália Correia descobriu que era Natália”* in M. Fernanda Abreu: *Natália Correia, A Festa da escrita*. Lisboa: Colibri: 35-51

(2010). *“A minha lista de listas. Ou amostras da”* in João Pombeiro: *O livro das listas*. Lisboa: Quetzal: 151-156.

(2010). *“O calor dos sorvetes”* in Aida Baptista, Manuela Marujo, eds., *Passos de nossos avós*. Ponta Delgada: Publiçor: 109-111.

(2010). *“Postal de Boas Festas”*, reprinted in *Na noite de Natal. Textos escolhidos. Seleção e Organização de J. Leon Machado*. Kindle Edition.

(2010). *“Fernando Pessoa, uma conceção pragmática de verdade”*. *Letras Com Vida* nº 2 (2º sem.): 100-104.

(2010). *“Manuel Pereira Medeiros, um livreiro Honoris Causa pela Universidade Sénior de Setúbal”*. *Insulana*

(2010). *“Saramago, o bicho harmonioso”* in Fundação José Saramago, ed., *Palavras para José Saramago*. Lisboa: Caminho: 343-344. Reprinted from *LER Livros & Leituras* nº 93, 2ª série (jul. ago): 65

(2010). *O peso do hífen. Ensaios sobre a experiência luso-americana*, ed. ICS da Universidade de Lisboa

(2010). *“Mensagem em três tempos para a Maria Aurora”* in Thierry Proença dos Santos, org., *Leituras e afetos: Homenagem a Maria Aurora Carvalho Homem*. Vila Nova de Gaia: Exodus: 69-71

(2010). *“Diáspora e emigração, sobre as comunidades portuguesas dos EUA e Canadá”* in J. Carlos Vasconcelos e J. Luís Dicenta, org., *Língua portuguesa e culturas lusófonas num universo globalizado*. Lisboa: União Latina, Fund. Calouste Gulbenkian: 85-93.

(2010). *Açores, Europa, uma Antologia. Seleção, org. e introdução*. DRAC e Angra: IAC.

(2011). *“O jovem Vergílio Ferreira em tête à tête com Sartre”*, Petar Petrov and Marcelo Oliveira, eds., *A primazia do texto. Ensaios em homenagem a Maria Lúcia Lepecki*. Lisboa: Esfera do Caos: 397-402.

(2011). *“The garden as an extension of the self-in-the-world-a Luso-American sample”* in J. E. Franco, A. C. C. Gomes, B. E. Cieszyńska, eds., *Gardens of Madeira, gardens of the world*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing: 226-234.

(2011). *“Una comunidad insular” and “Sobre el peso de la geografía en el imaginario literário azorenño”* in Juan Carlos de Sancho, ed., *Las Islas de los Secretos. As Ilhas dos Segredos. Las Palmas. Gran Canaria: Anroart Ediciones: 15-17; 123-145*.

(2011). *“Valores e ideologia do salazarismo, ou o imaginário de duas gerações escolares”* in Irene Tomé, M. Emília Stone, M. Teresa Santos, eds., *Olhares sobre as mulheres. Homenagem a Zília Osório de Castro*. Lisboa: Centro de Estudos de Sociologia da Nova: 435-442

(2011). *“Usos e abusos do conceito de açorianidade”* in Açores, açorianos, açorianidade 1989. Um espaço cultural. 2ª ed. revista e ampliada. Angra IAC

(2011). *“Experiência a madre das cousas, /Experience, the mother of things on the revolution of experience in 16th-century Portuguese maritime discoveries and its foundational role in the emergence of the scientific worldview”*, in Maria Berbara and Karl A. E. Enekel, eds., *Portuguese Humanism*. Leiden. Holland: Intersections Book Series, Brill: 381-400

(2011). *“De partes (de África) não se faz um todo”*. *Letras com(n)Vida* nº 4 2º sem: 88-94.

(2011). *“Vitorino Nemésio, entre a geografia e a história”*. *Relâmpago Revista de Poesia* nº 28: 138-141.

(2011). *“Açores, Europa e a modernidade”*. *Boletim IHIT*

(2011). *“Da fugaz e distante presença americana na escrita de J Martins Garcia, um manso temporal na imitação da vida”* in O Faial e a periferia açoriana nos sécs. XV a XX. *Boletim do Núcleo Cultural da Horta: 163-175*

(2011). *Onésimo, português sem filtro, uma Antologia. Posfácio de Miguel Real, ed. Clube do Autor*

(2011). In Miguel Real. *“Onésimo Teotónio Almeida, a afirmação da modernidade”* capítulo *“O pensamento português contemporâneo 1890-2010”*. Lisboa: IN-CM: 966-1003.

(2011) com Leonor Simas-Almeida e Maria João Ruivo, org., *Fernando Aires, Era uma vez o seu tempo*. Ponta Delgada, ICPD

(2011). *“Selected Crónicas”*, translated by Rex P. Nielson in Robert Henry Moser & António Luciano A. Toste, eds., *Luso-American Literature: writings by Portuguese-Speaking authors in North America*. New Brunswick. NJ: Rutgers University Press: 136-141

(2011). *“Como se fosse um prefácio”*, in João M. Constância: *Sumários. Revisões. Memórias de um professor*. Ponta Delgada: ICPD

(2011). *“Por ares nunca dantes”* (short story) in O Prazer da Leitura. Lisboa: Teodolito, FNAC: 37-62

(2011) in *Bilingual Anthology of Contemporary Azorean Writers, Antologia Bilingue de Autores Açorianos Contemporâneos*, Helena Chrystello e Rosário Girão, trad. Chrys Chrystello. AICL, Colóquios da Lusofonia. VNGaia: *Calendário de Letras: 170-187*.

(2012). *Jean-Charles, amor de calções*. Lisboa: DN, Contos Digitais Series

(2012). *“O Abade Correia da Serra nos EUA e a sua ligação com os iluministas americanos”* in *Novos trilhos de pesquisa. Barroco, ilustração e romantismo e a sua irradiação na atualidade*, org. Dept.º de Português, Fac. Letras Universidade Eötvös Loránd de Budapeste, Associação Internacional dos Lusitanistas

(2012) in *“Antologia de Autores Açorianos Contemporâneos”* de Helena Chrystello e Rosário Girão, AICL, Colóquios da Lusofonia, ed. *Calendário de Letras, Vila Nova de Gaia*

(2012). *“O labirinto da identidade, ou sobre Eduardo Lourenço e as suas razões”*. *Correntes d’Escritas* 11 (fevº): 60-65.

(2012). *“Identidade, considerações à porta de casa, thoughts for home consumption”*. *Boletim do Núcleo Cultural da Horta* nº 21: 17-26

(2012). *“Identidade nacional face à modernidade europeia, algumas destrinças concetuais, confrontos e ajustamentos”* in José Gama, ed., *Cultura portuguesa, interculturalidade e Lusofonia*. Braga: Universidade Católica Portuguesa.

(2012). *“Sobre a mundividência de Fernando Pessoa órtónimo”* in Peter Petrov, Pedro Q. Sousa, Roberto Samartino e Elias Torres Feijó, eds., *Avanços em literatura e cultura portuguesas, de Eça de Queirós a Fernando Pessoa, Santiago de Compostela: Através Ed: 221-232*.

(2012). *“Enlightenment’s Wake? or the condemnation to modernity as the only exit for a European identity”* in Teresa Pinheiro, Beata Cieszynska & J. Edº Franco, eds., *Ideas of-for Europe: an interdisciplinary approach to European identity*. Frankfurt am Main: Peter Lang: 381-388.

(2012). *“O conceito de natureza humana, breve revisitação do debate contemporâneo”*. *Revista Portuguesa de Filosofia* vol. 68 nº 4: 643-656.

(2012), com Otilia Pires Martins, ed., Eugénio Lisboa: *vário, intrépido e fecundo, Uma homenagem*. Guimarães: Opera Omnia.

(2012). *Utopias em Dói Menor, conversas transatlânticas com Onésimo, conduzidas por João Maurício Brás*. Lisboa: Gradiva

(2013). *“Esta foto evoca em mim...”* in Rodrigo Sá da Bandeira, org., *Sonhos*. Lisboa: Chiado Ed: 26.

(2013). *“Prosema ao mar”* in *Antologia de Autores Portugueses sécs. XX e XXI”*. Lisboa: Feira Internacional de Lisboa

(2013), *“Prosema al mar”* in *De La Orilla del Atlántico, Portugal en la Filbo, Antologia*. Bogotá Lisboa: 209-213.

(2013). *“S. Jorge, the unknown island”*. Trad. Katharine F. Baker. *Comunidades-RTP outº*.

(2013). *Quando os bobos uivam. Clube do autor*

(2013). *«Portugal: a glance at a long history»* in Miguel Amado, org. Joana Vasconcelos, Trafaria Praia. 55th International Art Exhibition. La Biennale di Venezia, Paris: Éditions Dileta: 21-25. French translation. Portugal: *coup d’œil sur une longue histoire: 178-181*

(2013). *“Le labyrinthe de l’identité-ou sur Eduardo Lourenço et ses raisons”* in Graciette Besse, org., *Eduardo Lourenço et la passion humaine*. Paris: Éditions Convivium Lusophone: 99-111.

(2013). *“Fernando Pessoa, ironia, mas não só”* in Gabriel Magalhães & Fátima F. da Silva, org., *El Dret Al Futur, O direito ao futuro*. V. N. Famalicão: Ed. Húmus: 47-52.

(2013). *“O humor na literatura portuguesa - um balanço crítico”* in Laura Areias, ed., *De Lisboa para o mundo: ensaios sobre o humor luso hispânico*. Lisboa; CLEPUL.

(2013), excertos *“No seio desse amargo mar”* in Helena Chrystello e Lucília Roxo, org., *Coletânea de Textos Dramáticos de Autores Açorianos*. AICL, Colóquios da Lusofonia, ed. *Calendário de Letras, Vila Nova de Gaia: 91-109*

(2013). *“Jorge de Sena, José Rodrigues Miguéis, Alberto de Lacerda e outros escritores lusos exilados (asilados?) no universo norte-americano”* in Irene Blayer, Francisco C. Fagundes, Teresa Cid e Teresa Alves, ed., *Portugal pelo mundo disperso*. Lisboa: Tinta da China: 215-229.

(2013). *“O despertar do Iluminismo ou a condenação à modernidade como a única saída para a identidade europeia”* in J. Eduardo Franco, Béata Cieszyńska, Teresa Pinheiro, org. *Repensar a Europa: Europa de longe, Europa de perto*. Lisboa: Gradiva: 75-84

(2013). *«Estrangeirados. Iluminismo. Enlightenment - uma revisitação de conceitos no contexto português»* in Raquel Bello Vázquez & E. Torres Feijó, ed. *Novos trilhos de pesquisa. Barroco, ilustração e romantismo e a sua irradiação na atualidade: 1580-1834. Santiago de Compostela*.

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

- (2013). “Manoel da Silveira Cardozo (1911-1985), um historiador picoense nos Estados Unidos”. *Boletim do Núcleo Cultural da Horta* nº 2213: 123-136.
- (2013). “Sobre universo literário luso-americano atual, de osmose interseções e diferenças”. *International Journal of the Portuguese Diaspora*
- (2013). “Explicação em jeito de prefácio”. *Portuguese edition of Richard Beale Davis: O Abade Correia da Serra na América*. Lisboa: Imprensa das Ciências Sociais: 9-12.
- (2013). “Prefácio” a *Fernanda Viveiros, ed., Memória: anthology of Portuguese Canadian writers*. Vancouver: Fidalgo: 7-19
- (2014). *Pessoa, Portugal e o futuro*. Lisboa. Gradiva
- (2014). *Despenteando parágrafos*. Lisboa ed. Quetzal
- (2014). *Mínima Azorica. O meu mundo é deste reino. Ensaios. Lajes do Pico, ed. Companhia das Ilhas*
- (2014). “O angrense Alfredo de Mesquita: um Tocqueville português”, prefácio a *Alfredo de Mesquita: A América do Norte*. Lisboa: Tinta da China: 13-36.
- (2014). *Onze prosemas e um final merencório*. 2ª ed., Braga, ed. Vercial
- (2014). “Prefácio” a *Georges da Costa: Esthétique et éthique d’ironie chez José Rodrigues Miguéis*. Paris.
- (2014). “Prefácio” a *Prosa com dentro de Tomaz de Figueiredo. Pedra D’Armas*. Guimarães: Opera Omnia: 7-9.
- Almeida. Onésimo Teotónio, (2014) com Lélia Nunes, “Prefácio” a *Sérgio Costa Ramos: Molecagens vernáculas: crônicas de um país crónico*. Florianópolis. Santa Catarina: Ed. UNISUL.
- (2014). “A note: João. You are a good guy! on João Ubaldo Ribeiro”. Trad. Katharine T. Baker. *Comunidades-RTP* julº 30.
- (2014). “José Rodrigues Miguéis, escrevente de primeira classe” in *Humberto Lima de Aragão Filho, ed., Um exílio chamado saudade: Antologia sobre José Rodrigues Miguéis*. S. Paulo. Ed. Intermeios: 129-134.
- (2014). “José Enes, a geografia (a montanha do Pico) e o seu percurso histórico”. VI Colóquio O Faial e a Periferia Açoriana nos sécs. XV a XX. *Boletim do Núcleo Cultural da Horta*
- (2014). “O exílio na poética de José Martins Garcia”. *Colóquio-Letras*: 188-197.
- (2014). “O pessimismo derrotista inimigo fatal da cidadania”. *Atlântida* vol. 59: 19-24.
- (2014). “Alice in Libraryland” trad. Katharine F. Baker. *Comunidades-RTP* setº 7.
- (2014) in *Onésimo, único e multimodo de Brás, João Maurício, org., ed., Opera Omni*. Guimarães
- (2015) in *Brás, João Maurício: Identidade, valores e modernidade. O pensamento de Onésimo Teotónio Almeida, ed. Gradiva*
- (2015). “Portugal en los labores de la modernidad científica (s. XVI)” in *Isabel Soler, ed., Fronteras de tres océanos: viajes renacentistas desde Portugal*. Bogotá: Ed. Uniandes
- (2015). “O mito na Mensagem de Fernando Pessoa” in *Edvaldo Bergamo, ed., Pessoa Convida pessoas nos 80 Anos de Mensagem*. Universidade de Brasília
- (2015). *J. Medeiros Ferreira, nota de rodapé para um balanço. Homenagem a J Medeiros Ferreira*. Lisboa: Tinta da China.
- (2015). *Despenteando parágrafos. Ensaios polémicos*. Lisboa: Quetzal
- (2015). “Ei-los que partem...”. Prefácio a *Tiago Salazar: Quo Vadis? Escritos do exílio*
- (2015) with *José Mariano Gago*. “Prefácio a quatro mãos” in *Manuela Bairos: Cinco anos de postais portugueses e luso-americanos 2004-2009*. Boston. MA.
- (2015). “Prefácio, or a short introduction to an unknown world” in *João de Melo: Happy people in tears (a novel)*. Dartmouth: Tagus Press: 9-12.
- (2015). “Açores. Cultura”, in *J. Eduardo Franco, ed., Dicionário Enciclopédico Madeirense*. Funchal
- (2015). “Vergílio Ferreira e o humor em Eça de Queirós” in *A. Campos Matos, ed., Dicionário de Eça de Queirós*. 3ª ed. Lisboa: Caminho
- (2017) “O livro *Um Perigoso Leitor de Jornais* é um senhor romance”, *Diário dos Açores*, January 24, 2017.
- (2017) *Com Roberto Carneiro e Artur Teodoro de Matos, orgs., A Condição de Ilhéu*, Lisboa: Centro de Estudos de Povos e Culturas, 2017).
- (2017) *Prefácio, Antero de Quental, Causas da Decadência dos Povos Peninsulares (Ponta Delgada: Artes e Letras, 2017)*, pp. 7-27.
- (2017) *Interview on A Obsessão da Portugalidade, entrevistado por Mafalda Anjos, Visão, Feb. 9, 2017, pp. 12-14.*
- (2017) *Prefácio, Duarte Mendonça, A Visão Madeirense da América. Antologia anotada de crônicas de viagem (Funchal: Editora Madeirense, 2017)*, pp. 1-3.
- (2017) *Prefácio, Manuel Botelho, Saudades da Minha Terra. 2ª edição revista e aumentada (Junta de Freguesia: Água Retorta: 2017)*, pp. 5-7.
- (2017) *Prefácio, Gilberta Pavão, Álvaro Borralho e Derrick Mendes, Duplas Pertenças: Emigração e Deportação nos Açores (Húmus / Debater Social, 2017)*.
- (2017) *Posfácio, Chrys Chrystello, BGA, Bibliografia Geral da Açorianidade vol. II (Ponta Delgada: Letras Lavadas, 2017)*, pp. 835-838.
- (2017) “Era uma vez uma filha” *Prefácio to Maria João Ruivo, Um Punhado de Areia nas Mãos (Ponta Delgada: Letras Lavadas Edições, 2017)*, pp. 7-9.
- (2017). “O suposto equívoco de Vasco da Gama e sua tripulação no encontro de cristas na Índia – uma revisitação carregada de dúvidas, in *Sandra Patrício, org., Sines, História e Património. O porto e o Mar (Sines: Arquivo Municipal, 2017)*, pp. 11-25
- (2017). *A obsessão da Portugalidade*, Lisboa, Quetzal Editores
- (2017). “Pessoa e razão – ou como ele a tinha”, *Congresso Internacional de Fernando Pessoa (Lisboa: Casa Fernando Pessoa, 2017)* http://casafernandopessoa.cm-lisboa.pt/fileadmin/casa_fernando_pessoa/cfp_actas_2017.pdf
- (2017). *Odes Modernas de Antero de Quental - o manifesto português da modernidade*, in *Artur Teodoro de Matos, Guilherme d’Oliveira Martins e Peter Hanenberg orgs., O Futuro ao Nosso Alcance. Homenagem a Roberto Carneiro (Lisboa: Centro de Estudos dos Povos e Culturas de Expressão Portuguesa, UCP, 2017)*, pp. 713-727
- (2017). “Cânone, cânones – o bom gosto e o bom senso”, *À Beira. Revista do Departamento de Letras da UBI*, n. 11 (2017), pp. 9-19.
- (2017). “ “Vergílio Ferreira e a filosofia anglo-americana”, *Santa Barbara Portuguese Studies*, vol. I (2017), 1-13.
- (2017). Program “A Força das Coisas”, *RDP-Antena 2, Lisbon, March, 2017*
- (2017). *Entrevistado por Natália Bebiano, Luís de Albuquerque e a ciência durante os descobrimentos*, in *Lembranças de Luís Albuquerque, Gazeta de Matemática*, nº 182 (2017), pp. 34-37. Reprinted in *Diário dos Açores*, April 30, 2017.
- (2017). *Entrevistado por Patrícia Carreiro, AzoresNews, April 25, 2017 “Não emigrei, alarguei fronteiras”*, <http://azoresnews.org/2017/04/24/costumo-dizer-que-nao-emigrei-simplesmente-alarguei-fronteiras/>
- (2017). *Entrevistado por Luís Coetano in “A Ronda da Noite”, RDP, Lisbon, Portugal, April 4 & 5, 2017. https://www.rtp.pt/play/p1299/e282049/a_ronda_da_noite_(one_hour_and_1/2)*. Re-broadcast on Dec. 28, 2017.
- (2017). *Entrevistado por António Vieira, Rádio Amália, Lisbon, Portugal, March 30, 2017. https://www.youtube.com/watch?v=550XXNRN7sl*
- (2017). *Entrevistado por Nelson Marques, Expresso / Revista, April 14, 2017. Reprinted in Expresso online, April 23, 2017: (7 pages)*
- (2017). “Onésimo – O nosso primo na América”, *entrevistado por Filipa Melo, Ler. Livros & Leitores*, nº 145 (Spring 2017), pp. 26-41.
- (2017). ““Olífaque - o émigrês de João Magueijo”, *Jornal de Letras, Artes e Ideias*, November 23, 2017.
- (2017). “Literatura: uma questão de inteligência visível”, *Artes & Letras*, n. 23/ Açoriano Oriental, Jan. 23, 2017, pp. 15-17.
- (2017). “Pessoa nas visões e ritmos de José Gil”, *Jornal de Letras, Artes e Ideias*, January 4, 2017.
- (2017). *Backcover endorsement, Eduardo A. O. Rocha, Memórias de um Burocrata Invisível (San Jose, CA: Portuguese Heritage Publications of California, Inc, 2017)*.
- (2017). “Génesis na ilha”, in *A Ilha em Nós, special issue of Povos e Culturas*, nº 21 (2017), pp. 407-410.
- (2017). “Entrevista com Onésimo Teotónio Almeida”, *entrevistado por Ana Loura, in Baluarte*. May 2017, pp. 19-20
- (2017). “A brilhante carreira académica do Professor Francisco Fagundes”, *Diário dos Açores*, 24 de maio de 2017.

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

(2017). Miguel Real, *Traços Fundamentais da Cultura Portuguesa*, in *Colóquio-Letras*, nº 198 (mai-ago 2017), pp. 276-279.

(2017). “Voltas da diáspora e da vida”, *Diário dos Açores*, June 18, 2017.

(2017). Entrevistado por Carlos Picassin, *Rádio Macau*, Macau RAE, China, July 28, 2017.

(2017). Entrevistado por Vivência Tavares, *Rádio Sines*, Sines, Portugal, September 7, 2017.

(2017). “A língua e o mistério dos sotaques”, TED talk, TEDx Funchal, Madeira, Portugal, October 29, 2017

https://www.academia.edu/35779386/A_l%C3%ADngua_e_o_mist%C3%A9rio_dos_sotaques

(2017). Entrevistado por Lília Mata, RDP-Madeira, October 27, 2017 <https://www.rtp.pt/play/p1133/e314395/paginas-de-cultura>

(2017). Entrevistado por RTP-Madeira, October 28, 2017 https://www.rtp.pt/madeira/sociedade/historia-da-madeira-devia-ser-mais-divulgada-entre-turistas-_13131

(2017). Entrevistado por Filipa Lino, *Jornal de Negócios*, December 29, 2017 (Printed edition: Front cover and 6 pages) Online edition: http://www.jornaldenegocios.pt/weekend/detalhe/onesimo-teotonio-almeida-nunca-vi-portugal-tantas-vezes-referido-nem-tao-positivamente-como-hoje?ref=weekend_destaque~

(2017). “Três ‘notas bárbaras’ (de um quase-diário)”, Apêndice a José Luís Brandão da Luz, “Mateus de Andrade e a ideia de epistemologia”, in *Nova Águia*, 2º 20 (º Semestre, 2017), pp. 188-190.

(2018) *A Obsessão da Portugalidade* (Lisboa: Quetzal, 2017; 2ª edição 2018)

(2018) “José Nuno da Câmara Pereira – In memoriam”, *Diário dos Açores*, January 17, 2018.

(2018) “Estórias faialenses”, *Diário dos Açores*, February 1, 2018.

(2018) “A dupla S. Jorge – Pico”, *SATA – Revista de Bordo* (Feb. 2018).

(2018) “Miguel Real - Uma abordagem hermenêutica de Portugal”, *Jornal de Letras, Artes e Ideias*, March 14, 2018.

(2018) “O mito na Mensagem, de Fernando Pessoa”, in Sandra Ferreira e Evaldo Bérnago, orgs., *Em Pessoa. Estudos sobre a Poesia e a Prosa de Fernando Pessoa* (Brasília: Editora da Universidade de Brasília, 2018), pp. 77-86.

(2018) “Um olhar sobre o mundo à minha volta”, Manuel Assunção, *Discursos dos Doutorados Honoris Causa na Universidade de Aveiro (2001-2018)*. (Aveiro: Imprensa da Universidade, forthcoming)

(2018) “Mensagem de aniversário”, *Diário dos Açores*, February 5, 2018.

(2018) “Haverá Uma Ética Para A Idade Global? Possibilidades, Dúvidas E Alguns Condicionamentos”, In José Eduardo Franco, (org.) *Valores Globais* (Lisboa: Universidade Aberta / Imprensa Nacional-Casa Da Moeda, Forthcoming)

(2018) “Experience in 16th century Western Europe – the spreading of an idea (Leonardo da Vinci, Andreas Vesalius, Paracelsus, and Montaigne)”, in Amélia Polónia, Fabiano Bracht, Gisele C. Conceição, eds., *Connecting Worlds: Production and circulation of knowledge in the first Global Age* (Newcastle upon Tyne, UK: Cambridge Scholars, 2018), pp. 74-96

(2018) “Carlos Tomé – um fogoso narrador e algo mais”, *Jornal de Letras, Artes e Ideias*, February 14, 2018.

(2018) “As crónicas de Luís Fernando Veríssimo, Revista das Correntes d’Escritas, vol. 17 (February, 2018), pp. 74-77.

(2018) “Revisitando A Ética Protestante e o Espírito do Capitalismo, de Max Weber – ou sobre a interface da ideologia com o real”, in Brissos Lino, ed., *Um Construtor da Modernidade - Lutero – Teses – 500 anos* (Lisboa: Universidade Lusófona, forthcoming).

(2018) Prefácio, “Os segredos do alfenim”, Maria Manuela Sousa, *Alfenim. Tradição e Arte* (Angra do Heroísmo: Edições Bleu, 2018)

(2018) “Edmund Dinis – Portugal na América”, *Malomil*, Feb. 12, 2018. [Http://malomil.blogspot.com/2018/02/portugal-na-america.html](http://malomil.blogspot.com/2018/02/portugal-na-america.html)

(2018) “Prefácio – por um suplente de Daniel de Sá”, Roberto Rodrigues, *Os Guardadores de Memórias* (Maia: Junta de Freguesia da Maia, 2018), pp. II-III.

(2018) Prefácio, “Como se o mar não existisse”, Lélia Nunes, *Corpo de Ilhas* (Florianópolis, Santa Catarina: Dois Por Quatro Editora, 2018), pp. 13-15.

(2018) “Prefácio – ou nota de um turista do mar”, José Alberto Postiga, *Inventário do Sal* (Porto: Insubmisso Rumor, 2018)

(2018) “Futurismo, Modernismo, Modernidade – Clarificando Conceitos”, In Dionísio Vila Maior E Annabela Rita, orgs., *100 Futurismo* (Lisboa: Edições Esgotadas, 2018), pp. 29-42.

(2018) “Estória pouco original do medo”, in A. Soares, E. Coelho, S. Gonzaga, eds., *Açores - Porto Alegre: Contistas Geminados II* (Porto Alegre, Rio Grande do Sul: IPC – Casa de Açores, 2018), pp. 80-86

(2018) “Nemésio – eu, comovido a oeste do Atlântico”, in Vitorino Nemésio (Ponta Delgada: Governo Regional dos Açores, 2018),

(2018) Entrevistado por José Manuel Portugal, “Palavra aos diretores”, *RTP Internacional*, March 28, 2018, <https://www.rtp.pt/play/p4240/e338525/palavra-aos-diretores>

(2018) “Do poeta António Moreno – Duas estórias”, *Diário dos Açores*, April 13, 2018.

(2018) “A dupla Pico-S. Jorge”, *My Plan – SATA*, n.12 March-April, 2018, pp. 54-57.

(2018) Back cover blurb for Bridget Fowler et al, eds, *Time, Science, and the Critique of Technological Reason. A Festschrift for Herminio Martins* (London: Palgrave, 2018).

(2018) Entrevistado por José Mário Silva and Inês Bernardo, *Biblioteca de Bolso Blog*, Ep. 91, March 201 (2018) <https://soundcloud.com/biblioteca-de-bolso/ep-91-onesimo-teotonio-almeida>

(2018) “Pluralismo em Portugal”, in Nuno Costa Santos “Passados 44 anos do 25 de abril”, *Observador*, April 25, 2018 <https://observador.pt/especiais/passados-44-anos-do-25-de-abril-ja-sabemos-discutir/>

(2018) “Nemésio – Eu comovido a oeste do Atlântico”, in *Uma Página Sobre Nemésio*, vol. 1 (2018), p. 55.

(2018) “O Dia da Língua Portuguesa na ONU”, *Jornal de Letras, Artes e Ideias*, May 9, 2018.

(2018) Interview for a program on *The Portuguese Language for the Francisco Manuel dos Santos Foundation and RTP*, May 25, 2018

(2018) Entrevistado por Maria Flor Pedrosa, *Rádio Difusão de Portugal*, May 25, 2018. [Https://www.rtp.pt/play/p280/e349425/maria-flor-pedrosa](https://www.rtp.pt/play/p280/e349425/maria-flor-pedrosa)

(2018) “Estória pouco original do medo” in *Contos Geminados Açores-Brasil* (Porto Alegre: Feira do Livro, 2018), pp. 74-79.

(2018) “Magical Realism”, translated into Spanish by Raquel Madrigal, *Luvina 93. Special Issue Travessia Portugal. Universidad de Guadalajara, México, Winter 2018*, pp. 540-550.

(2018) Entrevistado por José Manuel Portugal, “Palavra aos diretores”, *RTP Internacional*, May 29, 2018, <https://www.rtp.pt/play/p4240/e338525/palavra-aos-diretores>

(2018) “Alocação – Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas – 10 junho 2018, *Diário dos Açores e Correio dos Açores*, June 14, 2018. Also: *Observatório da Língua Portuguesa*. <https://dererumundi.blogspot.com/2018/06/alocucaao-do-prof-onesimo-teotonio.html>

(2018) Entrevista João Medeiros LUSA, June 7

. https://www.ojogo.pt/extra/lusa/interior/10-junho-emigrantes-nos-eua-sofreram-grande-processo-de-integracao-cultural---onesimo-almeida-9417663.html?utm_source=feedburner&utm_medium=feed&utm_campaign=Feed%3A+OJ-Ultimas+%28OJ+-+Ultimas%29

(2018) “A ciência no Portugal da Expansão”, *Jornal de Letras, Artes e Ideias*, September 26, 2018.

(2018) “A Maia de há décadas em preciosas estórias”, *Diário dos Açores*, September 1, 2018.

(2018) “Ler tudo para tudo entender – Miguel Real na UBI”, *Jornal de Letras, Artes e Ideias*, November 21, 2018.

(2018) “Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas – Alocação”, *Letras Con/mvida. Revista de Literatura, Cultura e Arte. Nova Série, I – Nº 9, 2018-2-19*, pp. 95-101

(2018) Entrevistado por Rui Couceiro and Filipa Martins, for radio program “A Biblioteca de ...”, *Rádio Renascença*, Lisbon, September 26, 2018.

(2018) Entrevistado por Filipa Martins for a TV documentary on Natália Correia”, *Curia*, Portugal, September 27, 2018.

(2018) “Da história da emigração açoriana para os EUA”, *Diário dos Açores*, September 16, 2018.

(2018) “Identidade cultural – uma dúzia de notas avulsas”, *Perspetiva. Revista de Partes*, nº 3 (2018), pp. 70-73.

(2018) “O que interessa hoje é falar dos dominados”, entrevistado por Marco Alves. *Sábado*, October 25, 2018, pp. 30-31. Reprinted online on Dec. 3, 2018

https://www.sabado.pt/vida/detalhe/os-espanhois-sao-muito-mais-agressivos-do-que-nos?ref=SEC_Grupo3_vida

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

- (2018) Interview RTP3 – Ponta Delgada Studios, November 16, 2108.
- (2018) Interview for RTP Internacional on the Portuguese-American politicians elected to Congress, Ponta Delgada RTP Studios, November 12, 2018.
- (2018) “O fascínio do novo aconteceu aqui”, entrevistado por José Riço Direitinho, Público, November 13, 2018, pp. 28-29.
- (2018) Entrevistado por António Vieira, Rádio Amália, Nov. 13, 2018. <https://madragoas.wordpress.com/2018/11/14/madragoas-com-onesimo-teotonio-almeida-13-11-2018/>
- (2018) On O Século dos Prodígios. Entrevistado por Luís Caetano, RDP – Antena 2, Lisbon, November (Part I) and November 18 (Part II), 2018. <https://player.fm/series/a-fora-das-coisas-1770794/onesimo-teotonio-almeida-em-entrevista-a-luis-caetano-a-proposito-de-o-seculo-dos-prodigios-editado-pela-quezal-tambem-paulo-branco-que-ontem-anunciou-o-encerramento-dos-cinemas-monumental-numa-conversa-sobre-as-razoes-da-decisao-publicos-da-cultura>
- (2018) Entrevistado por Lina Santos for Diário de Notícias, Lisbon, Dec. 6, 2018.
- (2018) “Haverá uma ética para a idade global? Possibilidades, dúvidas e alguns condicionamentos, e-Letras Com Vida, nº 1 (July-December, 2018), pp. 195-203
- (2018) On O Século dos Prodígios. Entrevistado por Fernando Alvim, “Prova Oral”, RDP-3, Lisbon, December 6, 2018. https://cdn-ondemand.rtp.pt/nas2.share/wavrss/at3/1812/5574549_280120-1812062027.mp3
- (2019) “Notas (bárbaras) de viagem”, Atlântida, vol. 64 (2019), pp. 187-204.
- (2019). Gulbenkian Prémio Academia Portuguesa de História, 2018: Prémio D. Diniz, Fundação Casa de Mateus, 2019; Prémio Mariano Gago, SPA, 2019; Prémio John Dos Passos, Sec Educação e Cultura, Região Autónoma da Madeira, 2019.
- (2019): On O Século dos Prodígios. Entrevistado por Ana Daniela Soares, RTP3, Lisbon, January 5, 2019.
- (2019): “Costumo dizer que não se emigra, alarga-se fronteiras”. Entrevistado por Patrícia Carreiro. Correio dos Açores, January 13, 2019.
- (2019). Correntes D’Escritas & Correntes Descritas (Guimarães: Opera Omnia, 2019; 2ª edição, 2019)
- (2019). “Correntes d’Escritas & Correntes descritas”, *Jornal de Letras, Artes e ideias*, February 13, 2019.
- (2019). “Nunca vi Portugal com tão boa reputação”, entrevistado por Filipa Teixeira, Observador, Feb. 17, 2019 <https://theworldnews.net/pt-news/onesimo-teotonio-almeida-nunca-vi-portugal-com-cao-boa-reputacao>
- Entrevistado por Maria João Costa, in *Obra Aberta / Rádio Renascença*, Feb. 22, 2019 <https://rr.sapo.pt/artigo/142212/onesimo-teotonio-almeida-e-correntes-descritas>
- (2019) “From ‘Vera Cruz Island’ to ‘Brazil’ – a critical revisitation of an old belief”, in Domingues, Francisco Contente e Silva, Susana Serpa, coord. (2019), *Navegação no Atlântico. XVIII Reunião Internacional de História da Náutica / Atlantic Navigation. XVIII International Reunion for the History of Nautical Science*, Ponta Delgada, CHAM Açores - Universidade dos Açores, pp. 365-380. ISBN 978-989-33-0132-6
- (2019) “Jorge de Sena e as suas ‘Noções de Linguística’ aprendidas na diáspora”, in Gilda Santos, Jorge de Sena – 100. *Metamorfoses*. (Belo Horizonte: Editora Moinhos, 2019), pp. 162-163.
- (2019) “Jorge de Sena e as suas ‘Noções de Linguística’ aprendidas na diáspora”, in Gilda Santos, Jorge de Sena – 100. *Metamorfoses*. (Belo Horizonte: Editora Moinhos, 2019), pp. 162-163.
- (2019) “Nota bárbara sobre frio bárbaro”, *Página Negra*, Feb. 26, 2019 <https://paginaneira.pt/2019/02/26/meus-kambas-onesimo-teotonio-de-almeida/#comments>
- (2019) “Rijo Indomável Portuga”, *Malomil*, February 19, 2019. <http://malomil.blogspot.com/2019/02/rijo-indomavel-portuga.html>
- (2019) “Padre Manuel Antunes – humanista e paladino das Humanidades, in XXX, Centenário do P. Manuel Antunes (Lisboa: CLEPUL, forthcoming)
- (2019). “O futuro já não é o que era, mas terá de ser melhor do que promete”, *Oração de Sapiência - 2019, Edições da Universidade Autónoma de Lisboa*, Lisboa: 2020
- (2019). “De loucuras do mundo, ainda não manicómio total”, *Jornal de Letras, Artes e ideias*, April?? 2019.
- (2019). “Os tempos estão maus para os países colonizadores”, entrevistado por Hélder Beja, *Plataformamedia.com*, April 4, 2019. https://www.plataformamedia.com/pt-pt/cultura/livros/interior/os-tempos-estao-maus-para-os-paises-colonizadores--10788470.html?target=conteudo_fechado
- (2019). “Portugal no divã?!” , *Jornal de Notícias, Suplemento “Portugal ao Espelho”*, June 2, 2019, <https://www.jn.pt/nacional/interior/ensaio-portugal-no-diva-10971758.html>
- (2019). Entrevistado por Fátima Campos Ferreira, “Prós e Contras”, *Program on Portugal, RTP-Lisboa*, June 10, 2019. <https://www.rtp.pt/play/p5337/e412051/pros-contras>
- (2019). “História do Chá em S. Miguel – um livro de Mário Moura”, *Correio dos Açores*, July 8, 2019.
- (2019). Entrevistado por José Alberto Lemos, “VOTE - Os Portugueses na política dos EUA”, *RTP-Lisboa, Episode 11*, July 17, 2019. *Vote: Portugueses na política dos Estados Unidos*. <https://www.rtp.pt/play/p5786/vote-portugueses-politica-eua> (27’)
- (2019). Entrevistado por Helena Fagundes, “Nem tudo foi mau na expansão marítima,” *Diário Insular*, August 28, 2019, pp. 12-13.
- (2019). “Livros para dar e oferecer”, *RTP-Comunidades*, August 18, 2019 https://www.rtp.pt/cores/comunidades/notas-barbaras-de-onesimo-t-almeida-2-livros-para-dar-e-oferecer-e-duas-estorias-colhidas-num-deles-_62292,
- (2019). “A Humidade dos Dias”, de Luís Mesquita de Melo, *RTP-Comunidades*, August 17, 2019 https://www.rtp.pt/cores/comunidades/notas-barbaras-de-onesimo-t-almeida-1-a-humidade-dos-dias_62291
- (2019). “Barro Vermelho. Ilha Branca, um colorido livro de João C. Bendito”, *Diário Insular*, August 30, 2019
- (2019). Entrevistado por Osvaldo Cabral, “Falta um grande centro interpretativo sobre o papel dos Açores nos Descobrimentos”, *Diário dos Açores*, September 1, 2019.
- (2019). “O registo escrito da presença açoriana nos EUA – um balanço”, *Boletim do Núcleo Cultural da Horta*, 2019 (forthcoming)
- (2019). “Ética e literatura açoriana”, *Fórum Teológico*, vol. II 2019, pp. 51-68.
- (2019). “A Vida no Campo, ou a idílica prosa do diário de Joel Neto”, *Jornal de Letras, Artes e Ideias*, September 11, 2019.
- (2019). “Peito à Janela sem Coração ao Largo, de António J. Borges, Nova Águia, nº 24 – 2nd Semester (2019), pp. 264-266.
- (2019). Ana Paula Arnaut, ed., *Identity (ies). A multicultural and multidisciplinary approach*. Coimbra: University of Coimbra Press, in *Revista de Estudos Literários*, vol. 9 (2019), pp. 368-370.
- (2019). Entrevistado por Ricardo Farias, “Hora Quente” (one hour), *The Portuguese Channel*, New Bedford, MA, September 30, 2019.
- (2019). “Morte à PIDE”, *Diário dos Açores*, October 25, 2019.
- (2019). “O Pico-Faial vistos (revividos) de Macau”, *Jornal de Letras, Artes e Ideias*, November 6, 2019.
- (2019). *Backcover endorsement*, Manuel Paiva, *Um Inventor em Aldoar e a Busca de Vida no Universo (Aldoar: O Progresso da Foz, 2019)*.
- (2019). “George Monteiro (1932-2019) – uma estrela luso-americana que nos deixou”, *Portuguese Times*, November 13, 2019.
- (2019). Entrevistado por Luís Caetano in “A Ronda da Noite”, *RDP-Rádio*, Lisbon, Portugal, November 15, 2019. <https://www.rtp.pt/play/p1299/e438993/a-ronda-da-noite>
- (2019). “George Monteiro – uma estrela que nos deixou”, *Jornal de Letras, Artes e Ideias*, Nov. 20, 2019.
- (2019). “Festa em Rhode Island: Manuel Pedroso – Cem anos”, *Diário dos Açores*, November 23rd, 2019.
- (2019). Entrevistado por Sandra Sousa, “Página 2” (15 minutes), *RTP-TV, Portugal*, October 6, 2019.
- (2019). “Um saco de notas bárbaras (ou excertos de um quase-diário-em-estórias”, *RUA-L. Revista da Universidade de Aveiro – Letras*, forthcoming 2019
- (2019). “On Miguel Real”, *Commentary for a Video on the Life and Works of Miguel Real*, Universidade da Beira Interior, Covilhã, Portugal, 2019.
- (2020) “Mário Mesquita – Da personagem jornalística singular a uma excursão narrativa da sua exemplar deontologia”, in Isabel Vargues et al., eds., *Mário Mesquita – A Comunicação Social e a Ética* (Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra, forthcoming
- (2020) “Posfácio – ou os sinos da sua Vila”, *Dionísio Sousa, Apontamentos para a História da Vila (S. Sebastião: Doralice*
- (2020) *Preface*, Brianna Medeiros, *The Eruption of Insular Identities. A comparative study of Azorean and Cape Verdean Prose*, London: Sussex Academic Press, 2020
- (2020) “Prefácio – ou sete anos de labor”, *Olegário Paz, Porque Hoje É Sábado (Ponta Delgada: Ponta Delgada, Letras Lavadas, forthcoming*
- (2020) “Prefácio”, *Jerónimo Pizarro, Fernando Pessoa: a critical introduction*. Sussex Academic Press, forthcoming
- (2020) “De como ficámos bem amanhados”, *Nuno Costa Santos e Luís Filipe Borges, Mal-amanhados (Ponta Delgada: Ponta Delgada, Letras Lavadas, forthcoming*
- (2020) “Small world, piccolo mondo”, *Malomil*, jan. 7, <http://malomil.blogspot.com/search/label/On%C3%A9simo%20Teot%C3%B3nio%20de%20Almeida>
- (2020) entrevistado por José Andrade Navarro, in *Tanto Barulho para Nada, RTP-2, Lisbon, Portugal*, jan 8, 2020. <https://www.rtp.pt/play/p6190/muito-barulho-para-nada>
- (2020) “Sugestões de leituras”, *A Crença*, Ano 105, nº 5079, jan. 10, 2020.

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –

- (2020) Lembranças do Diário dos Açores de há 50 anos”, *Diário dos Açores*, fev 5, 2020. LusoPress (Montréal), fev 6, 2020
- (2020) Entrevista conduzida por João Morales, “Conversas de Correntes: Entrevista com Onésimo Teotónio Almeida”, *Póvoa de Varzim, Portugal*, fev 23, 2020. <https://www.branmorriaham.com/2020/05/conversas-de-correntes-joao-morales.html>
- (2020) “Um olhar sobre Guardadores de Memórias – II, de Roberto Rodrigues, *Diário dos Açores*, fev 2, 2020.
- (2020) “In Memoriam – Maria de Sousa (1939-2020) – Webpage, Instituto de Ciências Sociais, Universidade de Lisboa, abril 14, 2020
- (2020) “Maria de Sousa – Um mundo imaginado... tornado real”, *Jornal de Letras, Artes e Ideias*, abril 22, 2020
- (2020) “À língua portuguesa”, in *Dia Mundial da Língua Portuguesa, documentário, Camões; Lisbon, Portugal*, maio 5, 2020. <https://www.youtube.com/watch?v=IQg4buh3YA4>
- (2020) “Dos Estados Unidos – sobre o vírus COVID-19”, *Jornal de Letras, Artes e Ideias*, maio 6, 2020
- (2020) Entrevista conduzida por Daniel Vidal, “Onésimo Almeida, o professor que defendeu os emigrantes portugueses nos EUA”, *NIT – New In Town Magazine*, jun 4, 2020 <https://nit.pt/cool/televisao/onesimo-almeida-professor-defendeu-os-emigrantes-portugueses-nos-eua>
- (2020) Entrevista conduzida por Hugo Monteiro, “Sobre o racismo nos EUA”, *Rádio Renascença, Lisbon, Portugal*, jun 9, 2020. <https://rr.sapo.pt/2020/06/09/mundo/manifestacoes-nos-eua-so-vao-resultar-se-tiverem-expressao-nas-urnas/noticia/196042>
- (2020) Entrevista conduzida por Teresa Firmino, “Se a esperança faltar, estamos completamente tramados” *Público*, jun 27, 2020 <https://www.publico.pt/2020/06/27/ciencia/entrevista/esperanca-faltar-completamente-tramados-1921953>
- (2020) “Amália, amá-la”, *Jornal de Letras, Artes e Ideias*, jul 15, 2020
- (2020) “Álamo, seis vezes pensei em ti...”, *Jornal de Letras, Artes e Ideias*, forthcoming
- (2020) Texto na contracapa, *Júlio Oliveira, Redenção Humana. Lisboa: Chiado Editora, 2020.*
- (2020) “Mário Mesquita – Da personagem jornalística singular a uma excursão narrativa da sua exemplar deontologia”, in *Isabel Vargues et al; eds; Mário Mesquita – A Comunicação Social e a Ética (Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra, forthcoming.*
- (2020) “O poema “Ulisses”, em *Mensagem*, de Fernando Pessoa – um olhar à lupa sobre o seu contexto”, *M. L. Marques Pereira, ed; Homenaje a Perfecto Cuadrado (Palma de Maiorca: Universidad de las Baleares, forthcoming.*
- (2020) “José Amado Mendes: de como a história sólida e dura pode proporcionar leitura gostosa”, in *Irene Vaquinhas, Festschrift - José Amado Mendes (Coimbra: Universidade de Coimbra Press, forthcoming.*
- (2020) “Da internacionalização da literatura portuguesa: Pessoa e Saramago”, in *Carlos Fiolhais e José Pedro Paiva, Portugal no Mundo (Lisboa: Círculo de Leitores, 2020)*, pp. 643-649
- (2020) “De estórias e memórias faialenses”, *Tribuna das Ilhas (forthcoming)*
- (2020) “Do poeta António Moreno, duas estórias”, *Diário dos Açores (forthcoming)*
- (2020) “António Sérgio: o pensador-ensaísta – uma reavaliação”, *Alfredo Campos Matos, António Sérgio – Fotobiografia, Lisbon, forthcoming)*
- (2020) “Portugal no panoptikon de Miguel Real”, *Carla Luís, Miguel Real – Literatura, Filosofia e Cultura (Covilhã: Universidade da Beira Interior, forthcoming)*
- (2020) Prefácio, *Carlos J. Fagundes, Entre o Mar e a Rocha (Lajes do Pico: Companhia das Ilhas, forthcoming).*
- (2020) Posfácio, *Ricardo Jardim, Saias de Balão (Funchal: Imprensa Académica, 2019)*, pp. 221-227.
- (2020) “Um prefácio a mais”, *Oswaldo Cabral, Os Açores e os Novos Média (Ponta Delgada, 2018)*, pp. 5-8.
- (2020) “George Monteiro e os Açores - uma afeição intelectual”, *Boletim do Núcleo Cultural da Horta, (forthcoming)*
- (2020) “The magic of George Monteiro’s osmosis – American Literature in the Lusophone world, Portuguese literature in America”, *International Journal of Portuguese Diaspora Studies (forthcoming)*
- (2020) “Da ‘Ilha de Vera Cruz’ a ‘Brasil’ – uma reavaliação serena de uma antiga crença”, *Memórias da Academia da Marinha (forthcoming)*
- (2020) “Portugal en los albores de la modernidad científica (siglo XV), *Abriu. Estudos de Textualidade do Brasil, Galicia e Portugal, nº 8 (2019)*, pp. 137-152
- (2020) “João de Melo – autópsia de um mar de livros”, *Letras Com Vida, (forthcoming)*
- (2020) Backcover endorsement, *Vasco Medeiros Rosa, Raul Brandão e os Açores (Lajes do Pico: Companhia das Ilhas, forthcoming).*
- (2020) “Cabo Verde – excertos de um diário de viagem”, *Viagens: Ponta Delgada, Letras Lavadas, 2020,*
- (2021) *Homenagem a Onésimo, 34º colóquio da Lusofonia Ponta Delgada*
- (2022) in *Avenida Marginal III, ed. Artes e Letras*
- (2022) *Ideias claras e distintas – cada vez mais caras (& extintas). A Revista, Supremo Tribunal de Justiça*

VÍDEO HOMENAGEM 2021 [HTTPS://STUDIO.YOUTUBE.COM/VIDEO/861MSAZGNAE/EDIT](https://studio.youtube.com/video/861MSAZGNAE/EDIT)

É SÓCIO DA AICL, TOMOU PARTE NAS TERTÚLIAS ONLINE, TOMOU PARTE NO 5º COLÓQUIO DA LUSOFONIA, RIBEIRA GRANDE 2006 34º PDL 2021

36. PAULA CABRAL, ESC SEC ANTERO DE QUENTAL, AÇORES, PRESENCIAL

Paula Cabral nasceu em 1967 e é natural do Pico da Pedra, S. Miguel. Licenciada em Línguas e Literaturas Modernas (Português-Inglês) pela Universidade dos Açores, É professora de Português na Escola Secundária Antero de Quental.

Tem colaborado com crónicas em jornais da ilha (Correio dos Açores e Diário dos Açores) e da comunidade açoriana dos EUA (Portuguese Times).

A sua terra natal foi inspiração para um livro infantojuvenil, *Pedras de um Pico*, editado pela respetiva Junta de Freguesia em 1994, e um livro, *Crónicas da minha Terra*, em 2017.

Em 2022, publicou o conto "A mula sem cabeça", que fez parte da coletânea de contos de autores açorianos, *Avenida Marginal*, editada pela Artes e Letras, Ponta Delgada.



PARTICIPU PRESENCIALMENTE NO 36º PDL 2022

37. PEDRO ALMEIDA MAIA, ESCRITOR, S MIGUEL, AÇORES, PRESENCIAL



32ª graciosa 2019

34ª PONTA DELGADA 2021

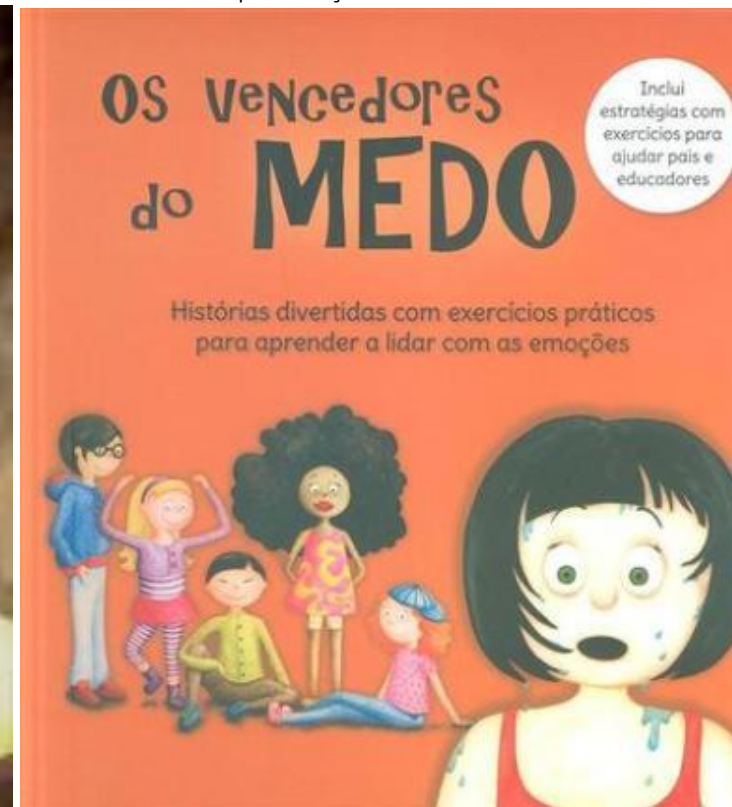
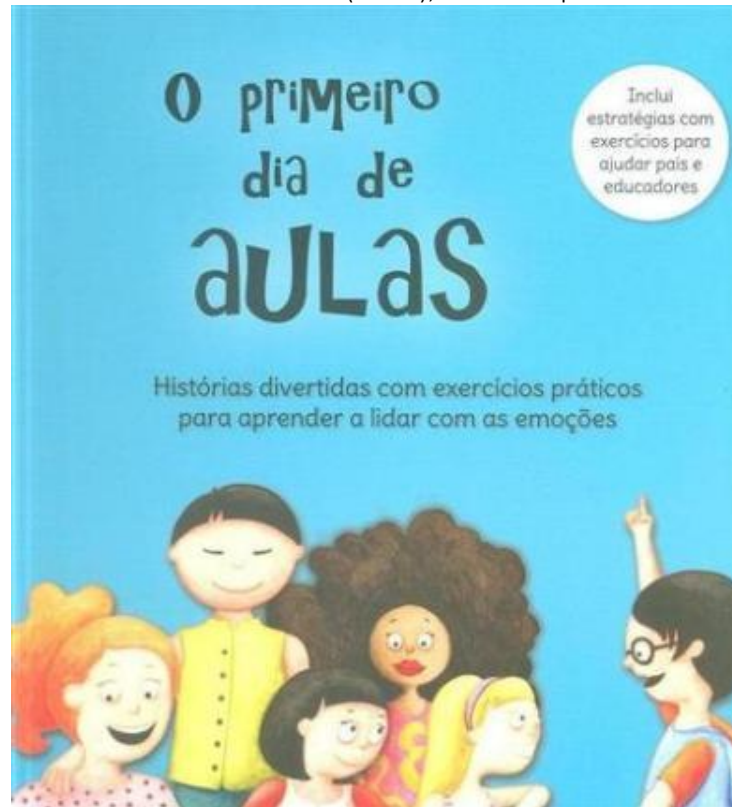
Pedro Filipe Almeida Maia nasceu em 1979 na cidade de Ponta Delgada e é psicólogo organizacional, mestre em Psicologia do Trabalho, das Organizações e dos Recursos Humanos pelas Universidades de Coimbra e de Barcelona. Viveu na Irlanda e regressou aos Açores em 2017.

Publicou pela primeira vez em 2012, o romance no estilo policial “Bom Tempo no Canal”, que lhe valeu o Prémio Literário Letras em Movimento.

Seguiu-se “Capítulo 41” em 2013.

Em 2014 foi selecionado para a Mostra LabJovem com o drama “Nove Estações”, escreveu literatura infantil, venceu o Prémio Discover Azores com a poesia “Vinhas e Epigeus” e foi considerado Escritor do Ano pelo jornal Correio dos Açores.

Participou em várias coletâneas no género do conto, foi selecionado para a Antologia do Centro de Estudos Mário Cláudio em 2018, participou na edição comemorativa do centenário do PEN Clube Os Dias da Peste, escreveu crónica, ensaio e argumento, além de outras contribuições regulares. Com alguns dos seus trabalhos no Plano Regional de Leitura, como a ficção científica “A Viagem de Juno” (2019), e o eco obtido junto dos leitores e da crítica com “Ilha-América” (2020), o autor apresentou “A Escrava Açoriana”, o seu sexto romance, no ano em que comemora dez anos de publicações.





VEJA-O AQUI NOS AÇORES VIP [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=WFY7NPF9EK](https://www.youtube.com/watch?v=WFY7NPF9EK)

LANÇAMENTO DO LIVRO ILHAMÉRICA 2020 [HTTPS://WWW.FACEBOOK.COM/WATCH/LIVE/?V=2414550608841461&REF=WATCH_PERMALINK](https://www.facebook.com/watch/live/?v=2414550608841461&ref=watch_permalink)

LANÇAMENTO DE BOM TEMPO NO CANAL [HTTPS://ALMEIDAMAIA.COM/LIVROS/BOM-TEMPO-NO-CANAL/](https://almeidamaia.com/livros/bom-tempo-no-canal/)

ALMEIDA MAIA EM NOTÍCIA [HTTPS://ALMEIDAMAIA.COM/](https://almeidamaia.com/)

SÓCIO DA AICL

TOMOU PARTE NAS TERTÚLIAS ONLINE,

PARTICIPOU PELA PRIMEIRA VEZ NO 32º GRACIOSA 2019, 34º PONTA DELGADA 2021, 36º PONTA DELGADA 2022

38. RAUL LEAL GAIÃO, INVESTIGADOR

RAUL LEAL GAIÃO, Portugal, é licenciado em Filosofia, pela Universidade de Lisboa e em Ciências Literárias, pela Universidade Nova de Lisboa, Mestre em Língua Portuguesa/Estudos Linguísticos pela Universidade de Macau. Professor do Ensino Secundário e Superior, incluindo na Universidade de Macau. Investigador nas áreas de Lexicologia, Dialectologia e Criolística.

Colaborador/Redator dos dicionários “Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa” (2001), “Dicionário da Língua Portuguesa Contemporânea” (2001), “Dicionário Global da Língua Portuguesa” (2014) e dos dicionários temáticos, “Ditema, Dicionário Temático de Macau” (2010) e “Dicionário Temático da Lusofonia” (2005).

É autor do “Dicionário do Crioulo de Macau – Escrita de Adé em Patuá” (2019) e de “Aspetos Lexicais na Obra de Autores Macaenses (1999).

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –

. Em 2011 no 15º Colóquio em Macau iniciou o projeto dos açorianos no Oriente.



22º SEIA 2014



RAUL LEAL GAIÃO



26º LOMBA DA MAIA 2016



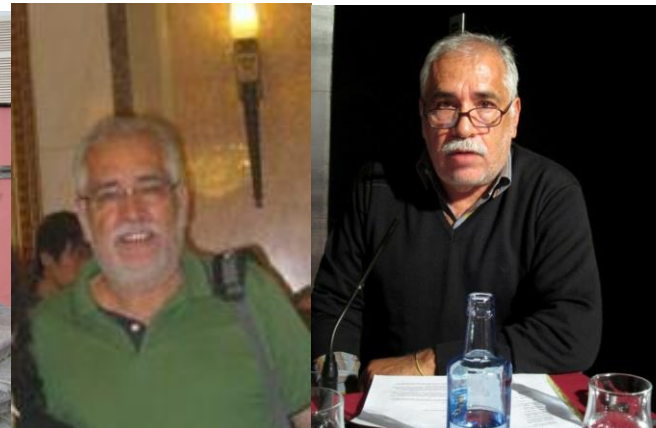
28º VILA DO PORTO 2017



30º MADALENA DO PICO 2018



19º MAIA 2013



15º Macau 2011

17º Galiza 2012

Apresenta O crioulo de Macau Raul Leal Gaião

Pretendemos apresentar uma panorâmica geral do crioulo: formação, características linguísticas principais, registos escritos do crioulo de Macau, processo de descrioulização, principais estudos, revitalização do patuá.

SÓCIO DA AICL

PARTICIPOU EM MACAU NO 15º EM 2010, 16º EM SANTA MARIA 2011, 17º NA LAGOA, 18º GALIZA 2012, 19º NA MAIA 2013, 20º EM SEIA 2013, 22º EM SEIA 2014, 23º FUNDÃO 2015, MONTALEGRE 2016, LOMBA DA MAIA 2016, VILA DO PORTO 2017, 29º BELMONTE 2018 E 30º MADALENA DO PICO 2018, 31º BELMONTE 2019, 33º BELMONTE 2021

39. RUI PAIVA, ARTISTA PLÁSTICO

<https://ruipaiva.com/>

Rui Paiva nasce em 1954 em Moçambique, Lourenço Marques, hoje Maputo.

Vive até aos 13 anos no Planalto do Chimoio, completando o liceu, bem como os três primeiros anos do Curso de Economia na capital.

Dá alfabetização nos arredores de Maputo e, enquanto sócio (militante) do mítico Cine Clube de Lourenço Marques, faz um curso de Cinema.

Licenciando-se em Lisboa no ISEG, leciona por alguns anos (Economia Política).

Tomando conhecimento de uma vaga para o lançamento de um novo Departamento de Comércio Interno, abraça esse desafio, iniciando o seu percurso em Macau, em abril de 1979.

Por três anos e meio, trabalha nos Serviços de Economia de Macau, chegando a ser, por um ano, Responsável pelos mesmos, reestruturando os serviços e participando com a tutela na elaboração de uma Nova Lei de Comércio Externo (que vigora por décadas).

Ingressa em Lisboa no BPA, onde inicia uma carreira de banca internacional em Portugal.

Mais tarde, em Macau (BPA:1988-91), BNU (1991-1993) e em Hong Kong (1993-4).

Em 1986 interrompe o seu percurso na banca para regressar a Macau como Chefe de Gabinete do Secretário para a Economia, Finanças e Turismo e substituto do Governador.

Em simultâneo, é Delegado do Governo para empresas da STDM e, mais tarde, Administrador do Fundo de Pensões de Macau (participa desde a sua Comissão Instaladora) e membro da Comissão de Fiscalização da Autoridade Monetária de Macau.

Rui Paiva é “descoberto” como artista, em Macau, nos anos 80, por um curador muito conceituado na comunidade chinesa.

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –

Inicia uma carreira nas Artes Plásticas, no final da década, com exposições a um ritmo quase anual.

Em 1989, em Macau, tendo no currículo dezenas de exposições individuais também por Portugal, Hong Kong e Vietname, mais precisamente em Ho Chi Minh (inaugurada pelo retratista e escultor privativo do líder Ho Chi Minh). Mais de uma centena de Exposições Coletivas em Macau, HK, Japão, Malásia, Singapura, Portugal.

Como escritor, edita três livros de artista: *Desenhos* em 1982 em Macau, *Nuvem Branca* (vários festivais literários de Cascais, *Escritaria* de Penafiel, *Folio* em Óbidos e *The Script Road - Macau Literary Festival* (2018) e *Porto Moniz*, com lançamento em 2022 na Feira do Livro do Funchal e no Porto no Museu Nacional Soares dos Reis.



**Apresenta Viagem às memórias de um “observador atento Lusofonias: África, Europa e Ásia nas artes e na escrita,
Apresenta uma sessão de oficina de trabalho sobre pintura a aguarela
Apresenta os seus dois livros Nuvem Branca” e “Porto Moniz”**

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –



A escrita de um percurso cultural entre a África Oriental e a Europa: a Ásia como roteiro de crescimento, a Geopolítica como ferramenta mental

Viver é viajar num corpo de tempo.

Podemos carregar o corpo, mas também podemos deslizar.

Encher uma mochila de sonhos, deixar que o corpo acompanhe a mente nesse flutuar de *Nuvem Branca*.

Foi o que aconteceu comigo, partindo de uma infância e adolescência de Natureza Africana.

Na origem, Moçambique!

Primeiramente no centro, no planalto do Chimoio, mais tarde a sul.

Na verdade, sempre pensei a sul.

Em miúdo, aos 13 anos, escrevia contos policiais, como *o rapto* ou tantos outros de ficção política.

A título de exemplo: *o fracasso*, revelando este, ficcionalmente, o tráfico de armas nucleares nas fronteiras da URSS.

Mais tarde, entre os 18 e os 20 anos, foi a vez de um curso de cinema e a alfabetização para as *mamanas* nos arredores de Maputo, a caminho do aeroporto.

Foi aí que conheci e conversei com os primeiros camaradas da Frelimo aquartelados nos arredores de Maputo.

De referir as artes, bem como muitos desenhos geopolíticos que se mantêm de acordo com a realidade, desequilibrada e global.

Sempre respirei a Geopolítica...

Na infância, no pensamento, nas artes e na escrita.

Em Macau, o meu *Macau Pobre*, para onde fui muito jovem, atuei no setor público (controlo de preços, mais tarde organização dos serviços e, por um ano, a direção total dos poderosos serviços de economia), tendo também ensinado no liceu.

Fiz karaté SEIGOKAN, aprendi (e fui esquecendo) as primeiras dezenas de caracteres.

Como se não tivesse aprendido a desenhar um A mas uma ideia muito minha da Ásia.

A *China Moderna* recebeu a minha atenção numa pós-graduação e uma década e meia depois, num doutoramento (Investimento direto chinês na Europa Ibérica), no entanto devido à pandemia, suspenso no tempo.

Realizei dezenas de palestras acerca de economia e de finanças, mormente sobre a banca, analisando a Ásia, a RPC, os BRICS, e também, por muitas vezes, e mais animicamente, Macau e Hong Kong (a última palestra-aula sobre esta colónia britânica, foi num curso de filosofia, quando se discutia a Democracia).

Existia, e existe, muita iliteracia financeira asiática.

Muito desconhecimento factual, mesmo nos venerados “especialistas”.

Talvez facto este irónico, fui descoberto para as artes em 1980 por um Curador e Presidente de uma Associação de Arte Dramática de Macau, um cidadão chinês, culto, esclarecido.

Que publica desenhos meus, surrealizantes, acompanhados da sua Crítica de Arte, sem eu saber.

Dei-me, então, uns anos de aprendizagem e reflexão.

Só por alturas de 89/90, no terceiro período de Macau, comecei a expor individualmente.

Não foi fácil mostrar que um diretor bancário podia ser um artista plenamente assumido.

Banca e Artes, duas barricadas que se observam, mas não aceitam facilmente a sua sobreposição.

Seguiram-se mais de uma centena de coletivas, pela Ásia Grande, Japão, Coreia do Sul, Malásia, Singapura, Portugal.

Dezenas de individuais neste país, mas também em Macau, Hong Kong e em Ho Chi Minh City, no Vietname.

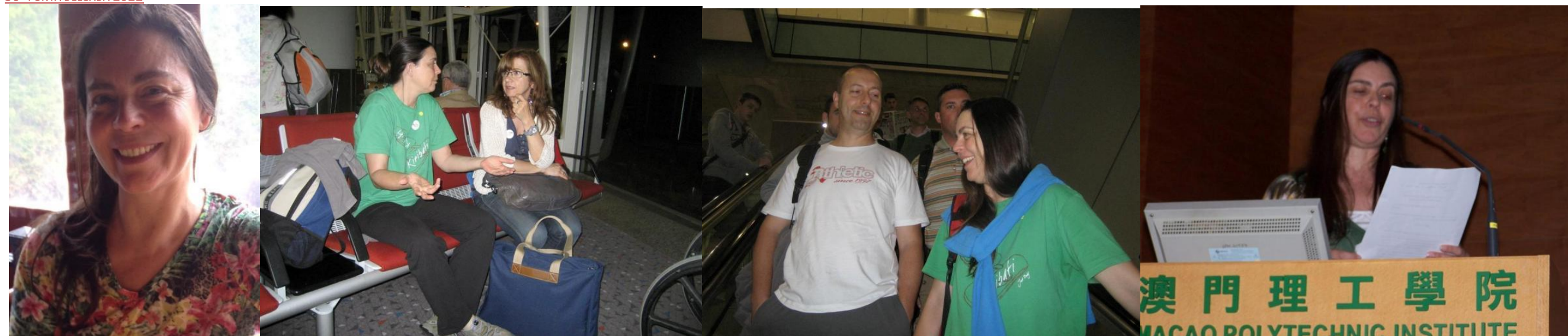
Como escritor, para além da ilustração de diversos livros de escritores e poetas de Macau e Portugal, aponto os três livros por mim editados: *Desenhos-Macau 79-82*, *Nuvem Branca – Livro de Vida* e *Porto Moniz*, e deixo no ar uma surpresa para breve.

SÓCIO ICL
PARTICIPA PELA PRIMEIRA VEZ

40. SUSANA L. M. ANTUNES, Universidade de Wisconsin-Milwaukee, AICL. PARTICIPA VIA ZOOM



36ª PONTA DELGADA 2022



15ª COLÓQUIO MACAU 2011

Susana L M Antunes fez doutoramento na Universidade de Massachusetts, Amherst,

É Professora Associada de Língua, Literatura e Culturas Lusófonas na Universidade de Wisconsin-Milwaukee, onde desempenha também as funções de coordenadora do Programa de Português.

Os seus interesses de pesquisa repartem-se pela poesia contemporânea em língua portuguesa, literatura de viagem e literatura de ilhas (Ecocrítica, Geopoética) em português, francês e inglês numa perspetiva comparada, os quais tem apresentado em diversas conferências nacionais e internacionais.

É investigadora no grupo de pesquisa Estudos de Paisagem nas Literaturas de Língua Portuguesa, da Universidade Federal Fluminense, Brasil, e no centro de Estudos Comparatistas da Universidade de Lisboa, onde participa no projeto de criação de uma Enciclopédia Digital em Estudos Insulares.

Integra também o projeto *Escritoras de Língua Portuguesa no Tempo da Ditadura Militar e do Estado Novo em Portugal, África, Ásia e Países de Emigração*, o qual resulta de uma parceria internacional, envolvendo o Instituto de Estudos de Literatura e Tradição, o CICS.Nova/Faces de Eva, da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa, e o CRILUS/UR Études Romanes, da Universidade Paris Nanterre.

É tradutora do Institut International de Gépoétique, França.

Autora do livro *De Errâncias e Viagens Poéticas em Jorge de Sena e Cecília Meireles* (Afrontamento - 2020), o seu trabalho mais recente foi a edição e coordenação do volume *Ilhas de vozes em reencontros compartilhados*, publicado em 2021, pela Quod Manet, Massachusetts.

Apresenta

O movimento da palavra em Um punhado de areia nas mãos, de Maria João Ruivo -Susana L. M. Antunes, University of Wisconsin

Penetrar o mundo da escrita de Maria João Ruivo é participar na dimensão espaço-temporal de reflexão e de análise contínuas, num projeto que se abre ao desafio da interpretação e que tem por título *Um punhado de areia nas mãos, Diários I e II*, 2018 (2ª edição) e 2022, respetivamente.

Natural de São Miguel, Maria João Ruivo cultiva a escrita diarística – género textual que também foi cultivado por Miguel Torga, José Saramago Maria Gabriela Llansol, Virginia Wolff, Anais Nin, Anne Frank, entre outros – onde nos é revelado o seu modo particular de ser e de sentir, transportando-nos para a virtualidade do diálogo e da busca incessante de mundos em (des)construção, delicadeza já antecipada no título dos diários, os quais se apresentam unificados pelo movimento íntimo da palavra em direção à consciência da autora.

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –

Entendido como uma tentativa de organização e objetivação do registo, o diário reveste-se do movimento textual que se amplia e se redimensiona, acompanhando os registos do quotidiano, nos quais se incluem a reflexão e a emoção vertidas em *Um punhado de areia nas mãos*, tal como afirma Rosa Maria Goulart no “Prefácio” a *Diário II*: “Se tivesse de resumir em duas palavras as linhas de forma deste diário, diria ‘memória’ e ‘emoção’ (p. 9).



36º PDL 2022



15º COLÓQUIO MACAU 2011

SÓCIA DA AICL
TOMOU PARTE NO 15º MACAU 2011 E 36º EM PONTA DELGADA 2022

41.URBANO BETTENCOURT, ESCRITOR AÇORIANO, CIERL-UMA, CEHU-UAC, PICO. AICL, AUTOR HOMENAGEADO PELA AICL EM 2015 e 2017

URBANO BETTENCOURT (Manuel U. B. Machado) nasceu na Piedade, ilha do Pico, 1949.

Licenciado em Filologia Românica pela Faculdade de Letras de Lisboa. Doutorado em Estudos Portugueses pela Universidade dos Açores, onde lecionou entre 1990 e 2014. Reformado do ensino, integra o quadro de investigadores do CIERL-UMA e do CEHU-UAC. Tem investigado sobretudo na área das literaturas insulares, sobre as quais já proferiu conferências em Cabo Verde, Madeira, Canárias e Açores. Uma parte dessa investigação encontra-se reunida nos seguintes volumes de ensaios: *O Gosto das Palavras* (3 vols: 1983, 1995; 1999); *Emigração e Literatura* (1989); *De Cabo Verde aos Açores – à luz da Claridade* (1998); *Ilhas conforme as circunstâncias* (2003) e *O Amanhã não existe. Inquietação insular e figuração satírica em José Martins Garcia* (2017), *Sala de Espelhos* (2.ª ed. 2022).

Tem ainda publicada outra obra no domínio da narrativa e da lírica:

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –

Raiz de Mágoa (1972); *Ilhas* (de parceria com Santos Barros, 1977); *Marinheiro com residência fixa* (1980); *Naufrágios Inscrições* (1987); *Algumas das Cidades* (1995); *Lugares sombras e afetos* (2005); *Santo Amaro Sobre o Mar* (2005; 2.ª ed., 2009); *Antero* (2006); *Que paisagem apagarás* (2010); *África frente e verso* (2012); *Outros nomes outras guerras* (2013); *O leitor que se perdeu entre os leitores de nuvens* (2013); *Com navalhas e navios* (2019); *Com Navajas y Navíos. Poesia reunida y dos ensayos*. Tradução de Javier Hernández Fernández (Biblioteca Atlántica, Canárias, 2019); *O inverno de passagem* (2021); *O Pequeno livro amarelo de Ernesto Gregório* (2021).

Em termos editoriais, participou na coordenação das seguintes antologias de poesia açoriana: *Caminhos do Mar. Antologia Poética Açoriano-Catarinense* (com Lauro Junkes e Osmar Pisani), 2005; *Pontos Luminosos. Açores e Madeira - Antologia Poética do Século XX* (com Maria Aurora Homem e Diana Pimentel), 2006. *Azoru Salu. Dzejas antologija* (com Leons Briedis). Letónia, 2009;



31º BELMONTE 2019



27º BELMONTE 2017



30º MADALENA DO PICO 2018

BIBLIOGRAFIA URBANO BETTENCOURT na BGA BIBLIOGRAFIA GERAL DA AÇORIANIDADE

1972, *Raiz de Mágoa, Poesia, Setúbal, ed. Autor*

1976, *Ilhas, narrativas; em parceria com Santos Barros. Lisboa, Ed. Dos Autores.*

1980, *Marinheiro Com Residência Fixa. Poesia e narrativas. Lisboa, Ed. Do Grupo De Intervenção Cultural Açoriano.*

1983, *O Gosto Das Palavras I. Ensaios sobre Antero de Quental e outros autores açorianos; o caráter cósmico de alguma poesia barroca, e os Apólogos Dialogais de D. Francisco Manuel de Melo. Coleção Gaivota, SREC, pp. 77-87*

1983, *Ensaios Sobre Antero De Quental E Outros Autores Açorianos; O Caráter Cósmico De Alguma Poesia Barroca; Os Apólogos Dialogais De D. Francisco Manuel De Melo. Angra Do Heroísmo, SREC.*

1983, *Antologia De Poesia açoriana in O Gosto Das Palavras I. Angra Do Heroísmo, Secretaria Regional Da Educação E Cultura, pp. 77-87*

1984 com Costa Melo, Lúcia. *Rota sibílica; pref. Maria da Conceição Vilhena. Vila Franca do Campo: Ilha Nova Ponta Delgada, Câmara Municipal,*

1986 Rodrigo Guerra. *Alguns olhares in Onésimo T Almeida Da literatura açoriana, para um balanço. Angra do Heroísmo, SREC, pp. 45-54*

1987 *Naufrágios / Inscrições. Poesia e narrativas. Ponta Delgada, Brumarte / Signo.*

1987 *Algumas palavras a propósito, in Terra, F. Água de verão, Ponta Delgada, Signo.*

1989 *Emigração E Literatura, alguns fios da meada, (ensaio que aborda aspetos da emigração açoriana nalguns contistas açorianos do final do séc. XIX), Horta, Centro de Estudos e Cultura da Câmara Municipal da Horta*

1989 *Emigração E Literatura. Ensaio Que Aborda Aspetos Da Emigração Nalguns Contistas Açorianos Do Final Do Século XIX. Horta, Gabinete De Cultura Da Câmara Municipal.*

1989 *O Gosto das Palavras I. 2ª ed., II [ensaios sobre autores açorianos e ainda Maria Ondina Braga, Helena Marques, António Tabucchi, Raul Brandão, entre outros], Ponta Delgada, Jornal de Cultura,*

1991, *Antero açoriano. Vozes em volta. Revista da História das ideias, vol. 13, Coimbra, pp. 221-229*

1992 «Carlos Faria – de Nova Iorque às Fajãs de S. Jorge», in *Faria, Carlos, São Jorge Ciclo da Esmeralda, Signo, Câmara Municipal das Velas, 1992, pp. 3-8.*

1993, “S. Jorge no Roteiro de Alguns Viajantes”, *Revista Insulana, Ponta Delgada, Instituto Cultural de Ponta Delgada, 1993, pp. 385-402.*

1995, *Algumas Das Cidades, poemas em prosa. Angra do Heroísmo, Instituto Açoriano de Cultura, coleção Insula.*

1995, *O Gosto Das Palavras II. Da Literatura Açoriana, Notas Muito Lacunares Para Uma Aproximação, Ensaios Sobre Autores Açorianos E Ainda Maria Ondina Braga, Helena Marques, António Tabucchi, Raul Brandão, E Outros. Ponta Delgada, Jornal De Cultura, pp. 13-16*

1995, *Da Literatura Açoriana – Notas Muito Lacunares Para Uma Aproximação, In O Gosto Das Palavras II. Ponta Delgada, Jornal Da Cultura, pp. 13-16*

1998, *De Cabo Verde Aos Açores, À Luz Da «Claridade De S. Vicente. Ensaio sobre A Recepção Açoriana Da Literatura Cabo-Verdiana.». Mindelo, Cabo Verde, Câmara Municipal*

1998, *O Gosto Das Palavras III, SREC, Angra, col. Gaivota, nº 31*

1998, *Bolos de mel, in Margem 2, Funchal, nº 10, dez. 9 1998, pp. 50-51*

1998, *A ilha de Fernão Dulmo em Mau Tempo no canal in Homem, M.A. ed., atas do Colóquio As ilhas e a mitologia, Câmara Municipal do Funchal: pp. 117 - 123*

1999, *O Gosto Das Palavras III. Ensaios Sobre Literatura Clássica Portuguesa, Literatura Açoriana E Cabo-Verdiana. Lisboa, coleção Garajau, Ed. Salamandra.*

2000, *Nove Rumores do Mar - Antologia de Poesia Açoriana Contemporânea, organizada por Eduardo Bettencourt Pinto e Vamberto Freitas, Instituto Camões e Seixo Publishers.*

2001 *Uma outra açorianidade, um texto esquecido de Vitorino Nemésio, in Vitorino Nemésio, 1º centenário do nascimento, 1901-2001, separata da Revista Atlântida, vol. XLVI, Angra, Instituto Açoriano de Cultura.*

2002, *Introdução in Vitorino Nemésio, Paço do Milhafre, O mistério do Paço do Milhafre, obras completas, vol. VII, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, pp. 9-27.*

2002, *Pedro da Silveira - escrita e o mundo in O Faial e a periferia açoriana, nos 550 anos do descobrimento das Flores e Corvo, Atas do III Colóquio. Núcleo Cultural da Horta: pp. 597-604*

2003, *Ilhas Conforme As Circunstâncias. Ensaios Sobre Literatura Açoriana, Cabo-Verdiana E São-Tomense. Lisboa, Ed. Salamandra.*

2004, *José Martins Garcia: A Palavra, O Riso. Separata Da Revista Arquipélago -Línguas E Literaturas, vol. XVII. Ponta Delgada, Universidade Dos Açores.*

2005, *Lugares Sombras E Afetos (poesia e narrativas), com desenhos de Seixas Peixoto. Arganil, ed. Moura Pinto e Figueira Da Foz, Ed. Dos Autores.*

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –



30º MADALENA DO PICO 2018



26º lombada da maia 2016



23º FUNDÃO 2015



27º BELMONTE 2017



1.10.2022

36º PDL 2022



4.10.2022



28º VILA DO PORTO



26º LOMBA DA MAIA 2016



23º FUNDÃO 2015



30º MADALENA DO PICO 2018

2004, José Martins Garcia, Boletim do Núcleo Cultural da Horta, vol. XIII, pp. 59-64

2005, Santo Amaro Sobre O Mar Com Desenhos De Alberto Pêssimo. Arganil, Editorial Moura Pinto

2005, Santo Amaro Sobre O Mar Com Desenhos De Alberto Pêssimo, 2ª edição revista, Câmara Municipal de São Roque do Pico

2005, In Caminhos do mar, Antologia poética açoriano-catarinense com Lauro Junkes e Osmar Pisani, Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –

- 2006, Manuel Lopes, escritor – Um cabo-verdiano nos Açores, 2006, Horta, Boletim do Núcleo Cultural da Horta, vol. 15
- 2006, Antero, com desenhos de Alberto Pêssimo (poesia). Arganil, Editorial Moura Pinto.
- 2006, Frases Para Ter Na Algibeira, org. De Sara Pais. Lisboa, Livramento.
- 2006, Mística E Nuvens Do Vulcão Do Pico, com Victor Hugo Forjaz, Zilda Tavares Melo França, Lurdes Bettencourt E Oliveira, João José Fernandes. Ponta Delgada, Observatório Vulcanológico E Geotérmico Dos Açores.
- 2006, O guardador de freiras, in Margem 2, Funchal, nº 21, abril, pp. 44-46
- 2006, In Pontos luminosos, Açores e Madeira, Antologia poética do séc. XX com Maria Aurora Homem e Diana Pimentel, ed. Campo das Letras.
- 2007, Nas Lajes, Um Chá Imprevisível. Separata Da Revista Magma, 4. Lajes Do Pico, ed. Câmara Municipal.
- 2007, Entre Cabo Verde e os Açores, a literatura em viagem, in John Kinsella & Carmen Ramos Villar, eds. Lusophone Studies #5, Mid-Atlantic Margins, Transatlantic Identities, Azorean Literature in context. University of Bristol, July 2007
- 2007, «Literatura açoriana – da solidão atlântica à perdição no mundo», in Tutikian, Jane e Brasil, Luiz António de Assis (org. de), Mar Horizonte: Literaturas Insulares Lusófonas, Porto Alegre, EDIPUCRS (Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul), Coleção Memória das Letras, n.º 22, 2007, pp. 11-22.
- 2008, com Lauro Junckes, coord Onésimo Almeida, Caminhos do Mar
- 2008, A afirmação de uma cultura própria, in Artur Teodoro de Matos, Avelino de Freitas Meneses, Guilherme Reis Leite, dir. História dos Açores, do descobrimento ao séc. XX, vol. II, Angra, Instituto Açoriano de Cultura, pp. 307-322
- 2008, O Tempo De Florêncio Terra. Separata Do Boletim Do Núcleo Cultural Da Horta, vol. 17. Horta, Núcleo Cultural.
- 2008, Novas do Achamento do Divino em terras brasileiras, in Jornal de Letras nº 114. Rio de Janeiro, Instituto Antares de Cultura, fevereiro 2008. Recensão ao livro Caminhos do Divino de Lélia Pereira da Silva Nunes
- 2008, Pedras Negras, Dias de Melo, in Jornal de Letras nº 119, Rio de Janeiro, Instituto Antares de Cultura, julho 2008
- 2008, Literatura açoriana – da solidão atlântica à perdição no mundo» in Jane Tutikian e Luiz António de Assis Brasil (org), Mar Horizonte: Literaturas insularem lusófonas. Rio Grande do Sul, EDIPUCRS [Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul], Coleção Memória das Letras, n.º 22, 2008.
- 2009, Manuel Lopes, escritor – um cabo-verdiano nos Açores» in José Luís Hopffer Almada (org), O Ano Mágico de 2006, Olhares Retrospectivos sobre a História e a Cultura Cabo-Verdianas. Praia, Instº da Biblioteca Nacional e do Livro de Cabo Verde,
- 2009, Signo Atlântico in José Martins Garcia, Português, contrabandista, seleção de contos, Lajes do Pico, Biblioteca Açoriana (Companhia das Ilhas)
- 2009, in Azoru. Dzejas antologija com Leon Briedis, Riga, Letónia
- 2009, Santo Amaro Sobre O Mar, com Desenhos De Alberto Pêssimo. 2.ª Edição Revista, Câmara Municipal De S. Roque,



17º LAGOA 2012

28º VILA DO PORTO

17º LAGOA 2012

28º VILA DO PORTO 2017

- 2010 Que paisagem apagarás? Ponta Delgada, ed. Publiçor
- 2011, in Antologia Bilingue de Autores Açorianos Contemporâneos, de Helena Chrystello e Rosário Girão, AICL Colóquios da Lusofonia ed. Calendário de Letras V. N. de Gaia
- 2011, IN Antologia da Memória poética da Guerra Colonial, Roberto Vecchi, Margarida Calafate Ribeiro (org.), Fotografias: Manuel Botelho, Notas biográficas: Luciana Silva e Mónica Silva, 1.ª ed. Porto: Afrontamento, 2011 (Poesia; Antologias, 2), ISBN 9789723611748, 648 pp.
- 2011, O leitor que se perdeu entre os leitores de nuvens (originalmente publicado na revista «Ponto Cardeal», n.º 4. Madalena, Pico, Açores, Escola Cardeal Costa Nunes, novembro de 2011)
- 2011, Eduíno de Jesus, o Bar Jade e o jornal A Ilha, Horta, Boletim do Núcleo Cultural da Horta
- 2012, Fernando Aires e a Geração de 40, in Atas do 17º Colóquio da Lusofonia, Lagoa, S Miguel, Açores
- 2012, África frente e verso, Ponta Delgada, Letras Lavadas
- 2012, in Antologia de Autores Açorianos Contemporâneos, de Helena Chrystello e Rosário Girão, AICL Colóquios da Lusofonia ed. Calendário de Letras V. N. de Gaia
- 2013, O leitor que se perdeu entre os leitores de nuvens, IN revista Ponto Cardeal nº 4 Madalena, Pico, Escola Cardeal Costa Nunes, novº 2011. <http://www.enriquevilamatas.com/escritores/escrbettencourt3.html>
- 2013 Outros nomes, outras guerras, Lajes do Pico, ed. Companhia das ilhas,
- 2014, Garcia Monteiro, autógrafos e algo mais, in Boletim do Núcleo da Horta,
- 2014, Inquietação insular e figuração satírica em José Martins Garcia, tese de dissertação
- 2015, José Martins Garcia. A linguística vai à guerra, in Atas do 23º Colóquio da Lusofonia, Fundão
- 2015 Ser escritor nos Açores, in Atas do 23º Colóquio da Lusofonia, Fundão
2016. Germano Almeida in Atas 26º Colóquio da Lusofonia Lomba da Maia 2016
- 2017, Pedro da Silveira, – as ilhas da (sua) literatura in Atas do 27º Colóquio da Lusofonia, Belmonte
- 2017, O Amanhã não Existe (Inquietação insular e figuração satírica em José Martins Garcia). Lajes do Pico, Companhia das Ilhas, 2017)
- 2018, «J. H. Santos Barros, poeta» e «Dossiê crítico», em J. H. Santos Barros, Alexandrina, como era. Todos os poemas. Edição e apresentação de Jorge Reis-Sá. Lisboa: Imprensa Nacional.
2018. Vitorino Nemésio, Amor de Nunca Mais e Paço do Milhafre e O Mistério do Paço do Milhafre. Obra Completa. Teatro e Ficção I. Edição e apresentação da ficção por Urbano Bettencourt. Lajes do Pico e Lisboa: Companhia das Ilhas e Imprensa Nacional.
2019. Mulher de Porto Pim. Libreto sobre a obra homónima de António Tabucchi para cantata (filarmónica e coro) de Rui Souza. Apresentação no Festival Muma (Horta, 9 de maio)
2019. Com Navalhas e Navios [Poesia reunida]. Lajes do Pico: Companhia das Ilhas.

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

2019 *Con Navajas y Navios [Poesía reunida 1972-2018 y dos ensayos]*. Prologo y traducción de Javier Hernandez Fernandez. Biblioteca atlántica. Islas Canarias: Consejería de Turismo, Cultura y Deportes. Gobierno de Canarias.

2019. *Pedro da Silveira, Fui ao mar buscar laranjas [Poesía reunida]*. Coordenação, fixação do texto e introdução de Urbano Bettencourt. Angra do Heroísmo: Instituto Açoriano de Cultura.

Preparou a edição da poesia completa de Pedro da Silveira, *Fui ao Mar Buscar Laranjas* (Instituto Açoriano de Cultura, 2019; edição revista em 2022, no âmbito do centenário do poeta).

Tem colaboração dispersa na imprensa, na rádio e na televisão.

Coordena com Carlos Alberto Machado a reedição das obras de José Martins Garcia, para a editora Companhia das Ilhas.

Apresenta A moldura histórica de A Escrava Açoriana de Pedro Almeida Maia

Em Ilha-América, um acontecimento individual verídico permitiu a Pedro Almeida Maia reconfigurar um certo tempo açoriano e português.

No presente romance, o autor reconstrói uma conjuntura histórica insular para nela situar uma personagem em que se manifestam os sinais e a consequência dos tempos funestos de finais do século XIX: a crise económica e o excesso demográfico abriram portas ao tráfico humano, à exportação de mão-de-obra açoriana, principalmente para o Brasil.

O negócio, vergonhoso, envolvia poderes diversos e «intocáveis», apesar de denunciado na imprensa, e recebeu a designação de «escravatura branca».

[CADERNO DE ESTUDOS AÇORIANOS #11](https://www.lusofonias.net/arquivos/426/Cadernos-e-suplementos-de-Estudos-Acorianos/794/suplemento-11-URBANO-Bettencourt.pdf) <https://www.lusofonias.net/arquivos/426/Cadernos-e-suplementos-de-Estudos-Acorianos/794/suplemento-11-URBANO-Bettencourt.pdf>

[Ver SUPLEMENTO # 11 DOS CADERNOS AÇORIANOS](https://www.lusofonias.net/arquivos/426/Cadernos-e-suplementos-de-Estudos-Acorianos/794/suplemento-11-URBANO-Bettencourt.pdf) <https://www.lusofonias.net/arquivos/426/Cadernos-e-suplementos-de-Estudos-Acorianos/794/suplemento-11-URBANO-Bettencourt.pdf>

[Vídeo-homenagem 4 – 2017](https://www.youtube.com/watch?v=eyFOQVC3pKc&t=3s&list=PLwJyRyOUwOKyMkaiepZf1C_4vtkeRI&index=38) https://www.youtube.com/watch?v=eyFOQVC3pKc&t=3s&list=PLwJyRyOUwOKyMkaiepZf1C_4vtkeRI&index=38

[VÍDEO HOMENAGEM 3 2017 Belmonte](https://www.youtube.com/watch?v=jMVX0zalmQ&list=PLwJyRyOUwOKyMkaiepZf1C_4vtkeRI&index=8&t=7s) https://www.youtube.com/watch?v=jMVX0zalmQ&list=PLwJyRyOUwOKyMkaiepZf1C_4vtkeRI&index=8&t=7s

[VÍDEO HOMENAGEM 2 2014](https://www.youtube.com/watch?v=2hleO5HLIRM&list=PLwJyRyOUwOKyMkaiepZf1C_4vtkeRI&index=19&t=7s) https://www.youtube.com/watch?v=2hleO5HLIRM&list=PLwJyRyOUwOKyMkaiepZf1C_4vtkeRI&index=19&t=7s

[VÍDEO HOMENAGEM 1 2012](https://youtu.be/2hleO5HLIRM) <https://youtu.be/2hleO5HLIRM>

[17ª na lagoa 2012 poesia concha, Eduino e urbano](https://www.youtube.com/watch?v=ABAJiRQfoA&index=233&list=PLwJyRyOUwOKyMkaiepZf1C_4vtkeRI) https://www.youtube.com/watch?v=ABAJiRQfoA&index=233&list=PLwJyRyOUwOKyMkaiepZf1C_4vtkeRI

[. POESIA “QUADRAS DE ILHA” Graciosa 2015](https://www.youtube.com/watch?v=axCD2G2-7ZU&t=13s&index=57&list=PLwJyRyOUwOKyMkaiepZf1C_4vtkeRI) https://www.youtube.com/watch?v=axCD2G2-7ZU&t=13s&index=57&list=PLwJyRyOUwOKyMkaiepZf1C_4vtkeRI

SÓCIO DA AICL

– PERTENCE AO COMITÉ CIENTÍFICO DA AICL 2017-2020.

TOMOU PARTE NAS TERTÚLIAS ONLINE. 2021.

PARTICIPOU NO 17º COLÓQUIO LAGOA 2012, 19º MAIA 2013, 21º MOINHOS PORTO FORMOSO 2014, 24º FUNDÃO 2015, 26º LOMBA DA MAIA, 27º BELMONTE 2017, 28º VILA DO PORTO 2017, 30º MADALENA DO PICO 2018, 31º BELMONTE 2019, 34º PONTA DELGADA 2021, 36º PONTA DELGADA 2022

42. VASCO MEDEIROS ROSA



Vasco Medeiros Rosa



Vasco Medeiros Rosa, 65 anos, editor, jornalista e investigador, foi secretário de redacção das revistas *Raiz & Utopia* e *Análise*, dirigidas, respectivamente por Helena Vaz da Silva e pelo filósofo Fernando Gil, e secretário da edição portuguesa da Enciclopédia Einaudi. Trabalhou na Imprensa Nacional ao tempo de Vasco Graça Moura, e dirigiu duas séries de livros do jornal *O Independente*, uma sobre literatura portuguesa de viagens e outra com antologias de crónicas de imprensa por escritores portugueses e brasileiros, de José Rodrigues Miguéis e Luís Sttau Monteiro a Millôr Fernandes, Vinicius de Moraes e Caetano Veloso, semanário de que foi editor-adjunto para a secção cultural. Organizou o espólio de Rosa Lobato de Faria, uma edição da sua obra poética e outra de narrativas breves e crónicas e preparou três exposições sobre a escritora. Editou uma antologia de Ruy Cinatti sobre Timor para a editora Gryfus, do Brasil, e prefaciou uma nova edição de *As Ilhas Desconhecidas* de Raul Brandão a sair naquele país. Sobre este autor publicou cinco livros, entre os quais *Cinzento e Douro*. *Raul Brandão em foco nos 150 anos do seu nascimento*, em 2017, com prefácio de José Carlos Seabra Pereira, e *Raul Brandão e os Açores*, de 2019, apresentado por Urbano Bettencourt. Entre 2020 e 2022 dedicou especial atenção a Pedro da Silveira, poeta e investigador literário açoriano, com largo número de artigos em jornais e revistas e a recolha em dois volumes da sua *Prosa Reunida*, somando mais de 1200 páginas, o primeiro dos quais publicado pelo Instituto Açoriano de Cultura, em setembro do ano passado.

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

Colaborador do *Observador* desde 2014, tem muita colaboração dispersa em revistas, jornais e obras colectivas, também sobre temas de arte e design. Atualmente ocupa-se da obra de João Afonso, cujo centenário se assinala em 2023, para publicação dum extenso volume dos seus escritos no próximo ano, assim como um volume da sua correspondência com Pedro da Silveira. Prepara também uma antologia de textos japoneses de Venceslau de Moraes para a editora I-Primatur, a sair no verão de 2025.

Vasco Medeiros Rosa, editor, jornalista e investigador literário nascido em Lisboa em 1958, publicou cinco livros sobre Raul Brandão e organizou mais de uma dezena de coletâneas de escritos de autores portugueses, das quais a mais recente é *Só o Esquecido É Passado* de Pedro da Silveira (2 tomos, 2022-23).

Em 2021 compilou toda a obra açórica de Pierluigi Bragaglia: *Tosão de Ouro. Açores, séculos XV-XXI*. Tem em preparação outros trabalhos sobre figuras e temas açorianos, e colabora com regularidade na imprensa regional. Em 2012-15 organizou o espólio e três exposições biográficas sobre Rosa Lobato de Faria, além dos volumes *A Noite Inteira Já Não Chega: Poesia 1983-2010* e *Pedra Rara: dispersos e inéditos*. O seu primeiro livro foi uma fotobiografia da atriz Beatriz Costa: *Avenida da Liberdade*, de 2003.



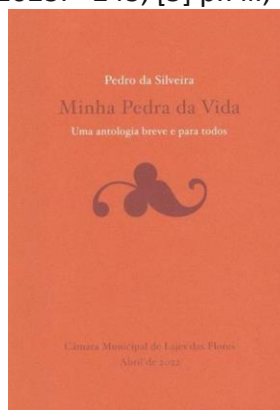
Apresenta *É preciso romper o amanhã. Madalena Férin revisitada* ed. Companhia das Ilhas

É Preciso Romper o Amanhã. Madalena Férin revisitada é, portanto, a expressão mais recente do seu trabalho de longa duração visando trazer à actualidade — e aos leitores do futuro — escritores de mérito potencialmente esquecidos.

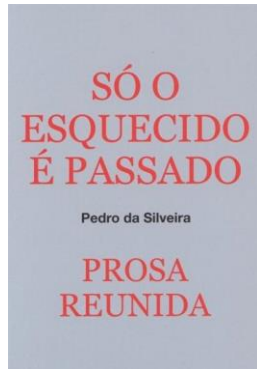


apresentação

Raul Brandão e os Açores 1 - *As ilhas desconhecidas* / Raul Brandão; pref. , notas Pedro da Silveira ; apresent. Vasco Medeiros Rosa. - 1ª ed., 1ª tir. - Lajes do Pico: Companhia das Ilhas, 2023. - 243, [5] p.: il.; 18 cm. - (Mundos. Série 2; 4). - ISBN 978-989-9154-04-9 Hiperligação persistente: <http://id.bnportugal.gov.pt/bib/bibnacional/2135708>



- **2 - *Minha pedra da vida*** / Pedro da Silveira; ed. Vasco Medeiros Rosa. Lajes das Flores: Câmara Municipal de Lajes das Flores, 2022. 99, [1] p.; 21 cm Hiperligação persistente: <http://id.bnportugal.gov.pt/bib/bibnacional/2123901> 📖



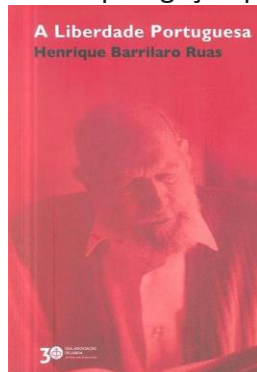
- 3 - *Só o esquecido é passado: prosa reunida I. vol. II* / Pedro da Silveira ; ed. Vasco Medeiros Rosa. - Edição do centenário. - Angra do Heroísmo: Instituto Açoriano de Cultura, 2022. - 604, [3] p.; 21 cm. - ISBN 978-989-8225-79-5 Hiperligação persistente: <http://id.bnportugal.gov.pt/bib/bibnacional/2123563>



- 4 - *Vitor da Silva: design de comunicação = Communication design* / conceito Jorge Silva; textos José Bártolo, Vasco Rosa. - 1ª ed. = 1st ed. - Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 2020. - 128 p.: il.; 23 cm. - (D; 15). - Ed. bilingue em português e inglês. - ISBN 978-972-27-2840-9 Hiperligação persistente: <http://id.bnportugal.gov.pt/bib/bibnacional/2065864>



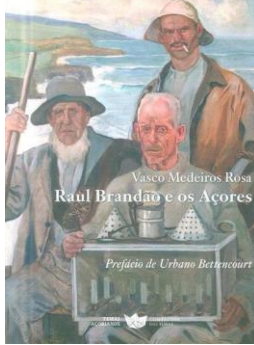
- 5 - *O homem que só queria ser Tóssan* / textos Jorge Silva, Vasco Rosa, Vítor Aleixo; trad. Rachel McGill. - Lisboa: Arranha-Céus, 2019. - 3 v. il. 34 cm. - [V.2]: Tóssan, versos côncavos e com versos, ed., pref. João Paulo Cotrim; des. Jorge Silva. - 208 p.; 25 cm. [V. 3]: Tóssan, lógica zoológica, frutos e desfrutos, animalia, contos e descontos / ed., pref. João Paulo Cotrim; des. Jorge Silva. - 208 p.; 25 cm. - ISBN 978-989-8980-01-4 Hiperligação persistente: <http://id.bnportugal.gov.pt/bib/bibnacional/2045395>



- 6 - *A liberdade portuguesa* / Henrique Barrilaro Ruas; org. Vasco Rosa; pref. Nuno Miguel Guedes. - 1ª ed. - Lisboa: Real Associação de Lisboa, 2019. - 380 p.; 20 cm. - ISBN 978-989-691-860-6 Hiperligação persistente: <http://id.bnportugal.gov.pt/bib/bibnacional/2039479>



- 7 - *Raul Brandão e Lisboa: resenha biográfica seguida de breve Antologia* / Vasco Medeiros Rosa. - 1ª ed. - Porto: O Progresso da Foz, 2019. - 71, [1] p.: il. 22 cm. - ISBN 978-972-8088-34-7 Hiperligação persistente: <http://id.bnportugal.gov.pt/bib/bibnacional/2035888>



- 8 - *Raul Brandão e os Açores* / Vasco Medeiros Rosa; pref. Urbano Bettencourt. - 1ª ed. - Lajes do Pico: Companhia das Ilhas, 2019. - 178, [6] p.: il. 18 cm. - (Transeatlântico; 034). - ISBN 978-989-8828-89-7 Hiperligação persistente: <http://id.bnportugal.gov.pt/bib/bibnacional/2035685>



- 9 - *Eduardo Aires: design de comunicação = Eduardo Aires: communication design* / pref. Francisco Providência; textos Francisco Providência, Vasco Rosa; fot. Óscar Almeida... [et al.]. - 1ª ed. - Lisboa: Imprensa Nacional, 2019. - 126, [1] p.: il. 23 cm. - (D; 14). - Ed. bilingue em português e inglês. - ISBN 978-972-27-2806-5 Hiperligação persistente: <http://id.bnportugal.gov.pt/bib/bibnacional/2033874>



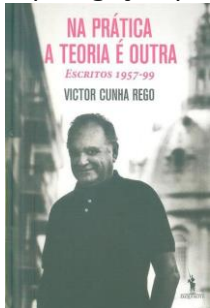
- 10 - *Dorindo Carvalho: design de comunicação = Communication design* / textos Jorge Silva, Vasco Rosa. - 1ª ed. = 1st ed. - Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 2018. - 127 p.: il.; 22 cm. - (D; 13). - Ed. bilingue em português e inglês. - ISBN 978-972-27-2598-9 Hiperligação persistente: <http://id.bnportugal.gov.pt/bib/bibnacional/2015197>



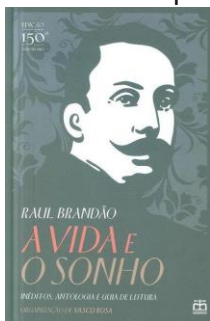
- 11 - *O século dos prodígios: a ciência no Portugal da expansão* / Onésimo Teotónio Almeida; org. - Índices Vasco Rosa. - 1ª ed. - Lisboa: Quetzal, 2018. - 387, [5] p.; 24 cm. - (Língua comum). - ISBN 978-989-722-536-9 Hiperligação persistente: <http://id.bnportugal.gov.pt/bib/bibnacional/2012593>



- 12 - *Raul Brandão, 150 anos* / Colóquio Internacional em Homenagem a Raul Brandão nos 150 anos do seu Nascimento e no Centenário de Húmus; org. Universidade Católica Portuguesa - Porto, Câmara Municipal do Porto; coord. cient. Maria João Reynaud; curadoria Vasco Rosa; fot. Dinis Santos, Henrique Almeida. - Porto: Câmara Municipal do Porto, D.L. 2018. - 453, [2] p.: il. 27 cm. - ISBN 978-972-634-130-7 Hiperligação persistente: <http://id.bnportugal.gov.pt/bib/bibnacional/2007577>



- 13 - *Na prática a teoria é outra, escritos 1957-99* / Victor Cunha Rego; pref. José Cutileiro... [et al.]; ed. Vasco Rosa, André Cunha Rego. - 1ª ed. - Alfragide: D. Quixote, 2018. - 856 p.; 23 cm. - ISBN 978-972-20-4362-5 Hiperligação persistente: <http://id.bnportugal.gov.pt/bib/bibnacional/1988610>



- 14 - *A vida e o sonho: inéditos, Antologia e guia de leitura* / Raul Brandão; org. De Vasco Rosa. - 1ª ed. - Silveira: E-Primatur, 2017. - 619, [2] p.; 25 cm. - ISBN 978-989-99715-3-0 Hiperligação persistente: <http://id.bnportugal.gov.pt/bib/bibnacional/1986446>



- 15 - *Cinzento e dourado: Raul Brandão em foco nos 150 anos do seu nascimento* / Vasco Rosa; pref. José Carlos Seabra Pereira. - Lisboa: Imprensa Nacional, 2017. - XXIII, [1], 460 p.: il.; 24 cm. - ISBN 978-972-27-2523-1 Hiperligação persistente: <http://id.bnportugal.gov.pt/bib/bibnacional/1981091>



- 16 - *Bernardo Marques* / coord. José Bártolo; textos Vasco Rosa, José Bártolo. - Matosinhos: Cardume: ESAD - Escola Superior de Arte e Design, D.L. 2016. - 92, [3] p.: il. 22 cm. - (Coleção de designers portugueses; 13). - ISBN 978-989-99589-2-0 (Cardume). - ISBN 978-989-8829-19-1 (ESAD) Hiperligação persistente: <http://id.bnportugal.gov.pt/bib/bibnacional/1948817>



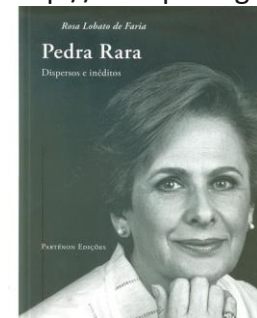
- 17 - *Bernardo Marques* / coord. José Bártolo; textos Vasco Rosa, José Bártolo. - Matosinhos: Cardume: Escola Superior de Arte e Design, D.L. 2016. - 92, [3] p.: il. 22 cm. - (Designers portugueses; 13). - ISBN 978-989-99589-2-0 (Cardume). - ISBN 978-989-8829-19-1 (ESAD) Hiperligação persistente: <http://id.bnportugal.gov.pt/bib/bibnacional/1947132>



- 18 - *José Brandão: designer gráfico cosmopolita, alia o seu talento como ilustrador ao domínio das técnicas do design contemporâneo* / coord. José Bártolo; textos Vasco Rosa, José Bártolo, Aurelindo Jaime Ceia. - Matosinhos: Cardume: ESAD - Escola Superior de Arte e Design, D.L. 2016. - 90, [5] p.: il. 22 cm. - (Designers portugueses; 5). - ISBN 978-989-99587-8-4 (Cardume). - ISBN 978-989-8829-11-5 (ESAD) Hiperligação persistente: <http://id.bnportugal.gov.pt/bib/bibnacional/1942174>



- 19 - *Sebastião Rodrigues: o mais importante designer gráfico da segunda metade do século XX* / coord., seleção de imagens José Bártolo; textos Maria João Baltazar, José Bártolo, Vasco Rosa. - Matosinhos: Cardume: ESAD - Escola Superior de Arte e Design, D.L. 2016. - 93, [2] p.: il. 22 cm. - (Designers portugueses; 3). - ISBN 978-989-99587-0-8 (Cardume). - ISBN 978-989-8829-09-2 (ESAD) Hiperligação persistente: <http://id.bnportugal.gov.pt/bib/bibnacional/1942167>



- 20 - *Pedra rara: dispersos e inéditos* / Rosa Lobato de Faria; org. Vasco Rosa. - Lisboa: Párfenon, 2015. - 348, [7] p.: il. 21 cm. - ISBN 978-989-99472-0-7 Hiperligação persistente: <http://id.bnportugal.gov.pt/bib/bibnacional/1954750>

43. VASCO PEREIRA DA COSTA, ESCRITOR AÇORIANO,



15º MACAU2011

15º MACAU 2011

VASCO PEREIRA DA COSTA nasceu em Angra do Heroísmo, no ano de 1948. [22.6.1948]

Professor e escritor. Concluiu os estudos secundários no Liceu de Angra de Heroísmo e licenciou-se em Filologia Românica, na Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, cidade onde passou a residir.

Professor do Ensino Secundário, desde 1972, esteve ligado à formação de docentes, de 1986 a 1991, tendo frequentado vários cursos de formação pedagógica.

Lecionou, também, na Escola Superior de Educação do Instituto Politécnico de Coimbra e é autor de um programa para a disciplina de Português, do 10º ano de escolaridade.

Desempenhou durante vários anos as funções de Diretor do Departamento de Cultura, Turismo e Espaços Verdes da Câmara Municipal de Coimbra.

Tem proferido conferências sobre temas literários e pedagógicos em Portugal e nos EUA, Venezuela, África do Sul, Senegal, Espanha, França, Inglaterra, Brasil, Macau, Bélgica, Holanda e Itália.

Integrou o grupo de trabalho Culture sans frontières da DG X da União Europeia para o estudo do turismo cultural nas cidades europeias de média dimensão.

Em representação da A.P.E. tem integrado diversos júris de Prémios literários, designadamente, o Grande Prémio A.P.E. de poesia.

Foi representante de Portugal no programa FAULT LINES da Truth and Reconciliation Commission da República da África do Sul.

Tem trabalhado para a rádio e para a televisão em programas de índole literária e cultural e exercido, nesta área, funções de Consultor para programas infantis.

Foi Diretor Regional da Cultura do Governo Regional dos Açores (2003-2008) e antes disso foi cônsul honorário de França em Coimbra.

Integra o Conselho Diretivo da Fundação Luso-americana para o Desenvolvimento (FLAD).

É Doutor Honoris Causa pela Universidade de São José (Macau).

Como pintor usa o nome de MANUEL POLICARPO, com várias exposições incluindo uma em Ourense no 18º Colóquio da Lusofonia 2012.

Paralelamente à atividade docente, proferiu várias conferências, em Portugal e no estrangeiro, sobre gestão das atividades culturais, temas de carácter didático pedagógico e literário. Várias das suas comunicações, proferidas em encontros de escritores açorianos e junto das comunidades de emigrantes, abordam temáticas da cultura açoriana. Fez parte de diversos júris de prémios literários e é membro do comité da Alliance Française de Coimbra e Cônsul Honorário de França, na mesma cidade. A partir de 1991, exerceu as funções de Diretor do Departamento de Cultura, Turismo e Espaços Verdes da Câmara Municipal de Coimbra.

É, também, poeta, ensaísta e contista. Para além de vários livros publicados a partir de 1978, parte da sua obra está dispersa em jornais e revistas dos Açores e do continente. Está representado na *Antologia de Poesia Açoriana*, organizada por Pedro da Silveira, e na *Antologia Panorâmica do Conto Açoriano*, organizada por João de Melo. É um escritor fortemente marcado pelas origens açorianas, mas também por toda a vivência coimbrã e pelos contactos mantidos com as comunidades de emigrantes. Em 1984, recebeu o Prémio Literário Miguel Torga, instituído pela Câmara Municipal de Coimbra, com a obra *Plantador de Palavras. Vendedor de Lérias*. Em setembro de 2001, integrou o Governo Regional dos Açores, como Diretor Regional da Cultura. Recebeu o prémio Aquilino Ribeiro em 1985.

Coordenou várias ações de formação no âmbito do ensino e da aprendizagem da Língua e da literatura portuguesas e da Expressão Dramática, no país e nos EUA e Canadá.

Organizou o I e II Congressos sobre a Literatura para Crianças, promovidos pela Escola Superior de Educação de Coimbra. Foi relator de duas mesas e redator das Conclusões do Congresso Nacional de Educação de Adultos.

Foi Coorganizador do Congresso Leituras de Antero (Coimbra, 1991). Coordenou o simpósio Leituras de Nemésio (Coimbra, 2001).

Integrou o grupo de trabalho Culture sans frontières para o estudo do turismo cultural das cidades europeias de média dimensão, patrocinado pela D.G.X. da União Europeia. Representante de Portugal no programa At the Fault Line, da True and Reconciliation Commission (Universidade de Cape Town). Tem proferido conferências e participado com comunicações sobre temas pedagógicos, literários e de gestão das atividades culturais em Portugal, Espanha, França, Bélgica, Inglaterra, Holanda, Irlanda, Estados Unidos da América, Canadá, Venezuela, África do Sul, Senegal, Cabo Verde e Brasil. Tem estado envolvido em diversas ações de dinamização cultural, nomeadamente, na Rádio, no Teatro, na Televisão e na área das Artes Plásticas. Integrou o corpo redatorial do Jornal de Coimbra e tem colaboração dispersa sobre temas pedagógicos, literários e culturais por vários jornais e revistas. Escritor, publicou seis livros de ficção e sete de poesia, figurando em várias antologias em Portugal e no estrangeiro. O seu poema “Em louvor do Boeing 737” está traduzido em catorze línguas pela AICL.

De 2001 a 2008 exerceu as funções de Diretor Regional da Cultura nos VIII e IX Governos Regionais dos Açores. É membro do Conselho Diretivo da FLAD – Fundação Luso-americana para o Desenvolvimento e Presidente da Assembleia Geral da Alliance Française.

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –



13º FLORIPA BRASIL 2010



13º FLORIPA BRASIL 2010



13º FLORIPA BRASIL 2010



PRINCIPAIS OBRAS PUBLICADAS:

5 Poemas. *Vértice*, XXXII (338). (1972),
Nas Escadas do Império: Contos. (1978) Coimbra, Centelha
Amanhece a Cidade, romance. (1979) Coimbra ed. Centelha
Venho cá mandado do Senhor Espírito Santo, (1980) novela; Ed. Banco Espírito Santo e Comercial de Lisboa. Lisboa.
Ilhíada; (1981), (poesia) Angra do Heroísmo: SREC, col. Gaivota.
Plantador de Palavras, Vendedor de Lérias, 1.º Prémio Torga de 1984; (ler extrato aqui), (1984) Coimbra, Câmara Municipal,
Memória Breve, (1987) contos. Angra do Heroísmo, Inst.º Açoriano de Cultura
Terras; (1997), (poesia) 1ª ed. Porto: Campo das Letras
Riscos de Marear; (1992) (poesia) Ponta Delgada: Eurosigno
Sobre-Ripas-Sobre-Rimas; (1994), Coimbra: Minerva
My Californian Friends; (1999), ed. Gávea-Brown:
My Californian Friends (2ª Edição) (2000) Viseu, Palimage Editores
Fogo Oculto Calendário de Letras, 2011
In Antologia (Bilingue) Autores Açorianos Contemporâneos, ed. *Calendário de Letras/AICL, VN de Gaia*, 2011
Ilhíada, antes e depois (poesia, 1972-2012, 40 anos de vida literária), ed. *Calendário de Letras/AICL, VN de Gaia*, 2012
Campo, ed. *Calendário de Letras* 2018
Os Nós do Tempo seguido de O Maestro, o Poeta e O Menino de Sua Mãe, ED PALIMAGE 2022



18º COLÓQUIO GALIZA 2012



13º BRASIL 2010



18º COLÓQUIO GALIZA 2012



PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da Lusofonia –



18º COLÓQUIO GALIZA 2012

18º COLÓQUIO GALIZA 2012



16º VILA DO PORTO 2011

13º BRASIL 2010

13º BRASIL 2010

18º GALIZA 2012

APRESENTA A HOMENAGEM DE 40 ANOS DE EDITOR DE FRANCISCO MADRUGA

FOI SÓCIO FUNDADOR DA AICL
TOMOU PARTE EM 2010 NO 13º NO BRASIL, 14º EM BRAGANÇA, 2011, 15º EM MACAU 2011, 16º VILA DO PORTO, SANTA MARIA 2011, 17º LAGOA 2012, 18º GALIZA 2012, 20º SEIA 2013

44..VERA SANTOS, poeta, jornalista RTP-Açores



32º COLÓQUIO PDL 2022

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –

40 anos, natural do Fundão, licenciada em Jornalismo pela Faculdade de Letras de Coimbra e Mestre em Ciências da Comunicação pela Universidade dos Açores.

Desde 2015, apresenta o programa “Açores Hoje”, na RTP-Açores, um espaço diário de divulgação da cultura e agenda açorianas.

Trabalhou como jornalista na SIC Notícias e na RTP-Açores, nas rádios RUC (Rádio Universidade de Coimbra) e RCB (Rádio Cova da Beira), como colaboradora, e em imprensa, no semanário “Nova Guarda”.

Desempenhou também funções como assessora de imprensa no Xº Governo Regional dos Açores.

Sempre fui uma leitora ávida e a escrita acompanhou as várias fases da minha vida.

Além de ter publicado crónicas em blogues, as narrativas ficcionais ficaram sempre guardadas.

A poesia surgiu recentemente e foi neste registo que decidi partilhar uma paixão até aqui reservada.

Dentro do género literário, gosto de testar a imaginação e criatividade nos contos, romances, crónicas e também na poesia.

O livro “Lua que Sou” foi um desafio para mim, surgiu porque quis participar no Prémio Literário Natália Correia, dedicado à poesia.

Expressar-me desta forma poética foi a primeira experiência levada mais a sério, habituada a escrever narrativas, romances e crónicas.

Deixei fluir a inspiração, os sentimentos, observo a vivência humana e sinto o pulsar da natureza.

A evocação à lua é fruto de uma paixão pela astronomia e pelo fascínio poético deste satélite natural que nos ilumina.

A ela evoco a ilusão e a fantasia.

Poucos conhecem esta minha vocação literária, será, por isso, um caminho novo a desbravar, a partilhar com os outros o que sinto e o que sou, mas sem efetivamente o ser.



Apresenta Poesia: voz da alma ou rutura do real?

A poesia tornou-se uma necessidade vital, uma transposição de retóricas, um permanente filosofar sobre questões da existência, uma descida ao profundo do ser que evoca estados e sensações.

As palavras são ecos de uma vivência interior ou traduzem a incógnita existência, aquela que vivemos apenas nos versos.

Sob o pretexto da racionalidade literária, atingem-se horizontes inexistentes, a veia lírica eleva-nos à dimensão profana, ao pecado original pelo meio do caminho da virtude.

O segundo livro de poesia, "Incógnita Existência", vem ao encontro desta dualidade entre o querer e o ser, uma ambição paralela quando desejamos o que não possuímos, o que não nos pertence, todavia, é esse desejo que determina a nossa razão de viver, o sonho do impossível... até ser (im)possível.

PROGRAMA COM BIODADOS DO 38º COLÓQUIO da lusofonia –



PARTICIPOU PELA PRIMEIRA VEZ NO 36º EM PONTA DELGADA 2022.

38º Colóquio da Lusofonia, Ribeira Grande, Açores - 4-8 outubro 2023



Patrocínio  RIBEIRA GRANDE **Organização** 

Apoios  Governo dos Açores  Açores  arquipélago centro de artes contemporâneas  EDA RENOVÁVEIS  WWW.LUSOFONIAS.NET

<https://coloquios.lusofonias.net/XXXVIII/>

- Programa -

38º Colóquio da Lusofonia,

Ribeira Grande 4-8 outº 2023